ARDON®
WORKWEAR & OUTDOOR

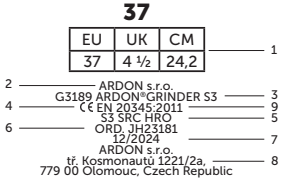
02	CZ Návod k použití
04	SK Návod k použitiu
06	PL Instrukcja użytkowania
08	HU Instrukcja użytkowania
10	BG Инструкции за употреба
12	DE Gebrauchseinleitung
14	DK Instruktioner til brug
16	EL Οδηγίες χρήσης
18	EN Manufacturer's Instructions and Information
20	ES Instrucciones de uso
22	ET Kasutusjuhend
24	FI Käyttöohjeet
26	HR Upute za korištenje
28	IT Istruzioni per l'uso
30	LT Gamintojo instrukcijos ir informacija
32	LV Lietošanas instrukcija
34	RO Instrucțiuni de utilizare
36	NL Instructies voor gebruik
38	PT Instruções de utilização
40	RU Инструкции и информация производителя
42	SE Instruktioner för användning
44	SL Navodila za uporabo
46	SR Uputstva za korištenje
48	UA Інструкції та інформація виробника
50	FR Mode d'emploi

SAFETY IN
EVERY BOX

CZ Návod k použití

Výrobce: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika
Sklad: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Tato obuv je zařazena do kategorie II jako osobní ochranné prostředky (PPE). Značka CE označuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení o PPE (EU) 2016/425. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po zadání názvu, nebo kódu výrobku. Úroveň ochrany je uvedena na etiketě na jazyku boty.

1 Rozměr
2 Výrobce
3 Číslo a název položky
4 Značka CE
5 Kategorie ochrany
6 číslo objednávky
7 Datum výroby
8 Adresa výrobce
9 Evropská norma



Posouzení shody provedly notifikované osoby: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15Y-N2P, Irsko; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Itálie; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Chorvatsko; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Německo

Bezpečnostní obuv (S) splňuje normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20345:2022. Obsahuje ochrannou špičku v oblasti prstů s odolností proti nárazu 200 joulů a tlakem 15 kN (přibližně 1500 kg). Pracovní obuv (O) splňuje normy EN ISO 20347:2012 nebo EN ISO 20347:2022 a neobsahuje ochrannou špičku. Konkrétní základní a dodatečné požadavky jsou uvedeny v tabulce níže.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		BEZPEČNOSTNÍ OBUV								PRACOVNÍ OBUV							
		TŘÍDA								TŘÍDA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
OCHRANNÝ SYMBOL	Požadavky	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Základní požadavky	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Uzavřená oblast paty	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Odolnost proti uklouznutí na keramické dlaždici s NaLS pouze EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Odolnost proti uklouznutí „nezkoušeno“, jde o obuv obsahující např. hroty, kovové cvočky nebo obdobné prvky; pouze EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatická obuv	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorpce energie v oblasti paty 20 joulů	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Odolnost proti palivovým olejům EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Průnik a absorpce vody u vrchového materiálu, netýká se odolnosti proti vodě kompletní obuvi	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Odolnost proti vodě kompletní obuvi EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Odolnost proti propíchnutí, pouze EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (kovová vložka)	Odolnost proti propíchnutí, pouze EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (nekovová vložka testovaná s 4,5 mm trnem)																	
PS (nekovová vložka testovaná s 3 mm trnem)																	
	Podešev s výstupky	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Požadavek musí být splněn O = Požadavek může být splněn, ale není povinný

Další dodatečné požadavky v souladu s oběma standardy		
SRA	Pouze EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odolnost proti uklouznutí na keramické desce s roztokem laurylsulfátu sodného (SLS)
SRB	Pouze EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odolnost proti uklouznutí na ocelové esce s glycerolem
SRC	Pouze EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odolnost proti uklouznutí na keramické desce s roztokem laurylsulfátu sodného a na ocelové esce s glycerolem
SR	Pouze EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Odolnost proti uklouznutí na keramické desce s glycerolem
HI	Všechny standarty	Izolace spodku obuvi proti teplu, 30 minut při 150°C
CI	Všechny standarty	Izolace spodku obuvi proti chladu, 30 minut při -17°C
HRO	Všechny standarty	Odolnost podešve proti kontaktnímu teplu, 1 minuta při 300°C
M	Pouze EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20345:2022	Ochrana nártu, testováno rázovým testem s energií dopadu 100 joulů
C	Všechny standarty	Vodivá obuv nebo částečně vodivá obuv, může být použita pouze ve specifických prostředích
CR	Všechny standarty	Odolnost proti proříznutí, pozor, nevztahuje se na práci s motorovou pilou
AN	Všechny standarty	Ochrana kotníku, vztahuje se na ochranu proti nárazu, nikoliv proti vyvrtnutí
SC	Pouze EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Ochrana krycí špičky proti odírání
LG	Pouze EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Udržení na žebříku

Poznámka
Odolnost proti uklouznutí obuvi byla testována v laboratorních podmínkách. Dodatečné testování uživatelem v pracovních podmínkách může poskytnout další důležité informace. K posouzení vhodnosti obuví je doporučen test přímo na pracovišti. Splnění požadavku normy nezaručuje odolnost proti uklouznutí ve všech situacích.Kromě základních požadavků může být obuv označena jedním nebo více symboly z výše uvedené tabulky označujícími dodatečné bezpečnostní charakteristiky. Obuv je chráněna pouze proti rizikům uvedeným na štítku obuvi. Je třeba si uvědomit, že skutečné podmínky použití nelze simulovat a je proto výhradně na uživateli, zda jsou boty vhodné pro plánované použití či nikoliv. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávné použití produktu.

Výběr vhodné obuvi
Na základě analýzy rizik zamýšleného pracovního prostředí vyberte vhodnou obuv s odpovídajícími základními a dodatečnými požadavky relevantními pro dané prostředí. V případě nejistoty kontaktujte bezpečnostního technika, výrobce obuvi nebo jinou profesionální pomoc. Před použitím si ověřte správné padnutí obuvi zkoušením. Pravidelně kontrolujte mechanické poškození obuvi. Nikdy nepoužívejte poškozenou obuv. Věnujte pozornost správnému užívání upevňovacích systémů. Po práci uchovávejte obuv na dobře větraném místě, aby mohla vyschnout. Obuv čistěte měkkým kartáčem a vodou nebo jinými vhodnými běžně dostupnými produkty. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí látky. Sušení bot na topení nebo pomocí fénu není doporučováno. Uchovávejte mimo přímé sluneční světlo.
V suchém a horkém prostředí doporučujeme nosit obuv, jejíž svršky mají dobrou propustnost pro vodní páru (např. S1, S1P). Ve vlhkém prostředí doporučujeme nosit obuv, jejíž svršky mají dobrou odolnost proti vodě (např. S2/S3). Omezení použití v rámci teplotního rozsahu upravují symboly v tabulce výše (viz HI, CI, HRO). Obuv je balena a měla by být přepravována v originálních papírových krabicích. Obuv by měla být skladována při pokojové teplotě. Doporučujeme nosit pracovní/ bezpečnostní obuv pouze s ponožkami nebo punčochami. Obuv musí být používána výhradně s originálními stélkami. Použití alternativních stélek může vést k nežádoucí změně úrovně ochrany. Použitá obuv může být kontaminována látkami škodlivými pro životní prostředí. Použitá obuv musí být likvidována v souladu s místně platnými právními předpisy. Pro některé modely bot výrobce nabízí náhradní tkaničky nebo stélky.

Datum použitelnosti
Obuv je označena datem výroby. Vzhledem k velkému množství ovlivňujících faktorů není možné jednoznačně stanovit datum použitelnosti. Jako hrubý orientační odhad lze předpokládat, že obuv je použitelná od 5 do 8 let od data výroby, pokud je skladována v originálních baleních za vhodných skladovacích podmínek (mimo přímé sluneční světlo, při mírné teplotě +/-20°C, vlhkost +/- 30 %). Doba spotřeby závisí na intenzitě a způsobu používání, účelu, pro který je užívána a dalších podmínkách (jako je teplo, chlad, vlhkost, UV záření nebo chemické látky) a také na způsobu péče.

Antistatická obuv
Antistatická obuv by se měla používat tam, kde je nutné minimalizovat akumulaci statické elektřiny odvedením elektrostatického náboje, aby se vyloučilo nebezpečí zapáleni jiskrou, např. hořlavých látek a par, a také pokud není na pracovišti úplně vyloučené riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení pod napětím. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a zemi, ale nemusí poskytovat úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických instalacích pod napětím. Je třeba upozornit na to, že antistatická obuv nemůže poskytovat dostačující ochranu proti úrazu elektrickým proudem ze statického výboje, neboť vytváří pouze odpor mezi zemí a chodidlem. Pokud se riziko úrazu elektrickým proudem nedá úplně vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvráceni tohoto rizika. Tato opatření a další zkoušky uvedené níže by měly být běžnou součástí programu prevence pracovních úrazů.
Antistatická obuv neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem se střídavým nebo stejnosměrným napětím. Pokud existuje riziko, že budete vystaveni jakémukoli střídavému nebo stejnosměrnému napětí, je třeba použít elektricky izolační obuv, která bude chránit před vážným úrazem. Elektrický odpor antistatické obuvi se může výrazně změnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nemusí plnit svou určenou funkci, pokud se nosí ve vlhkém prostředí. Pokud je obuv třídy I nošena delší dobu, může absorbovat vlhkost a ve vlhkém a mokrém prostředí se může stát vodivou. Obuv třídy II je odolná vůči vlhku a mokru a měla by být použita, pokud riziko takových podmínek existuje. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé kontrolovat antistatické vlastnosti obuvi vždy před vstupem do nebezpečného prostoru. Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi. Doporučuje se používat antistatické ponožky. Je proto nutné zajistit, aby obuv uživatele v kombinaci s prostředím byla schopna plnit požadovanou funkci odvádět elektrostatický náboj, a aby poskytovala ochranu po celou dobu své životnosti. Doporučuje se zavést vlastní zkoušeni elektrického odporu a provádět je často v pravidelných intervalech.

Podšívkové stélky
Obuv je dodávaná s vyjímatelnou podšívkovou stélkou. Zkoušení obuvi bylo provedeno s touto stélkou. Obuv se smí používat pouze s dodanou. Stélka může být nahrazena pouze stélkou dodávanou výrobcem původní obuvi nebo výrobcem stélek se srovnatelnými vlastnostmi. Bezpečnostní obuv a pracovní obuv, které potřebují ortopedickou úpravu, mohou být upravovány pouze vložkami a materiály, které jsou certifikovány výrobcem. Prosím, obraťte se na výrobce, aby zkontroloval tuto možnost.

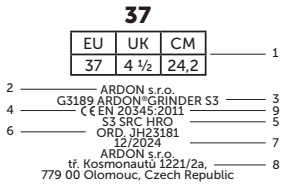
Odolnost proti propíchnutí
Odolnost této obuvi proti propíchnutí byla měřena v laboratoři pomocí standardizovaných trnů a sil. Hřeby menšího průměru a vyšší statické nebo dynamické zatížení riziko propíchnutí zvyšují. Za takových okolností by měla být zvážena další preventivní opatření. V současné době jsou v obuvi OOP k dispozici tři obecné typy vložek odolných proti propíchnutí. Jedná se o typy z kovových a z nekovových materiálů, které musí být vybrány na základě posouzení rizik souvisejících s prací. Všechny typy poskytují ochranu proti riziku propíchnutí, ale každý z nich má jiné další výhody nebo nevýhody, včetně těchto:
Kovový typ (např. S1P, S3): Je méně ovlivněn tvarem ostrého předmětu/nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale kvůli technikám výroby obuvi nemusí pokrývat celou spodní oblast chodidla.
Nekovový typ (PS nebo PL nebo kategorie např. S1PS, S3L): Může být lehčí, pružnější a poskytovat větší pokrytí, ale odolnost proti propíchnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu/ nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost). Z hlediska poskytované ochrany jsou k dispozici dva typy. Typ PS může nabídnout vhodnější ochranu před předměty menšího průměru než typ PL.

Obecné informace jsou uvedené na poslední straně návodu k použití.

SK Návod k použitiu

Výrobca: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika;
Sklad: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Táto obuv je zaradená do kategórie II ako osobné ochranné prostriedky (PPE). Značka CE označuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia o PPE (EÚ) 2016/425. EU vyhlásenie o zhode je dostupné na internetovej adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po zadaní názvu alebo kódu výrobku. Úroveň ochrany je uvedená na etikete na jazyku topánky.

1 Rozmer
2 Výrobca
3 Číslo a názov položky
4 Značka CE
5 Kategória ochrany
6 Číslo objednávky
7 Dátum výroby
8 Adresa výrobcu
9 Európska norma



Posúdenie zhody vykonali notifikované osoby: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Írsko; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Taliansko; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Chorvátsko; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Nemecko

Bezpečnostná obuv (S) spĺňa normy EN ISO 20345:2011 alebo EN ISO 20345:2022. Obsahuje ochrannú špičku v oblasti prstov s odolnosťou proti nárazu 200 joulov a tlakom 15 kN (približne 1500 kg). Pracovná obuv (O) spĺňa normy EN ISO 20347:2012 alebo EN ISO 20347:2022 a neobsahuje ochrannú špičku. Konkrétne základné a dodatočné požiadavky sú uvedené v tabuľke nižšie.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		BEZPEČNOSTNÁ OBUV								PRACOVNÁ OBUV							
		TRIEDA								TRIEDA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
OCHRANNÝ SYMBOL	Požiadavky	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Základné požiadavky	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Uzavretá oblasť päty	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej dlaždici s NaLS len EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Odoľnosť proti pošmyknutiu„nezkúšané“, ide o obuv obsahujíca napr. hroty, kovové cvočky alebo obdobné prvky; len EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatická obuv	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorpcia energie v oblasti päty 20 joulov	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Odoľnosť proti palivovým olejom EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Prienik a absorpcia vody u vrchného materiálu, netýká sa odoľnosti proti vode kompletnej obuvi	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Odoľnosť proti vode kompletnej obuvi EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Odoľnosť proti prepichnutiu, len EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (kovová vložka)	Odoľnosť proti prepichnutiu, len EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (nekovová vložka testovaná s 4,5 mm klincom)																	
PS (nekovová vložka testovaná s 3 mm klincom)																	
	Podošva s výstupkami	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Požadiavka musí byť splnená O = Požadiavka môže byť splnená, ale neni povinná

Dalšie dodatočné požiadavky v súlade s obidvoma štandardmi		
SRA	Len EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odoľnosť proti pošmyknutiu na keramickej doskee s roztokom laurylsulfátu sodného (SLS)
SRB	Len EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odoľnosť proti pošmyknutiu na ocelovej doske s glycerolem
SRC	Len EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odoľnosť proti pošmyknutiu na keramickej doske s roztokom laurylsulfátu sodného a na ocelovej doske s glycerolem
SR	Len EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Odoľnosť proti pošmyknutiu na keramickej doske s glycerolem
HI	Všetky štandardy	Izolácia spodku obuvi proti teplu, 30 minut pri 150°C
CI	Všetky štandardy	Izolácia spodku obuvi proti chladu, 30 minut pri -17°C
HRO	Všetky štandardy	Odoľnosť podošvy proti kontaktnému teplu, 1 minuta pri 300°C
M	Len EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20345:2022	Ochrana nártu, testované rázovým testom s energiou dopadu 100 joulov
C	Všetky štandardy	Vodivá obuv alebo čiastočne vodivá obuv, môže byť použitá len v špecifických prostrediach
CR	Všetky štandardy	Odoľnost proti prerezaniuí, pozor, nevzťahuje sa na práci s motorovou pílou
AN	Všetky štandardy	Ochrana kotníku, vzťahuje sa na ochranu proti nárazu, ale nie proti vyvrtnutiu
SC	Len EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Ochrana krycej špičky proti oderu
LG	Len EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Udržanie na na rebríkuku

Poznámka
Odolnosť proti pošmyknutiu obuvi bola testovaná v laboratórnych podmienkach. Dodatočné testovanie užívateľom v pracovných podmienkach môže poskytnúť ďalšie dôležité informácie. Na posúdenie vhodnosti obuvi je odporúčaný test priamo na pracovisku. Splnenie požiadavky normy nezaručuje odolnosť proti pošmyknutiu vo všetkých situáciách. Okrem základných požiadaviek môže byť obuv označená jedným alebo viacerými symbolmi z vyššie uvedenej tabuľky označujúcimi dodatočné bezpečnostné charakteristiky. Obuv je chránená iba proti rizikám uvedeným na štítku obuvi. Je potrebné si uvedomiť, že skutočné podmienky použitia nemožno simulovať a je preto výhradne na užívateľovi, či sú topánky vhodné na plánované použitie alebo nie. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie produktu.

Výber vhodnej obuvi
Na základe analýzy rizík zamýšľaného pracovného prostredia vyberte vhodnú obuv so zodpovedajúcimi základnými a dodatočnými požiadavkami relevantnými pre dané prostredie. V prípade neistoty kontaktujte bezpečnostného technika, výrobcu obuvi alebo inú profesionálnu pomoc. Pred použitím si overte správne padnutie obuvi skúšaním. Pravidelne kontrolujte mechanické poškodenie obuvi. Nikdy nepoužívajte poškodenú obuv. Venujte pozornosť správnemu používaniu upevňovacích systémov. Po práci uchovávajte obuv na dobre vetranom mieste, aby mohla vyschnúť. Obuv čistite mäkkou kefou a vodou alebo inými vhodnými bežne dostupnými produktmi. Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace látky. Sušenie topánok na kúrenie alebo pomocou fénu nie je odporúčané. Uchovávajte mimo priameho slnečného svetla.V suchom a horúcom prostredí odporúčame nosiť obuv, ktorej zvršky majú dobrú priepustnosť pre vodnú paru (napr. S1, S1P). Vo vlhkom prostredí odporúčame nosiť obuv, ktorej zvršky majú dobrú odolnosť proti vode (napr. S2/S3). Obmedzenia použitia v rámci teplotného rozsahu upravujú symboly v tabuľke vyššie (viď HI, CI, HRO). Obuv je balená a mala by byť prepravovaná v originálnych papierových škatuliach. Obuv by mala byť skladovaná pri izbovej teplote. Odporúčame nosiť pracovnú/bezpečnostnú obuv iba s ponožkami alebo pančuchami.Obuv musí byť používaná výhradne s originálnymi stielkami. Použitie alternatívnych stielok môže viesť k nežiaducej zmene úrovne ochrany. Použitá obuv môže byť kontaminovaná látkami škodlivými pre životné prostredie. Použitá obuv musí byť likvidovaná v súlade s miestne platnými právnymi predpismi. Pre niektoré modely topánok výrobca ponúka náhradné šnúrky alebo stielky.

Dátum použiteľnosti
Obuv je označená dátumom výroby. Vzhľadom na veľké množstvo ovplyvňujúcich faktorov nie je možné jednoznačne stanoviť dátum použiteľnosti. Ako hrubý orientačný odhad možno predpokladať, že obuv je použiteľná od 5 do 8 rokov od dátumu výroby, pokiaľ je skladovaná v originálnych baleniach za vhodných skladovacích podmienok (okrem priameho slnečného svetla, pri miernej teplote +/-20°C, vlhkosť +/- 30 %). Doba spotreby závisí od intenzity a spôsobu používania, účelu, pre ktorý je používaná a ďalších podmienkach (ako je teplo, chlad, vlhkosť, UV žiarenie alebo chemické látky) a tiež od spôsobu starostlivosti.

Antistatická obuv
Antistatická obuv by sa mala používať tam, kde je nutné minimalizovať akumuláciu statickej elektriny odvedením elektrostatického náboja, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia iskrou, napr. horľavých látok a pár, a tiež pokiaľ nie je na pracovisku úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia pod napätím . Antistatická obuv vytvára odpor medzi chodidlom a zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná na prácu na elektrických inštaláciách pod napätím. Je potrebné upozorniť na to, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostačujúcu ochranu proti úrazu elektrickým prúdom zo statického výboja, pretože vytvára iba odpor medzi zemou a chodidlom. Ak sa riziko úrazu elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, sú potrebné ďalšie opatrenia na odvrátenie tohto rizika. Tieto opatrenia a ďalšie skúšky uvedené nižšie by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Antistatická obuv neposkytuje ochranu pred úrazom elektrickým prúdom so striedavým alebo jednosmerným napätím. Pokiaľ existuje riziko, že budete vystavení akémukoľvek striedavému alebo jednosmernému napätiu, je potrebné použiť elektricky izolačnú obuv, ktorá bude chrániť pred vážnym úrazom. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohýbaním, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nemusí plniť svoju určenú funkciu, pokiaľ sa nosí vo vlhkom prostredí.Pokiaľ je obuv triedy I nosená dlhšiu dobu, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkom a mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Obuv triedy II je odolná voči vlhku a mokru a mala by byť použitá, ak riziko takýchto podmienok existuje. Pokiaľ je obuv nosená v podmienkach, kedy dochádza ku kontaminácii materiálu podošvy, mali by používatelia kontrolovať antistatické vlastnosti obuvi vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru.Tam, kde sa používa antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby sa nezrušila ochranná funkcia obuvi. Odporúča sa používať antistatické ponožky. Je preto potrebné zaistiť, aby obuv užívateľa v kombinácii s prostredím bola schopná plniť požadovanú funkciu odvádzať elektrostatický náboj, a aby poskytovala ochranu po celú dobu svojej životnosti. Odporúča sa zaviesť vlastné skúšanie elektrického odporu a vykonávať ich často v pravidelných intervaloch.

Podšívkové stielky
Obuv je dodávaná s vyberateľnou podšívkovou stielkou. Skúšanie obuvi bolo vykonané s touto stielkou. Obuv sa smie používať iba s dodanou. Stielka môže byť nahradená iba stielkou dodávanou výrobcom pôvodnej obuvi alebo výrobcom stielok s porovnateľnými vlastnosťami. Bezpečnostná obuv a pracovná obuv, ktoré potrebujú ortopedickú úpravu, môžu byť upravované iba vložkami a materiálmi, ktoré sú certifikované výrobcom. Prosím, obráťte sa na výrobcu, aby skontroloval túto možnosť.

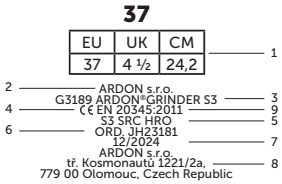
Odolnosť proti propichnutiu
Odolnosť tejto obuvi proti prepichnutiu bola meraná v laboratóriu pomocou štandardizovaných tŕňov a síl. Klince menšieho priemeru a vyššie statické alebo dynamické zaťaženie riziko prepichnutia zvyšujú. Za takýchto okolností by sa mali zvážiť ďalšie preventívne opatrenia. V súčasnej dobe sú v obuvi OOP k dispozícii tri všeobecné typy vložiek odolných proti prepichnutiu. Ide o typy z kovových a nekovových materiálov, ktoré musia byť vybrané na základe posúdenia rizík súvisiacich s prácou. Všetky typy poskytujú ochranu proti riziku prepichnutia, ale každý z nich má iné ďalšie výhody alebo nevýhody, vrátane týchto: Kovový typ (napr. S1P, S3): Je menej ovplyvnený tvarom ostrého predmetu/nebezpečia (tj priemer, geometria, ostrosť), ale kvôli technikám výroby obuvi nemusí pokrývať celú spodnú oblasť chodidla. Nekovový typ (PS alebo PL alebo kategórie napr. S1PS, S3L): Môže byť ľahší, pružnejší a poskytovať väčšie pokrytie, ale odolnosť proti prepichnutiu sa môže viac líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/nebezpečia (tj priemer, geometria, ostrosť) . Z hľadiska poskytovanej ochrany sú k dispozícii dva typy. Typ PS môže ponúknuť vhodnejšiu ochranu pred predmetmi menšieho priemeru ako typ PL.

Všeobecné informácie sú uvedené na poslednej strane návodu na použitie.

PL Instrukcja użytkowania

Producent: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a+ 779 00 Olomouc, Czech Republic
Magazyn: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Obuwie to zaliczane jest do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) kategorii II. Oznaczenie CE wskazuje, że produkt spełnia odpowiednie wymagania Rozporządzenia o ŚOI (EU) 2016/425. Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po wpisaniu nazwy lub kodu produktu. Poziom ochrony podany jest na etykiecie na języku obuwia.

1 Rozmiar
2 Producent
3 Numer i nazwa produktu
4 Oznaczenie CE
5 Kategoria ochrany
6 Numer zamówienia
7 Data produkcji
8 Adres producenta
9 Norma europejska



Oceny zgodności dokonały jednostki notyfikowane: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Republika Słowacka; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlandia; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Włochy; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Chorwacja; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Niemcy

Obuwie ochronne (S) spełnia wymagania normy EN ISO 20345:2011 lub EN ISO 20345:2022. W strefie palców posiada podnosek ochronny odporny na uderzenia o energii 200 J i nacisk 1500 kN (około 1500 kg.) Obuwie robocze (O) spełnia wymagania normy EN ISO 20347:2012 lub EN ISO 20347:2022, nie posiada podnoska ochronnego. Konkretne wymagania podstawowe i dodatkowe podano w poniższej tabeli.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		OBUWIE OCHRONNE								OBUWIE ROBOCZE							
		KLASA								KLASA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SYMBOL OCHRONNY	Wymagania	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Wymagania podstawowe	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zamknięty obszar pięty	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Odporność na poślizg na płytkach ceramicznych pokrytych NaLS tylko EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Odporność na poślizg „nie testowano", w przypadku obuwia zawierającego np. kolce, metalowe ćwieki lub podobne elementy; tylko EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Obuwie antystatyczne	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorbcja energii w obszarze pięty 20 J	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Odporność na materiały pędne EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Przenikanie i absorbcja wody przez materiał cholewki, nie dotyczy całkowitej wodoodporności obuwia	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Wodoodporność całego obuwia EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Odporność na przebicie, tylko EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalowa wkładka) **PL** (wkładka niemetalowa testowana przy użyciu grotu 4,5 mm) **PS** (wkładka niemetalowa testowana przy użyciu grotu 3 mm)	Odporność na przebicie, tylko EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	**O**	**O**	**O**	✓	**O**	✓	**O**	✓	**O**	**O**	**O**	✓	**O**	✓	**O**	✓
	Podeszwa z wypustkami	**O**	**O**	**O**	✓	**O**	✓	**O**	✓	**O**	**O**	**O**	✓	**O**	✓	**O**	

✓ = wymóg musi być spełniony O = Wymóg może być spełniony, ale nie jest obowiązkowy

Pozostałe dodatkowe wymagania zgodne z obiema normami		
SRA	Tylko EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS)
SRB	Tylko EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym glicerolem
SRC	Tylko EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu i na podłożu stalowym pokrytym glicerolem
SR	Tylko EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym glicerolem
HI	Wszystkie standardy	Izolacja spodu obuwia przed ciepłem, 30 minut przy 150°C
CI	Wszystkie standardy	Izolacja spodu obuwia przed zimnem, 30 minut przy -17°C
HRO	Wszystkie standardy	Odporność podeszwy na ciepło kontaktowe, 1 minuta przy 300°C
M	Tylko EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20345:2022	Ochrona śródstopia, testowano w teście upadku z energią upadku 100 J.
C	Wszystkie standardy	Obuwie przewodzące lub półprzewodzące, może być stosowane jedynie określonych warunkach
CR	Wszystkie standardy	Odporność na przecięcie, uwaga, nie dotyczy pracy s piłą łańcuchową
AN	Wszystkie standardy	Ochrona kostki, dotyczy ochrony przed uderzeniem, nie przed zwichnięciem
SC	Tylko EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Nakładka chroniąca czubki przed otarciami
LG	Tylko EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	Podeszwy zapewniające stabilność na drabinach

Uwaga
Odporność obuwia na poślizg była testowana w warunkach laboratoryjnych. Dodatkowe testy przeprowadzone przez użytkownika w warunkach pracy dostarczyć dalszych istotnych informacji. Do oceny przydatności obuwia zaleca się przeprowadzenie testu bezpośrednio w miejscu pracy. Spełnienie wymogów normy nie gwarantuje antypoślizgowości w każdej sytuacji. Poza wymaganiami podstawowymi obuwie może być oznaczone jednym lub kilkoma symbolami z powyższej tabeli, określającymi dodatkowe cechy bezpieczeństwa. Obuwie zapewnia ochronę wyłącznie przed zagrożeniami podanymi na etykiecie. Należy wziąć pod uwagę, że nie ma możliwości symulacji rzeczywistych warunków użytkowania, i jedynie do użytkownika należy ocena czy obuwie będzie odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie produktu.

Wybór odpowiedniego obuwia
Na podstawie analizy zagrożeń środowiska pracy należy dobrać odpowiednie obuwie spełniające adekwatne wymagania podstawowe i dodatkowe dla danego środowiska. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalisty BHP, producenta obuwia lub skorzystać z innej profesjonalnej pomocy. Przed użytkowaniem należy sprawdzić, czy obuwie pasuje, przymierzając je. Regularnie kontrolować, czy obuwie nie jest mechanicznie uszkodzone. Nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zwrócić uwagę na właściwe stosowanie systemów mocujących. Po pracy obuwie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu do wyschnięcia. Obuwie czyścić miękką szczotką i wodą lub innymi odpowiednimi ogólnie dostępnymi środkami. Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących. Nie zaleca się suszenia obuwia na grzejniku lub za pomocą suszarki do włosów. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. W suchym i gorącym środowisku zalecamy stosowanie obuwia z cholewkami o dobrej przepuszczalności pary wodnej (np. S1, S1P). W wilgotnym środowisku zalecamy stosowanie obuwia, którego cholewki mają wysoką odporność na wodę (np. S2/S3). Ograniczenia zastosowania w zakresie temperatur określają symbole w powyższej tabeli (patrz HI, CI, HRO). Obuwie jest zapakowane, należy je transportować w oryginalnych pudełkach. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Zalecamy noszenie obuwia roboczego/ochronnego wyłącznie ze skarpetami lub pończochami.
Obuwie należy użytkować wyłącznie z oryginalnymi wkładkami. Stosowanie zamiennych wkładek może skutkować niepożądaną zmianą stopnia ochrony. Używane obuwie może być zanieczyszczone substancjami szkodliwymi dla środowiska naturalnego. Używane obuwie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Do niektórych modelów obuwia producent oferuje wymienne sznurówki lub wkładki.

Data przydatności do użytku
Obuwie ma podaną datę produkcji. Ze względu na bardzo dużą ilość wpływających czynników nie można jednoznacznie określić daty przydatności do użytku. W przybliżeniu szacunkowo można przyjąć, że obuwie jest zdatne do użytku od 5 do 8 lat od daty produkcji, jeśli jest przechowywane w oryginalnych opakowaniach we właściwych warunkach (z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w umiarkowanej temperaturze ok. 20°C, przy wilgotności ok. 30%). Szybkość zużycia zależy od intensywności i sposobu użytkowania, celu w jakim jest użytkowane obuwie oraz innych uwarunkowań (takich jak ciepło, zimno, wilgotność, promieniowanie UV, środki chemiczne) a także sposobu konserwacji.

Obuwie antystatyczne
Obuwie antystatyczne należy stosować wszędzie, gdzie istnieje konieczność minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez odprowadzenie ładunku elektrostatycznego, aby wyeliminować ryzyko zapłonu przez iskrę np. substancji łatwopalnych i ich oparów, a także, jeśli w miejscu pracy nie w pełni wyeliminowane jest ryzyko porażenia prądem z urządzeń elektrycznych pod napięciem. Obuwie antystatyczne izoluje stopę od ziemi, nie musi jednak zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie jest odpowiednie do pracy przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy zwrócić uwagę, że obuwie antystatyczne nie zapewnia odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem przy wyładowaniu statycznym, gdyż tworzy wyłącznie opór między podłożem a stopą. Jeśli nie da się całkowicie wykluczyć ryzyka porażenia prądem, niezbędne są dodatkowe środki do jego wyeliminowania. Środki te, jak również dalsze badania podane poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom przy pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem stałym lub zmiennym. Jeśli istnieje ryzyko narażenia na działanie prądu zmiennego lub stałego konieczne jest zastosowanie obuwia elektroizolacyjnego, które zapobiegnie poważnym urazom. Oporność elektryczna obuwia antystatycznego może ulec wyraźnej zmianie pod wpływem zginania, zabrudzenia lub wilgoci. Obuwie może nie spełniać zakładanej funkcji, jeśli używane jest w wilgotnym środowisku. Jeśli obuwie klasy I jest noszone przez dłuższy czas, może wchłonąć wilgoć a przez to w wilgotnym i mokrym środowisku stać się przewodzące. Obuwie klasy II jest odporne na wilgoć i zamoczenie i powinno być używane, jeśli ryzyko takich warunków występuje. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których może dojść do zabrudzenia podeszwy, użytkownicy powinni zawsze kontrolować właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. W miejscach użytkowania obuwia antystatycznego opór podłogi powinien mieć wartość niezakłócającą właściwości ochronnych obuwia. Zaleca się stosować skarpety antystatyczne. Należy zatem zadbać, aby obuwie użytkownika w połączeniu z otoczeniem miało możliwość wymaganą funkcję odprowadzania ładunku elektrostatycznego, jak również zapewniało ochronę przez cały okres użytkowania. Zaleca się wprowadzenie własnego systemu kontroli oporu elektrycznego i przeprowadzanie kontroli w regularnych odstępach czasu.

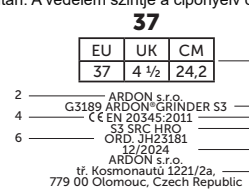
Wkładki
Obuwie dostarczane jest z wyjmowaną wkładką. Testy obuwia przeprowadzane były z tą wkładką. Obuwie należy użytkować wyłącznie z oryginalną wkładką. Wkładka może być wymieniona wyłącznie wkładką dostarczoną przez producenta obuwia lub producenta wkładek o porównywalnych właściwościach. Obuwie ochronne i robocze wymagające modyfikacji ortopedycznej może być modyfikowane tylko przy zastosowaniu wkładek i materiałów certyfikowanych przez producenta. Możliwość modyfikacji należy skonsultować z producentem.

Odporność na przebicie
Odporność obuwia na przebicie mierzona była w laboratorium przy zastosowaniu standaryzowanych grotów i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy, jak również wyższe statyczne lub dynamiczne obciążenie zwiększają ryzyko przebicia. W takiej sytuacji należy rozważyć dodatkowe środki zapobiegawcze. Aktualnie w obuwiu ochronnym stosuje się trzy typy wkładek antyprzebiciowych. Są one wykonane z metali i materiałów niemetalowych, należy je dobrać na podstawie oceny zagrożeń związanych z wykonywaną pracą. Wszystkie typy zapewniają ochronę przed przebiciem, ale każdy z nich ma inne zalety lub wady, do których zaliczają się: Metalowa (np. S1P, S3): W mniejszym stopniu ma na niego wpływ kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (tzn. średnica, geometria, ostrość), ale ze względu na technologię produkcji wkładka może nie pokrywać całej dolnej powierzchni stopy. Niemetalowa (PS lub PL albo kategorie np. S1PS, S3L): Może być lżejsza, elastyczniejsza, zapewniać większe pokrycie, ale odporność na przebicie może się bardzo różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tzn. średnica, geometria, ostrość). Z punktu widzenia zapewnianej ochrony istnieją dwa typy. Typ PS może zapewnić lepszą ochronę przed przedmiotami mniejszej średnicy niż typ PL.
Informacje ogólne znajdują się na ostatniej stronie instrukcji użytkowania.

HU Használati utasítás

Gyártó: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Raktár: VGP Park Olomouc, F csarnok, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Ezek a lábbelik egyéni védőeszközként (PPE) a II kategóriába tartoznak. A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a PPE (EU) 2016 / 425 rendelet követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő webcímen: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode a termék neve vagy kódja megadása után. A védelem szintje a cipőnyelv címkéjén van feltüntetve.

1 Méret
2 Gyártó
3 Termék száma és megnevezése
4 CE-jelölés
5 Védelmi kategória
6 Megrendelés száma
7 Gyártás dátuma
8 Gyártó címe
9 Európai szabvány



Oceny zgodności dokonały jednostki notyfikowane: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Republika Słowacka; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlandia; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Włochy; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Chorwacja; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Niemcy

A biztonsági cipő (S) megfelel az EN ISO 20345: 2011 vagy az EN ISO 20345: 2022 szabványnak. Orrmerevítővel ellátott, mely megvéd a 200 J energiájú zuhanó, leeső tárgyak ellen és 15 kN (kb. 1500 kg) nyomás elleni védelmet biztosít. A munkacipő (O) megfelel az EN ISO 20347: 2012 vagy az EN ISO 20347: 2022 szabványnak és nincs ellátva orrmerevítővel. A konkrét alap és kiegészítő követelményeket az alábbi táblázat tartalmazza.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		MUNKAVÉDELMI CIPŐ								MUNKACIPŐ							
		OSZTÁLY								OSZTÁLY							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
VÉDELEM SZIMBÓLUMA	Követelmények	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Alap követelmények	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zárt sarokrész	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Csúszásmentesség SLS kerámia padlón, csak az EN ISO 20345: 2022; EN ISO 20347: 2022 szabvány szerint	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	A csúszásmentesség vizsgálat nem vonatkozik a tüskés vagy egyéb fém csúszásmentesítőket tartalmazó lábbelikre; csak az EN ISO 20345: 2022; EN ISO 20347: 202222 szabvány szerint																
A	Antisztatikus lábbeli	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energiaelnyelő sarokrész 20 J	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Fűtőolajokkal szembeni ellenálló képesség EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011/ EN ISO 20347:2012 **WPA** EN ISO 20345:2022/ EN ISO 20347:2022	A felső rész vízáteresztő és felvevő képessége, nem érinti a teljes cipő vízállóságát.	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	A teljes cipő vízállósága EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Talpátszúródás, behatolás elleni védelem, csak EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (acél átszúrásvédelem) **PL** (fémmentes átszúrásvédelem 4,5 mm átmérőjű szeg ellen) **PS** (fémmentes átszúrásvédelem 3 mm átmérőjű szeg ellen)	Talpátszúródás elleni védelem, csak EN ISO 20345:2022 és EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	mintázott talp	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = A követelményeknek meg kell felelnie O = A követelményeknek megfelelhet, de nem kötelezően

További követelmények mindkét szabványnak megfelelően		
SRA	Csak EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20347:2012	Csúszásmentesség SLS kerámia padlón
SRB	Csak EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20347:2012	Csúszásmentesség glicerines acél padlón
SRC	Csak EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20347:2012	Csúszásmentesség SLS kerámia padlón, csúszásmentesség glicerines acél padlón
SR	Csak EN ISO 20345:2022 és EN ISO 20347:2022	Csúszásmentesség glicerines kerámia padlón
HI	Minden előírás	A talp hőszigetelése - meleg elleni védelem 150°C, 30 percig
CI	Minden előírás	A talp hőszigetelése - hideg elleni védelem -17°C, 30 percig,
HRO	Minden előírás	A talp kontakthővel szembeni ellenállása 300°C, 1 percig
M	Csak EN ISO 20345:2011 és EN ISO 20345:2022	Megerősített lábközépvédelem 100J ütési energia ellen
C	Minden előírás	Elektromosságot vezető képesség, vagy részben vezető képesség, csak meghatározott környezetben használható
CR	Minden előírás	Átvágás védelem, nem vonatkozik a láncfűrésszel történő munkára
AN	Minden előírás	Megerősített boka, ütés elleni védelemre vonatkozik, nem a bokaficam ellen
SC	Csak EN ISO 20345:2022 és EN ISO 20347:2022	Orr kopás elleni védelem
LG	Csak EN ISO 20345:2022 és EN ISO 20347:2022	Csúszásmentes stabilitást biztosító sarokrész létrázáshoz

Megjegyzés:
A lábbeli csúszásmentességét laboratóriumi körülmények között vizsgálták. Felhasználó által végzett utólagos kiegészítő vizsgálatok további információkat nyújthatnak. A lábbelik munkahelyi alkalmasságának megítélése érdekében ajánlott a lábbeli helyszíni tesztelése. A követelmény teljesítése nem garantálja a csúszásmentességet minden körülmények között.
Az alap követelményeken kívül a lábbeli a fenti táblázatból egy vagy több szimbólummal jelölhető, ami további biztonsági tulajdonságokra utal. A lábbeli csak a címkéjén jelzett kockázatokkal szemben nyújt védelmet. Megjegyzendő, hogy a tényleges felhasználási feltételek nem szimulálhatók, ezért kizárólag a felhasználó dönt arról, hogy a cipők alkalmasak-e a tervezett használatra vagy sem. A gyártó nem felelős a termék nem megfelelő használatáért. A tervezett munkakörnyezet kockázatelemzése alapján válassza ki a megfelelő, a környezetre vonatkozó alap és kiegészítő követelményekkel rendelkező lábbelit. Kétségek esetén lépjen kapcsolatba a munkavédelmi technikussal, a cipő gyártójával vagy kérjen más szakmai segítséget. Használat előtt próbaval ellenőrizze, hogy a lábbeli megfelelő-e. Rendszeresen ellenőrizze a cipője mechanikai sérüléseit. Soha ne használjon sérült lábbelit. Figyeljen a rögzítési rendszerek megfelelő használatára. A lábbelit használat után tartsa szellős helyen, hogy megszáradhasson. A lábbelit puha kefével és vízzel, vagy más megfelelő, általánosan elérhető tisztítószerrel tisztítsa meg. Soha ne használjon agresszív tisztítószereket. A cipők szárítására nem ajánlott a fűtőtest vagy hajszárító használata. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. Száraz és forró környezetben ajánlatos olyan lábbeli viselése, melynek felsőrésze jól szellőzik (pl. S1, S1P). Párás környezetben ajánlatos olyan lábbelit viselni, mely felső részének jó vízállósága van (pl. S2 / S3). A hőmérsékleti tartományban történő használatra vonatkozó korlátozások a fenti táblázatban szereplő szimbólumokat jelölik (lásd HI, CI, HRO). A lábbelik eredeti kartondobozokba vannak csomagolva és ezekben kell őket szállítani. A lábbelit ajánlatos szobahőmérsékleten tárolni. Azt ajánljuk, hogy a munkacipőt/biztonsági cipőt csak zoknival vagy harisnyával viselje. A lábbelit kizárólag eredeti talpbetéttel szabad használni. Az alternatív talpbetét alkalmazása a cipő védelmi szintjének nemkívánatos megváltozásához vezethet. A használt lábbelik környezeti szempontból káros anyagokkal szennyeződhetnek. A használt lábbelit a helyi jogszabályoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Egyes cipőmodellek esetében a gyártó felajánlja a cserefűzőket vagy a talpbetéteket.

Megfelelő lábbeli kiválasztása
A lábbelik gyártási dátummal vannak ellátva. A befolyásoló tényezők nagy száma miatt nem lehet egyértelmű felhasználási időt megállapítani. Durva becslésként feltételezhető, hogy a lábbeli a gyártástól számított 5 – 8 évig használható, ha azt az eredeti csomagolásban, megfelelő körülmények között tárolják (védve a közvetlen napfénytől + / -20 ° C hőmérsékleten, + / - 30% -os páratartalomnál). A felhasználási idő a használat intenzitásától, módjától, annak céljától és egyéb feltételektől (hő-, hideg-, páratartalom, UV-fény vagy vegyi anyagok), valamint a bánásmód minőségétől függ.

Antisztatikus lábbeli
Antisztatikus lábbeli használata javasolt, ha a statikus villamos energia felhalmozódásának minimálisra csökkentése érdekében szükség van az elektrosztatikus töltés eltérítésére az elektrosztatikus töltés és a szikra (pl. gyúlékony anyagok és gőzök) által okozott veszélyek felszámolása érdekében, valamint akkor is, ha a munkahelyen a villamos berendezések által okozott áramütés lehetősége nem zárható ki teljesen. Az antisztatikus lábbelik ellenállást képeznek a lábfej és a talaj között, de nem biztos, hogy teljeskörű védelmet nyújtanak. Az antisztatikus lábbelik alkalmatlanok a nem áramtalanított villamos berendezéseken való munkálatokra. Megjegyzendő, hogy az antisztatikus lábbelik nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani a statikus kisülés okozta áramütéssel szemben, mivel azok csak a talaj és a lábfej közötti ellenállást hozzák létre. Ha az áramütés kockázatát nem lehet teljesen kizárni, a kockázat elkerülésére érdekében további óvintézkedések szükségesek. Ezeknek az óvintézkedéseknek, valamint az alább említett kiegészítő teszteknek a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinszerű részét kell képezniük. Az antisztatikus lábbelik nem biztosítanak védelmet a váltakozó áram vagy egyenáram általi áramütéssel szemben.
Ha fennáll annak a kockázata, hogy Ön bármilyen váltakozó vagy egyenáram feszültségnek van kitéve, a súlyos balesetek elkerülése érdekében elektromosan szigetelő lábbelit kell használnia. Az antisztatikus lábbeli elektromos ellenállási tulajdonságai jelentős mértékben változhatnak hajlítással, szennyezéssel vagy nedvesség hatására. Ha ezeket a cipőket párás környezetben használják, nem biztos hogy megtartják a tervezett védelmi funciójukat. Ha az I osztályú lábbelit hosszú ideig viselik, magába szívhatja a nedvességet és nedves, vizes környezetben áramvezetővé válhat. A II osztályú lábbeli ellenáll a nedves és vizes környezetnek és amennyiben fenáll ezek kockázata, ezeket a lábbeliket kell használni. Amikor a lábbelit olyan körülmények között használják, ahol a talprész szennyeződhet, a felhasználónak a veszélyes területre való belépés előtt mindig ellenőriznie kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait. Ahol az antisztatikus lábbelit használják, a padlónak is olyan tulajdonságúnak kell lennie, hogy ne semlegesítse a cipő antisztatikus tulajdonságait. Javasolt az antisztatikus zokni viselése is.
Gondoskodni kell arról, hogy a felhasználó lábbelije a környezettel együtt elláthassák az elektrosztatikus töltés elvezetéséhez szükséges funkciókat és hogy a lábbeli az egész élettartama alatt védelmet nyújtson. Az elektromos rezisztencia vizsgálatot ajánlatos rendszeres időközönként elvégezni.

Talpbetétek
A lábbeli kivehető talpbetéttel rendelkezik. A lábbelik tesztelése ezzel a talpbetéttel történt. A lábbeli csak a gyári talpbetéttel használható. A talpbetét csak az eredeti lábbeli gyártójától vagy egy hasonló jellemzőkkel rendelkező talpbetét gyártótól származó talpbetéttel helyettesíthető. A biztonsági lábbelik és munkacipők, melyeknél szükséges az ortopédiai módosítás, ez csak a gyártó által jóváhagyott ortopédiai talpbetétekkel és anyagokkal lehetséges. Ennek lehetőségét ellenőriztesse a gyártóval.

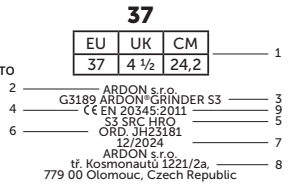
Szúrásállóság
Ennek a cipőnek a szúrásállóságát laboratóriumban standardizált szögekkel és erőkkel mérték. Kisebb átmérőjű szögek és a nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés növelik az átszúrás kockázatát. Ilyen esetben további óvintézkedésekre van szükség. Jelenleg az egyéni védőeszközök keretén belül három általános típusú szúrásbiztos talpbetét áll rendelkezésre. Ezek fém és fémmentes anyagokból készültek, melyeket a munkafolyamat és kockázatértékelés alapján kell kiválasztani. Minden típus védelmet nyújt az átszúrás veszélyével szemben, de mindegyiknek más-más további előnyei vagy hátrányai vannak, beleértve a következőket: Fémtípus (pl. S1P, S3): kevésbé befolyásolja az éles tárgyak formája/ veszély (azaz átmérő, geometria, élesség), de a cipőkészítési technikák miatt nem kell hogy befedje a talp teljes egészét. Fémmentes típus (PS, PL vagy egyéb kategóriák, pl. S1PS, S3L): könnyebb lehet, rugalmasabb és több lefedettséget biztosíthat, de a szúrási ellenállás nagyobb mértékben függ az éles tárgy méretétől, élességétől/ veszély (azaz átmérő, geometria, élesség). A biztosított védelem tekintetében két típus áll rendelkezésre. A PS típus a PL típusnál kisebb átmérőjű tárgyak ellen megfelelőbb védelmet biztosíthat.

Általános információk a használati útmutató utolsó oldalán találhatók.

BG Инструкции за употреба

Производител: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc,Czech Republic;
Склад: VGP Park Olomouc, Зала F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Тези обувки са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) от категория II. Маркировката «CE» показва, че продуктът отговаря на съответните изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС). Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на интернет адрес: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode след въвеждане на името или кода на продукта. Нивото на защита е посочено на етикета на езика на ботуша.

1	Размери
2	Производител
3	Номер и наименование на изделието
4	Маркировка CE
5	Категория на защита
6	Номер на поръчката
7	Дата на производство
8	Адрес на производителя
9	Европейски стандарт



Оценката на съответствието е извършена от нотифицираните органи: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Словашка република; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ирландия; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Италия; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Хърватия; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Германия

Защитните обувки (S) отговарят на изискванията на EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20345:2022. Те включват защитна капачка на пръстите с устойчивост на удар от 200 джаула и натиск от 15 kN (приблизително 1500 kg). Работните обувки (O) съответстват на EN ISO 20347:2012 или EN ISO 20347:2022 и не включват защитна капачка на пръстите. Специфичните основни и допълнителни изисквания са дадени в таблицата по-долу.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ЗАЩИТНИТЕ ОБУВКИ								РАБОТНИТЕ ОБУВКИ							
		КЛАС								КЛАС							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
ЗАЩИТЕН СИМВОЛ	Изисквания	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Основни изисквания	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Затворена зона на петата	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Устойчивост на хлъзгане върху керамични плочки с NaLS EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Устойчивост на хлъзгане „не е изпитана“ за обувки, съдържащи например шипове, метални шипове или подобни елементи; само EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Антистатични обувки	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Поглъщане на енергия в областта на петата 20 джаула	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Устойчивост на горивни масла EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Проникване и поглъщане на вода от горния материал, не се отнася за водоустойчивостта на цялата обувка	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Водоустойчивост на цялостните обувки EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Устойчивост на пробиване, само EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (метална вложка) PL (Неметална вложка, тествана с 4,5 мм дорник) PS (Неметална вложка, тествана с 4,5 мм дорник)	Устойчивост на пробиване, само EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Подметка с накрайници	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Изискването трябва да бъде изпълнено

O = Изискването може да бъде изпълнено, но не е задължително

Други допълнителни изисквания в съответствие с двата стандарта		
SRA	Само EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012	Устойчивост на хлъзгане на керамична плоча с разтвор на натриев лаурилсулфат (SLS)
SRB	Само EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012	Устойчивост на хлъзгане върху стоманена плоча с глицерол
SRC	Само EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012	Устойчивост на хлъзгане на керамична плоча с разтвор на натриев лаурилсулфат и на стоманена плоча с глицерол
SR	Само EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Устойчивост на хлъзгане върху керамична плоча с глицерол
HI	Всички стандарти	Топлоизолация на дъното на обувката, 30 минути при 150°C
CI	Всички стандарти	Изолация на дъното на обувката срещу студ, 30 минути при -17°C
HRO	Всички стандарти	Устойчивост на подметката на контактна топлина, 1 минута при 300°C
M	Само EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20345:2022	Защита на метатарзалите, тествана при удар с енергия от 100 джаула
C	Всички стандарти	Проводими обувки или частично проводими обувки, които могат да се използват само в определена среда
CR	Всички стандарти	Устойчивост на порязване, повишено внимание, не се прилага при работа с верижен трион
AN	Всички стандарти	Защита на глезените, отнася се за защита от удар, а не за защита от навяхване
SC	Само EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Защита на капачката на пръстите срещу протриване
LG	Само EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Способност да се задържите на стълбицата

Забележка
Устойчивостта на обувките на подхлъзване е тествана в лабораторни условия. Допълнително тестване от страна на потребителя в работни условия може да предостави допълнителна информация. Препоръчва се тестване на място, за да се оцени пригодността на обувките. Отговарянето на изискванията на стандарта не гарантира устойчивост на хлъзгане във всички ситуации.
В допълнение към основните изисквания, обувките могат да бъдат маркирани с един или повече символи от горната таблица, указващи допълнителни характеристики за безопасност. Обувките са защитени само от опасностите, посочени на етикета на обувките. Трябва да се разбира, че действителните условия на употреба не могат да бъдат симулирани и следователно изцяло от потребителя зависи да реши дали обувките са подходящи за предвидената употреба. Производителят не носи отговорност за неправилна употреба на продукта.

Избор на подходящи обувки
Въз основа на анализ на риска на предвидената работна среда изберете подходящи обувки със съответните основни и допълнителни изисквания, свързани със средата. Ако не сте сигурни, свържете се с инженер по безопасност, производител на обувки или друга професионална помощ. Преди употреба проверете правилното прилягане на обувките чрез изпитване. Редовно проверявайте обувките за механични повреди. Никога не използвайте повредени обувки. Обърнете внимание на правилното използване на системите за закрепване. След работа съхранявайте обувките на добре проветриво място, за да могат да изсъхнат. Почиствайте обувките с мека четка и вода или с други подходящи продукти, предлагани в търговската мрежа. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати. Не се препоръчва сушенето на обувките върху нагревател или с помощта на сешоар. Да се пазят от пряка слънчева светлина. В суха и гореща среда препоръчваме да носите обувки с горна част, която има добра пропускливост на водни пари (напр. S1, S1P). Във влажна среда препоръчваме да носите обувки с горна част, която има добра водоустойчивост (напр. S2/S3). Ограниченията за употреба в рамките на температурния диапазон се регулират от символите в таблицата по-горе (вж. HI, CI, HRO). Обувките са опаковани и трябва да се транспортират в оригиналните кашони. Обувките трябва да се съхраняват при стайна температура. Препоръчваме да носите работни/защитни обувки само с чорапи или чорапогащи. Обувките трябва да се използват само с оригиналните стелки. Използването на алтернативни стелки може да доведе до нежелана промяна в нивото на защита. Използваните обувки могат да бъдат замърсени с вещества, вредни за околната среда. Използваните обувки трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимото на местно ниво законодателство. За някои модели обувки производителят предлага резервни връзки или стелки.

Срокът на годност
На обувките е отбелязана датата на производство. Поради големия брой влияещи фактори не е възможно да се определи ясно срокът на годност. Като приблизителна оценка може да се приеме, че обувките са подходящи за употреба между 5 и 8 години от датата на производство, ако се съхраняват в оригиналната опаковка при подходящи условия на съхранение (без пряка слънчева светлина, при умерена температура +/-20°C, влажност +/- 30%). Срокът на годност зависи от интензивността и вида на употреба, целта, за която се използва, и други условия (като топлина, студ, влажност, ултравиолетови лъчи или химикали), както и от начина, по който се полагат грижи за него.

Антистатични обувки
Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се сведе до минимум натрупването на статично електричество чрез разсейване на електростатичния заряд, за да се елиминира рискът от искрово запалване, например на запалими вещества и пари, и когато рискът от токов удар от електрическо оборудване под напрежение на работното място не е напълно елиминиран. Антистатичните обувки създават съпротивление между стъпалото и земята, но може да не осигуряват пълна защита. Антистатичните обувки не са подходящи за работа по електрически инсталации под напрежение. Трябва да се отбележи, че антистатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу токов удар от статичен разряд, тъй като създават съпротивление само между земята и стъпалото. Ако рискът от токов удар не може да бъде напълно елиминиран, са необходими допълнителни мерки за избягване на този риск. Тези мерки и допълнителните тестове, изброени по-долу, трябва да бъдат рутинна част от програмата за предотвратяване на трудови злополуки. Антистатичните обувки не осигуряват защита срещу токов удар с променлив или постоянен ток. Ако съществува риск от излагане на променливо или постоянно напрежение, трябва да се използват електроизолиращи обувки, за да се предпазите от сериозни наранявания. Електрическото съпротивление на антистатичните обувки може да се промени значително от огъване, замърсяване или влага. Тези обувки може да не изпълняват предназначението си, ако се носят във влажна среда. Ако обувки от клас I се носят продължително време, те могат да абсорбират влага и да станат проводящи във влажна и мокра среда. Обувки от клас II са устойчиви на влага и мокрота и трябва да се използват, когато съществува риск от такива условия. Ако обувките се носят в условия на замърсяване на материала на подметката, потребителите трябва винаги да проверяват антистатичните свойства на обувките, преди да влязат в опасната зона. Когато се използват антистатични обувки, съпротивлението на пода трябва да е такова, че да не се обезсилва защитната функция на обувките. Препоръчва се да се използват антистатични чорапи. Поради това е необходимо да се гарантира, че обувките на потребителя, в комбинация с околната среда, са в състояние да изпълняват необходимата функция за разсейване на електростатичния заряд и осигуряване на защита през целия си експлоатационен живот. Препоръчително е да се въведе и да се извършва на чести интервали от време самотестване за електрическо съпротивление.

Сваляща се стелка
Обувките са с подвижна стелка. Обувката е тествана с тази стелка. Обувките могат да се използват само с доставената стелка. Стелката може да бъде заменена само със стелка, доставена от производителя на оригиналните обувки или от производител на стелки със сходни характеристики. Защитните обувки и работните ботуши, които се нуждаят от ортопедично лечение, могат да бъдат модифицирани само със стелки и материали, сертифицирани от производителя. Моля, свържете се с производителя, за да проверите тази възможност.

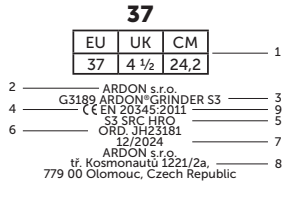
Устойчивост на пробиване
Устойчивостта на пробиване на тази обувка е измерена в лаборатория с помощта на стандартизирани шипове и сили. Шиповете с по-малък диаметър и по-големите статични или динамични натоварвания увеличават риска от пробиване. При такива обстоятелства трябва да се вземат предвид допълнителни предпазни мерки. Понастоящем съществуват три основни вида устойчиви на пробождане стелки за обувки за лични предпазни средства. Това са метални и неметални видове, които трябва да се избират въз основа на оценка на свързаните с работата рискове. Всички видове осигуряват защита срещу риска от пробождане, но всеки от тях има други допълнителни предимства или недостатъци, включително следните:
Тип метал (напр. S1P, S3): по-малко се влияе от формата на острия предмет/опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота), но може да не покрива цялата долна част на стъпалото поради техниките за производство на обувки.
Неметален тип (PS или PL или категории, напр. S1PS, S3L): може да е по-лек, по-гъвкав и да осигурява по-голямо покритие, но устойчивостта на пробиване може да варира в по-голяма степен в зависимост от формата на острия предмет/опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота). По отношение на осигуряваната защита се предлагат два вида. Тип PS може да осигури по-подходяща защита срещу предмети с по-малък диаметър, отколкото тип PL.

Общата информация е посочена на последната страница на ръководството.

DE Gebrauchseinleitung

Herssteller: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Lager: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Dieses Schuhwerk ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II eingestuft. Das CE-Zeichen zeigt an, dass das Produkt die relevanten Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode nach Eingabe des Produktnamens oder -codes. Der Schutzgrad ist auf dem Etikett auf der Zunge des Schuhs angegeben.

1 Größe
2 Hersteller
3 Artikelnummer und -name
4 CE-Zeichen
5 Schlutzklasse
6 Bestellungsnummer
7 Herstellungsdatum
8 Adresse des Herstellers
9 Europäische Norm



Die Konformitätsbewertung wurde von den notifizierten Stellen durchgeführt: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowakische Republik; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irland; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italien; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatien; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Deutschland

Sicherheitsschuhe (S) entsprechen den Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20345:2022. Verfügt über eine schützende Zehenkappe mit 200 Joule Schlagfestigkeit und 15 kN (ca. 1500 kg) Druck. Arbeitsschuhe (O) entsprechen den Normen EN ISO 20347:2012 oder EN ISO 20347:2022 und enthalten keine schützende Zehenkappe. Spezifische Grund- und Zusatzanforderungen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

SCHUTZ-SYMBOL		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		SICHERHEITSSCHUHE								SICHERHEITSSCHUHE							
		GRAD								GRAD							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
	Anforderungen	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Grundanforderungen	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Geschlossener Fersenbereich	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Rutschfestigkeit auf Keramikfliesen nur mit NaLS EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Rutschhemmung „nicht geprüft“, es handelt sich um Schuhe, die z.B. Spikes, Metallstollen oder ähnliche Elemente enthalten; nur EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatische Schuhe	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energieaufnahme im Fersenbereich 20 J	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Heizölebeständigkeit EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Das Eindringen und Aufsaugen von Wasser durch das Obermaterial hat keinen Einfluss auf die Wasserbeständigkeit des gesamten Schuhs	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Wasserbeständigkeit des kompletten Schuhs EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Durchstoßfestigkeit, nur EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (Metalleinsatz) PL (Nichtmetallischer Einsatz, getestet mit 4,5 mm Dorn) PS (Nichtmetallischer Einsatz, getestet mit 3 mm Dorn)	Durschstoßfestigkeit, nur EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Sohle mit Vorsprüngen	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Die Anforderung muss erfüllt sein O = Die Anforderung kann erfüllt werden, ist aber nicht pflichtig

Weitere zusätzliche Anforderungen gemäß beiden Normen		
SRA	EN ISO 20345:2011 / EN ISO 20347:2012	Rutschfestigkeit auf Keramikplatte mit Natriumlaurylsulfatlösung (SLS)
SRB	EN ISO 20345:2011 / EN ISO 201347:2012	Rutschhemmung auf Stahlblech mit Glycerin
SRC	EN ISO 20345:2011 / EN ISO 20347:2012	Rutschfestigkeit auf Keramikplatten mit Natriumlaurylsulfatlösung und auf Stahlplatten mit Glycerin
SR	EN ISO 20345:2022 / EN ISO 20347:2022	Rutschhemmung auf Keramikplatte mit Glycerin
HI	Alle Normen	Schuhsohlen gegen Hitze isolieren, 30 Minuten bei 150°C
CI	Alle Normen	Isolierung der Schuhsohlen gegen Kälte, 30 Minuten bei -17°C
HRO	Alle Normen	Sohlebeständigkeit gegen Kontaktwärme, 1 Minute bei 300 °C
M	Nur EN ISO 20345:2011 und EN ISO 20345:2022	Ristschutz, stoßgeprüft mit einer Aufprallenergie von 100 Joule
C	Alle Normen	Leitfähiges oder halbleitendes Schuhwerk darf nur in bestimmten Umgebungen verwendet werden
CR	Alle Normen	Bitte beachten Sie, dass die Schnittfestigkeit nicht für Arbeiten mit der Kettensäge gilt
AN	Alle Normen	Knöchelschutz bezieht sich auf Aufprallschutz, nicht auf Verstauchungsschutz
SC	Nur EN ISO 20345:2022 und EN ISO 20347:2022	Schuspitze mit Abriebschutz
LG	Nur EN ISO 20345:2022 und EN ISO 20347:2022	Halten am Leiter

Bemerkung
Die Rutschfestigkeit des Schuhwerks wurde unter Laborbedingungen getestet. Zusätzliche Benutzertests unter Arbeitsbedingungen können zusätzliche wichtige Informationen liefern. Zur Beurteilung der Eignung des Schuhwerks empfiehlt sich ein Test direkt am Arbeitsplatz. Die Erfüllung der Normanforderung garantiert nicht in allen Situationen Rutschfestigkeit.
Zusätzlich zu den Grundanforderungen können Schuhe mit einem oder mehreren Symbolen aus der obigen Tabelle gekennzeichnet werden, die auf zusätzliche Sicherheitsmerkmale hinweisen. Schuhe sind nur gegen die auf dem Schuhetikett aufgeführten Risiken geschützt. Es ist zu beachten, dass die tatsächlichen Einsatzbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein dem Benutzer überlassen bleibt, ob die Schuhe für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet sind oder nicht. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.

Auswahl geeigneter Schuhe
Wählen Sie auf der Grundlage einer Risikoanalyse der vorgesehenen Arbeitsumgebung geeignetes Schuhwerk mit entsprechenden Grund- und Zusatzanforderungen für die Umgebung aus. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Sicherheitsingenieur, einen Schuhhersteller oder eine andere professionelle Unterstützung. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die korrekte Passform des Schuhs durch Anprobieren. Überprüfen Sie die Schuhe regelmäßig auf mechanische Beschädigungen. Benutzen Sie niemals beschädigte Schuhe. Achten Sie auf den richtigen Einsatz von Befestigungssystemen. Bewahren Sie die Schuhe nach der Arbeit an einem gut belüfteten Ort zum Trocknen auf. Reinigen Sie die Schuhe mit einer weichen Bürste und Wasser oder anderen geeigneten handelsüblichen Produkten. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel. Das Trocknen der Schuhe auf der Heizung oder die Verwendung eines Föns wird nicht empfohlen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

In trockener und heißer Umgebung empfehlen wir das Tragen von Schuhen, deren Obermaterial eine gute Wasserdampfdurchlässigkeit aufweist (z. B. S1, S1P). In feuchter Umgebung empfehlen wir das Tragen von Schuhen, deren Obermaterial eine gute Wasserbeständigkeit aufweist (z. B. S2/S3). Die Einsatzbeschränkungen innerhalb des Temperaturbereichs richten sich nach den Symbolen in der Tabelle oben (siehe HI, CI, HRO). Die Schuhe sind verpackt und sollten in Originalpapierkartons versendet werden. Schuhe sollten bei Zimmertemperatur gelagert werden. Wir empfehlen, Arbeits-/Sicherheitsschuhe nur mit Socken oder Strümpfen zu tragen. Schuhe dürfen ausschließlich mit Original-Einlegesohlen verwendet werden. Die Verwendung alternativer Einlagen kann zu einer unerwünschten Veränderung des Schutzniveaus führen. Gebrauchte Schuhe können mit umweltschädlichen Stoffen kontaminiert sein. Gebrauchte Schuhe müssen gemäß den örtlichen Gesetzen entsorgt werden. Für einige Schuhmodelle bietet der Hersteller Ersatzschnürsenkel oder Einlegesohlen an. Verfallsdatum
Die Schuhe sind mit dem Herstellungsdatum gekennzeichnet. Aufgrund der Vielzahl an Einflussfaktoren ist eine eindeutige Bestimmung des Verwendungsdatums nicht möglich. Als grobe Schätzung kann davon ausgegangen werden, dass die Schuhe 5 bis 8 Jahre ab Herstellungsdatum verwendet werden können, wenn sie in der Originalverpackung und unter geeigneten Lagerbedingungen (vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei mäßiger Temperatur +/-) gelagert werden. -20°C, Luftfeuchtigkeit +/- 30%). Die Dauer des Verzehrs hängt von der Intensität und Art der Anwendung, dem Verwendungszweck und anderen Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, UV-Strahlung oder Chemikalien) sowie der Art der Pflege ab.
Antistatisches Schuhwerk
Antistatisches Schuhwerk sollte dort verwendet werden, wo die Ansammlung statischer Elektrizität minimiert werden muss, indem die elektrostatische Ladung abgeleitet wird, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken zu beseitigen, z. B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, und auch wenn die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende elektrische Geräte nicht besteht am Arbeitsplatz völlig eliminiert. Antistatische Schuhe erzeugen einen Widerstand zwischen Fuß und Boden, bieten jedoch möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Anlagen geeignet. Es ist zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladung bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Boden und Fuß erzeugt. Kann die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr abzuwenden. Diese Maßnahmen und die anderen unten aufgeführten Tests sollten regelmäßiger Bestandteil eines Programms zur Prävention von Arbeitsunfällen sein.
Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor elektrischem Schlag mit Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn die Gefahr einer Einwirkung von Wechsel- oder Gleichspannung besteht, sollten zum Schutz vor schweren Verletzungen elektrisch isolierende Schuhe getragen werden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Biegen, Schmutz oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Diese Schuhe erfüllen möglicherweise nicht ihre vorgesehene Funktion, wenn sie in einer feuchten Umgebung getragen werden. Wenn Schuhe der Klasse I über einen längeren Zeitraum getragen werden, können sie Feuchtigkeit absorbieren und in feuchten und nassen Umgebungen leitfähig werden. Schuhe der Klasse II sind resistent gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr solcher Bedingungen besteht. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert ist, sollten Benutzer vor dem Betreten des Gefahrenbereichs stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen.
Bei Verwendung von antistatischem Schuhwerk muss der Bodenwiderstand so bemessen sein, dass die Schutzfunktion des Schuhwerks nicht beeinträchtigt wird. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Daher muss sichergestellt werden, dass das Schuhwerk des Benutzers im Zusammenspiel mit der Umgebung die geforderte Funktion der Ableitung der elektrostatischen Aufladung erfüllen kann und über die gesamte Lebensdauer Schutz bietet. Es empfiehlt sich, eine eigene Prüfung des elektrischen Widerstandes einzuführen und diese häufig und in regelmäßigen Abständen durchzuführen.

Futtereinlagen
Der Schuh wird mit einer herausnehmbaren Schuheinlagen geliefert. Mit dieser Einlegesohle wurden Schuhtests durchgeführt. Das Schuhwerk darf nur mit dem mitgelieferten Schuheinlagen verwendet werden. Die Einlegesohle darf nur durch eine Einlegesohle des Herstellers des Originalschuhs oder eines Herstellers von Einlagen mit vergleichbaren Eigenschaften ersetzt werden. Sicherheits- und Arbeitsschuhe, die einer orthopädischen Anpassung bedürfen, dürfen nur mit vom Hersteller zertifizierten Einlagen und Materialien modifiziert werden. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller, um diese Option zu prüfen.

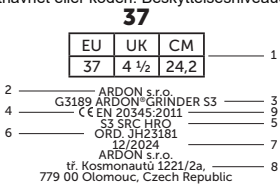
Durchstoßfestigkeit
Die Durchstoßfestigkeit dieses Schuhs wurde im Labor anhand standardisierter Spikes und Kräfte gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höhere statische oder dynamische Belastungen erhöhen das Pannenrisiko. Unter solchen Umständen sollten zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Derzeit sind in PSA-Schuhen drei allgemeine Arten durchstichfester Einlagen erhältlich. Hierbei handelt es sich um Typen aus metallischen und nichtmetallischen Werkstoffen, deren Auswahl auf der Grundlage einer Bewertung der mit der Arbeit verbundenen Risiken erfolgen muss. Alle Arten bieten Schutz vor dem Pannenrisiko, haben jedoch jeweils unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter diese: Metalltyp (z. B. S1P, S3): Die Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) hat weniger Einfluss auf ihn, deckt jedoch aufgrund der Schuhherstellungstechniken möglicherweise nicht den gesamten unteren Bereich des Gegenstands ab Fuß. Nichtmetallischer Typ (PS oder PL oder Kategorie z. B. S1PS, S3L): Kann leichter und flexibler sein und mehr Abdeckung bieten, aber die Durchstoßfestigkeit kann je nach Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren). Hinsichtlich des gebotenen Schutzes stehen zwei Typen zur Verfügung. Der PS-Typ bietet möglicherweise einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser als der PL-Typ.

Allgemeine Informationen finden Sie auf der letzten Seite der Anleitung.

DK Instruktioner til brug

Producent: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Lager: VGP Park Olomouc, Hal F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Dette fodtøj er klassificeret som personlige værnemidler (PVM) i kategori II. CE-mærket angiver, at produktet opfylder de relevante krav i PPE-forordningen (EU) 2016/425. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode efter indtastning af produktnavnet eller koden. Beskyttelsesniveauet er angivet på etiketten på skoens pløs.

1	Størrelse
2	Producent
3	Varenummer og navn
4	CE-mærke
5	Beskyttelseskategori
6	Bestillingsnummer
7	Dato for fremstilling
8	Producentens adresse
9	Europæisk standard



Overensstemmelsesvurderingen blev udført af de bemyndigede organer: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakiet; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irland; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italien; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatien; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Tyskland

Sikkerhedsfodtøj (S) er i overensstemmelse med EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20345:2022. Det omfatter en beskyttende tåkappe med en slagfasthed på 200 joule og et tryk på 15 kN (ca. 1500 kg). Arbejdsfodtøj (O) er i overensstemmelse med EN ISO 20347:2012 eller EN ISO 20347:2022 og omfatter ikke en beskyttende tåkappe. De specifikke grundlæggende og yderligere krav er angivet i tabellen nedenfor.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		SIKKERHEDSFODTØJ								ARBEJDSFODTØJ							
		KLASSE								KLASSE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
BESKYTTELSE-SSYMBOL	Kravene	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Grundlæggende krav	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Lukket hælområde	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Skridsikkerhed på keramiske fliser med NaLS kun EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Skridsikkerhed „ikke testet“ for fodtøj, der indeholder f.eks. pigge, metalknopper eller lignende; kun EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatisk fodtøj	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energiabsorption i hælområdet 20 joule	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Modstandsdygtighed over for brændselsolier EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Vandgennemtrængning og -absorption i overmateriale, gælder ikke for vandtæthed af komplet fodtøj	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Vandtæthed af komplet fodtøj EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Punkteringsmodstand, kun EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalindsats)	Punkteringsmodstand, kun EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (ikke-metallisk indsats testet med 4,5 mm dorn)																	
PS (ikke-metallisk indsats testet med 3 mm dorn)																	
	Ydersål med knopper	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Kravet skal være opfyldt O = Kravet kan opfyldes, men er ikke obligatorisk

Andre yderligere krav i overensstemmelse med begge standarder		
SRA	Kun EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012	Skridsikkerhed på keramisk plade med natriumlaurylsulfat (SLS)-opløsning
SRB	Kun EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012	Skridsikkerhed på stålplade med glycerol
SRC	Kun EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012	Skridsikkerhed på keramisk plade med natriumlaurylsulfatopløsning og på stålplade med glycerol
SR	Kun EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20347:2022	Skridsikkerhed på keramisk plade med glycerol
HI	Alle standarder	Varmeisolering af skobund, 30 minutter ved 150°C
CI	Alle standarder	Isolering af skobund mod kulde, 30 minutter ved -17°C
HRO	Alle standarder	Ydersålens modstandsdygtighed over for kontaktvarme, 1 minut ved 300 °C
M	Kun EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20345:2022	Beskyttelse af mellemfoden, slagtestet med 100 joule slagkraft
C	Alle standarder	Ledende fodtøj eller delvist ledende fodtøj, kan kun bruges i specifikke miljøer
CR	Alle standarder	Snitmodstand, forsigtighed, gælder ikke for arbejde med motorsav
AN	Alle standarder	Ankelbeskyttelse, henviser til beskyttelse mod stød, ikke beskyttelse mod forstuvning
SC	Kun EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20347:2022	Beskyttelse af tåkappen mod slid
LG	Kun EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20347:2022	Ydersåler giver greb på stiger

Bemærk
Skoenes skridsikkerhed er testet under laboratorieforhold.
Yderligere test udført af brugeren under arbejdsforhold kan give yderligere relevant information. Test på stedet anbefales for at vurdere fodtøjets egnethed. Opfyldelse af standardens krav garanterer ikke skridsikkerhed i alle situationer.
Ud over de grundlæggende krav kan fodtøj være mærket med et eller flere symboler fra ovenstående tabel, der angiver yderligere sikkerhedsfunktioner. Fodtøjet er kun beskyttet mod de farer, der er anført på fodtøjets etiket. Det skal forstås, at faktiske brugsforhold ikke kan simuleres, og det er derfor helt op til brugeren at beslutte, om skoene er egnede til den tilsigtede brug eller ej. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuel forkert brug af produktet.

Valg af passende fodtøj
Baseret på en risikoanalyse af det påtænkte arbejdsmiljø skal du vælge passende fodtøj med passende væsentlige og yderligere krav, der er relevante for miljøet. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en sikkerhedsingeniør, en producent af fodtøj eller anden professionel assistance. Før brug skal du kontrollere, at fodtøjet passer korrekt ved at teste det. Kontrollér regelmæssigt fodtøjet for mekaniske skader. Brug aldrig beskadiget fodtøj. Vær opmærksom på korrekt brug af fastgørelsessystemer. Opbevar skoene på et godt ventileret sted efter arbejdet, så de kan tørre. Rengør fodtøj med en blød børste og vand eller andre egnede, kommercielt tilgængelige produkter. Brug aldrig aggressive rengøringsmidler. Det anbefales ikke at tørre skoene på et varmeapparat eller med en hårtørrer. Holdes væk fra direkte sollys.
I tørre og varme miljøer anbefaler vi at bruge fodtøj med overdel, der har god vanddampgennemtrængelighed (f.eks. S1, S1P). I våde miljøer anbefaler vi at bruge fodtøj med overdel, der har god vandmodstand (f.eks. S2/S3). Begrænsninger i brugen inden for temperaturområdet reguleres af symbolerne i tabellen ovenfor (se HI, CI, HRO). Fodtøjet er pakket og bør transporteres i de originale kartoner. Fodtøj skal opbevares ved stuetemperatur. Vi anbefaler kun at bære arbejds-/sikkerhedsfodtøj med sokker eller strømper.
Skoene må kun bruges med de originale indlægssåler. Brug af alternative indlægssåler kan føre til en uønsket ændring af beskyttelsesniveauet. Brugt fodtøj kan være forurenet med miljøskadelige stoffer. Brugt fodtøj skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokalt gældende lovgivning. For nogle skomodeller tilbyder producenten udskiftning af snørebånd eller indlægssåler.
Udløbsdato
Fodtøjet er mærket med fremstillingsdatoen. På grund af et stort antal påvirkende faktorer er det ikke muligt klart at bestemme udløbsdatoen. Som et groft skøn kan det antages, at fodtøjet er egnet til brug mellem 5 og 8 år fra fremstillingsdatoen, hvis det opbevares i den originale emballage under passende opbevaringsforhold (uden direkte sollys, ved moderat temperatur +/-20 °C, luftfugtighed +/- 30 %). Holdbarheden afhænger af intensiteten og typen af brug, formålet med brugen og andre forhold (såsom varme, kulde, fugtighed, UV-stråling eller kemikalier) samt den måde, den plejes på.

Antistatisk fodtøj
Antistatisk fodtøj bør anvendes, hvor det er nødvendigt at minimere ophobning af statisk elektricitet ved at aflede elektrostatisk opladning for at eliminere risikoen for gnistantændelse, f.eks. af brændbare stoffer og dampe, og hvor risikoen for elektrisk stød fra strømførende elektrisk udstyr på arbejdspladsen ikke er helt elimineret. Antistatisk fodtøj skaber modstand mellem foden og jorden, men giver måske ikke fuldstændig beskyttelse. Antistatisk fodtøj er ikke egnet til arbejde på spændingsførende elektriske installationer. Det skal bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan give tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød fra statisk afladning, da det kun skaber modstand mellem jorden og foden. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke kan elimineres fuldstændigt, er det nødvendigt med yderligere foranstaltninger for at undgå denne risiko. Disse foranstaltninger og de yderligere tests, der er anført nedenfor, bør være en rutinemæssig del af et program til forebyggelse af arbejdsulykker. Antistatisk fodtøj giver ikke beskyttelse mod elektrisk stød fra vekselstrøm eller jævnstrøm. Hvis der er risiko for at blive udsat for vekselelle jævnspænding, skal der bruges elektrisk isolerende fodtøj for at beskytte mod alvorlige skader.
Den elektriske modstand i antistatisk fodtøj kan ændres betydeligt ved bøjning, tilsmudsning eller fugt. Disse sko kan muligvis ikke udføre deres tilsigtede funktion, hvis de bæres i våde omgivelser.
Hvis klasse I-fodtøj bæres i længere tid, kan det absorbere fugt og blive ledende i fugtige og våde miljøer. Klasse II-fodtøj er modstandsdygtigt over for fugt og vådhed og bør bruges, når der er risiko for sådanne forhold.
Hvis fodtøj bæres under forhold, hvor der forekommer forurening af sålematerialet, skal brugerne altid kontrollere fodtøjets antistatiske egenskaber, før de går ind i det farlige område.
Hvis der bruges antistatisk fodtøj, skal gulvets modstand være sådan, at fodtøjets beskyttende funktion ikke ophæves. Det anbefales at bruge antistatiske sokker.
Det er derfor nødvendigt at sikre, at brugerens fodtøj i kombination med omgivelserne er i stand til at udføre den krævede funktion med at aflede elektrostatisk ladning og yde beskyttelse i hele dets levetid. Det anbefales, at der etableres selvtest for elektrisk modstand, og at de udføres med hyppige intervaller.

Udtagelig indersål
Fodtøjet leveres med en udtagelig indersål. Fodtøjet blev testet med denne indlægssål. Fodtøjet må kun bruges med den medfølgende indlægssål. Indlægssålen må kun udskiftes med en indlægssål fra den oprindelige skoproducent eller fra en producent af indlægssåler med sammenlignelige egenskaber. Sikkerhedsfodtøj og Arbejdsfodtøj, der har brug for ortopædisk behandling, må kun modificeres med indsatser og materialer, der er certificeret af producenten. Kontakt producenten for at tjekke denne mulighed.

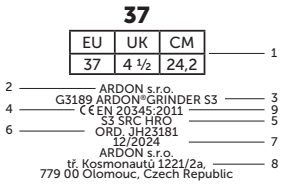
Punkteringsmodstand
Denne fodtøjs punkteringsmodstand er blevet målt i laboratoriet ved hjælp af standardiserede dorne og kræfter. Knopper med mindre diameter og højere statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for punktering. Under sådanne omstændigheder bør man overveje yderligere forholdsregler. Der findes i øjeblikket tre generelle typer af punkteringshæmmende indsatser i PPE-fodtøj. Der er tale om metalliske og ikke-metalliske typer, som skal vælges på baggrund af en vurdering af de arbejdsrelaterede risici. Alle typer giver beskyttelse mod risikoen for punktering, men hver type har andre fordele eller ulemper, herunder følgende:
Metallisk type (f.eks. S1P, S3): er mindre påvirket af formen på den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker måske ikke hele underfoden på grund af skoproduktionsteknikker.
Ikke-metallisk type (PS eller PL eller kategori, f.eks. S1PS, S3L): kan være lettere, mere fleksible og give mere dækning, men punkteringsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen på den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). Med hensyn til beskyttelse findes der to typer. Type PS kan give bedre beskyttelse mod genstande med mindre diameter end type PL.

Generelle oplysninger findes på sidste side af brugsanvisningen.

EL Οδηγίες χρήσης

Κατασκευαστής: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Αποθήκη: VGP Park Olomouc, Hall F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Τα εν λόγω υποδήματα κατατάσσονται στην κατηγορία II των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Το σήμα CE υποδηλώνει ότι το προϊόν πληροί τις σχετικές απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode μετά την εισαγωγή του ονόματος ή του κωδικού του προϊόντος. Το επίπεδο προστασίας αναγράφεται στην ετικέτα στη γλώσσα του παπουτσιού.

1 Μέγεθος
2 Κατασκευαστής
3 Αριθμός και ονομασία προϊόντος
4 Σήμανση CE
5 Κατηγορία προστασίας
6 Αριθμός παραγγελίας
7 Ημερομηνία κατασκευής
8 Διεύθυνση του κατασκευαστή
9 Ευρωπαϊκό πρότυπο



Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης πραγματοποιήθηκε από τους κοινοποιημένους οργανισμούς: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Σλοβακική Δημοκρατία; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ιρλανδία; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Ιταλία; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Κροατία; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Γερμανία

Τα υποδήματα ασφαλείας (S) συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 20345:2011 ή EN ISO 20345:2022. Περιλαμβάνουν προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων με αντοχή σε κρούση 200 joules και πίεση 15 kN (περίπου 1500 kg). Τα υποδήματα εργασίας (O) συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 20347:2012 ή EN ISO 20347:2022 και δεν περιλαμβάνουν προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων. Οι ειδικές βασικές και πρόσθετες απαιτήσεις δίνονται στον παρακάτω πίνακα.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ								ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ							
		ΚΛΑΣΗ								ΚΛΑΣΗ							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΣΎΜΒΟΛΟ	Απαιτήσεις	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Βασικές απαιτήσεις	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Κλειστή περιοχή φτέρνας	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Αντοχή στην ολίσθηση μόνο σε κεραμικά πλακίδια με NaLS EN ISO 20345:2022- EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Αντοχή σε ολίσθηση „μη δοκιμασμένη" για υποδήματα που περιέχουν π.χ. καρφιά, μεταλλικά καρφιά ή παρόμοια χαρακτηριστικά- μόνο EN ISO 20345:2022- EN ISO 20347:2022																
A	Αντιστατικά υποδήματα	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας 20 joules	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Αντοχή σε μαζούτ EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Διείσδυση και απορρόφηση νερού από το άνω υλικό, δεν ισχύει για την αντοχή σε νερό ολόκληρου του υποδήματος	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Αντοχή στο νερό πλήρων υποδημάτων EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Αντοχή σε διάτρηση, μόνο EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (μεταλλικό ένθετο)	Αντοχή σε διάτρηση, μόνο EN ISO 20345:2022 και EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (μη μεταλλικό ένθετο δοκιμασμένο με άτρακτο 4,5 mm)																	
PS (μη μεταλλικό ένθετο δοκιμασμένο με άτρακτο 3 mm)																	
	Εξωτερική σόλα με προεξοχές	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Η απαίτηση πρέπει να πληρούται O = Η απαίτηση μπορεί να ικανοποιηθεί αλλά δεν είναι υποχρεωτική

Άλλες πρόσθετες απαιτήσεις σύμφωνα με τα δύο πρότυπα		
SRA	Μόνο EN ISO 20345:2011 και EN ISO 20347:2012	Αντοχή στην ολίσθηση σε κεραμική πλάκα με διάλυμα λαουρυλοθειικού νατρίου (SLS)
SRB	Μόνο EN ISO 20345:2011 και EN ISO 20347:2012	Αντοχή στην ολίσθηση σε χαλύβδινη πλάκα με γλυκερίνη
SRC	Μόνο EN ISO 20345:2011 και EN ISO 20347:2012	Αντοχή στην ολίσθηση σε κεραμική πλάκα με διάλυμα λαουρυλοθειικού νατρίου και σε χαλύβδινη πλάκα με γλυκερίνη
SR	Μόνο EN ISO 20345:2022 και EN ISO 20347:2022	Αντοχή στην ολίσθηση σε κεραμική πλάκα με γλυκερίνη
HI	Όλα τα πρότυπα	Θερμομόνωση του πυθμένα του παπουτσιού, 30 λεπτά στους 150°C
CI	Όλα τα πρότυπα	Μόνωση του πυθμένα του παπουτσιού από το κρύο, 30 λεπτά στους -17°C
HRO	Όλα τα πρότυπα	Αντοχή της σόλας στη θερμότητα επαφής, 1 λεπτό στους 300°C
M	Μόνο EN ISO 20345:2011 και EN ISO 20345:2022	Προστασία μεταταρσίου, δοκιμασμένη με ενέργεια πρόσκρουσης 100 joules
C	Όλα τα πρότυπα	Αγώγιμα υποδήματα ή μερικώς αγώγιμα υποδήματα, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συγκεκριμένα περιβάλλοντα
CR	Όλα τα πρότυπα	Αντοχή στα κοψίματα, προσοχή, δεν ισχύει για εργασίες με αλυσοπρίονο
AN	Όλα τα πρότυπα	Προστασία αστραγάλου, αφορά προστασία από πρόσκρουση, όχι προστασία από διάστρεμμα
SC	Μόνο EN ISO 20345:2022 και EN ISO 20347:2022	Προστασία του καλύμματος των δακτύλων των ποδιών από την τριβή
LG	Μόνο EN ISO 20345:2022 και EN ISO 20347:2022	Συγκράτηση στη σκάλα

Σημείωση
Η αντοχή των παπουτσιών στην ολίσθηση έχει δοκιμαστεί σε εργαστηριακές συνθήκες. Πρόσθετες δοκιμές από τον χρήστη σε συνθήκες εργασίας μπορεί να παρέχουν πρόσθετες σχετικές πληροφορίες. Συνιστάται η επιπόπια δοκιμή για την αξιολόγηση της καταλληλότητας των υποδημάτων. Η ικανοποίηση των απαιτήσεων του προτύπου δεν εγγυάται αντοχή στην ολίσθηση σε όλες τις περιπτώσεις. Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις, τα υποδήματα μπορούν να φέρουν ένα ή περισσότερα σύμβολα από τον παραπάνω πίνακα που υποδεικνύουν πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Τα υποδήματα προστατεύονται μόνο από τους κινδύνους που αναφέρονται στην ετικέτα των υποδημάτων. Θα πρέπει να γίνει κατανοητό ότι δεν είναι δυνατή η προσομοίωση των πραγματικών συνθηκών χρήσης και συνεπώς ενδέχεται αποκλειστικά στον χρήστη να αποφασίσει εάν τα υποδήματα είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση τους. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν κακή χρήση του προϊόντος.

Επιλογή κατάλληλων υποδημάτων
Με βάση την ανάλυση κινδύνου του προβλεπόμενου περιβάλλοντος εργασίας, επιλέξτε κατάλληλα υποδήματα με τις κατάλληλες βασικές και πρόσθετες απαιτήσεις που σχετίζονται με το περιβάλλον. Εάν δεν είστε σίγουροι, επικοινωνήστε με μηχανικό ασφαλείας, κατασκευαστή υποδημάτων ή άλλη επαγγελματική βοήθεια. Πριν από τη χρήση, επαληθεύστε τη σωστή εφαρμογή των υποδημάτων με δοκιμή. Ελέγχετε τακτικά τα υποδήματα για μηχανικές βλάβες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα υποδήματα. Δώστε προσοχή στη σωστή χρήση των συστημάτων στερέωσης. Φυλάξτε τα υποδήματα σε καλά αεριζόμενο χώρο μετά την εργασία για να στεγνώσουν. Καθαρίζετε τα υποδήματα με μαλακή βούρτσα και νερό ή με άλλα κατάλληλα προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα. Δεν συνιστάται το στέγνωμα των υποδημάτων σε θερμαντήρα ή η χρήση στεγνωτήρα μαλλιών. Διατηρείτε τα παπούτσια μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Σε ξηρά και ζεστά περιβάλλοντα, συνιστούμε να φοράτε υποδήματα με άνω μέρος που έχουν καλή διαπερατότητα στους υδρατμούς (π.χ. S1, S1P). Σε υγρά περιβάλλοντα, συνιστούμε να φοράτε υποδήματα με άνω μέρος που έχουν καλή αντοχή στο νερό (π.χ. S2/S3). Οι περιορισμοί στη χρήση εντός του εύρους θερμοκρασιών διέπονται από τα σύμβολα στον παραπάνω πίνακά (βλ. HI, CI, HRO). Τα υποδήματα είναι συσκευασμένα και πρέπει να αποσταλλούνται στα αρχικά τους χαρτόνια κουτιά. Τα υποδήματα πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία δωματίου. Συνιστούμε να φοράτε υποδήματα εργασίας/ασφάλειας μόνο με κάλτσες ή κάλτσες. Τα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τους αρχικούς πάτους. Η χρήση εναλλακτικών πάτων μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητη αλλαγή του επιπέδου προστασίας. Τα μεταχειρισμένα υποδήματα ενδέχεται να είναι μολυσμένα με ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Τα χρησιμοποιημένα υποδήματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την κατά τόπους ισχύουσα νομοθεσία. Για ορισμένα μοντέλα υποδημάτων, ο κατασκευαστής προσφέρει ανταλλακτικά κορδόνια ή πάτους.

Ημερομηνία λήξης
Τα υποδήματα φέρουν την ημερομηνία κατασκευής. Λόγω μεγάλου αριθμού παραγόντων που επηρεάζουν, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακαρίβεια η ημερομηνία λήξης. Ως πρόχειρη εκτίμηση, μπορεί να θεωρηθεί ότι τα υποδήματα είναι κατάλληλα για χρήση μεταξύ 5 και 8 ετών από την ημερομηνία κατασκευής, εάν αποθηκεύονται στην αρχική συσκευασία υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης (μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, σε μέτρια θερμοκρασία +/-20°C, υγρασία +/- 30%). Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από την ένταση και το είδος της χρήσης, το σκοπό για τον οποίο χρησιμοποιούνται και άλλες συνθήκες (όπως ζέστη, κρύο, υγρασία, υπερώδης ακτινοβολία ή χημικές ουσίες), κάθώς και από τον τρόπο φροντίδας των υποδημάτων.

Αντιστατικά υποδήματα
Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού με τη διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου για να εξαλείφθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης από σπινθήρα, π.χ. εύφλεκτων ουσιών και ατμών, και όταν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτροφόρο εξοπλισμό στο χώρο εργασίας δεν εξαλείφεται πλήρως. Τα αντιστατικά υποδήματα δημιουργούν αντίσταση μεταξύ του ποδιού και του εδάφους, αλλά μπορεί να μην παρέχουν πλήρη προστασία. Τα αντιστατικά υποδήματα δεν είναι κατάλληλα για εργασία σε ηλεκτροφόρες εγκαταστάσεις υπό τάση. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να παρέχουν επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία από στατική εκκένωση, καθώς δημιουργούν αντίσταση μόνο μεταξύ του εδάφους και του ποδιού. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν μπορεί να εξαλειφθεί εντελώς, απαιτούνται πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Αυτά τα μέτρα και οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να αποτελούν μέρος ρουτίνας ενός προγράμματος πρόληψης εργατικών ατυχημάτων. Τα αντιστατικά υποδήματα δεν παρέχουν προστασία από ηλεκτροπληξία εναλλασσόμενου ή συνεχούς ρεύματος. Εάν υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε οποιαδήποτε τάση εναλλασσόμενου ή συνεχούς ρεύματος, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά μονωτικά υποδήματα για την προστασία από σοβαρούς τραυματισμούς. Η ηλεκτρική αντίσταση των αντιστατικών υποδημάτων μπορεί να μεταβληθεί σημαντικά από την κάμψη, τη ρύπανση ή την υγρασία. Αυτά τα υποδήματα ενδέχεται να μην επιτελούν την προβλεπόμενη λειτουργία τους εάν φορεθούν σε υγρό περιβάλλον. Εάν τα υποδήματα της κατηγορίας Ι φοριούνται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, μπορεί να απορροφήσουν υγρασία και να γίνουν αγώγιμα σε υγρά και βρεγμένα περιβάλλοντα. Τα υποδήματα κατηγορίας II είναι ανθεκτικά σε υγρές και βρεγμένες συνθήκες και πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος τέτοιων συνθηκών. Εάν τα υποδήματα φοριούνται σε συνθήκες όπου υπάρχει μόλυνση του υλικού της σόλας, οι χρήστες πρέπει πάντα να ελέγχουν τις αντιστατικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν εισέλθουν στην επικίνδυνη περιοχή.
Όταν χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του δαπέδου πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην αναιρείται η προστατευτική λειτουργία των υποδημάτων. Συνιστάται να χρησιμοποιούνται αντιστατικές κάλτσες. Επομένως, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι τα υποδήματα του χρήστη, σε συνδυασμό με το περιβάλλον, είναι ικανά να επιτελούν την απαιτούμενη λειτουργία της διάχυσης του ηλεκτροστατικού φορτίου και να παρέχουν προστασία καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους. Συνιστάται ή καθιέρωση και η διενέργεια αυτοελέγχου ηλεκτρικής αντίστασης σε συχνά διαστήματα.

Αφαιρούμενη εσωτερική πάτος
Τα παπούτσια διαθέτουν αφαιρούμενη εσωτερική πάτο. Το παπούτσι δοκιμάστηκε με αυτή την εσωτερική πάτο. Τα υποδήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με την παρεχόμενη εσωτερική πάτο. Η εσωτερική πάτος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με εσωτερική πάτο που παρέχεται από τον αρχικό κατασκευαστή του παπουτσιού ή από κατασκευαστή εσωτερικής πάτας με συγκρίσιμα χαρακτηριστικά. Τα υποδήματα ασφαλείας και τα υποδήματα εργασίας που χρειάζονται ορθοπεδική θεραπεία μπορούν να τροποποιηθούν μόνο με εσωτερικούς πάτους και υλικά που είναι πιστοποιημένα από τον κατασκευαστή. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να ελέγξετε αυτή τη δυνατότητα.

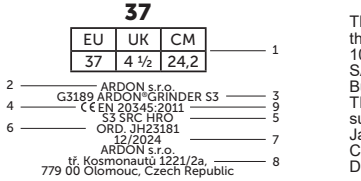
Αντοχή σε διάτρηση
Η αντίσταση σε διάτρηση αυτού του υποδήματος μετρήθηκε στο εργαστήριο με τη χρήση τυποποιημένων καρφιών και δυνάμεων. Οι μικρότερης διαμέτρου καρφίτσες και τα υψηλότερα στατικά ή δυναμικά φορτία αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρόσθετες προφυλάξεις. Υπάρχουν σήμερα τρεις γενικοί τύποι ανθεκτικών σε διάτρηση εσωτερικών πέλματος που διατίθενται στα υποδήματα ΜΑΠ. Πρόκειται για μεταλλικούς και μη μεταλλικούς τύπους, οι οποίοι πρέπει να επιλέγονται βάσει αξιολόγησης των κινδύνων που σχετίζονται με την εργασία. Όλοι οι τύποι παρέχουν προστασία από τον κίνδυνο διάτρησης, αλλά ο καθένας έχει άλλα πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, όπως τα ακόλουθα:
Τύπος μετάλλου (π.χ. S1P, S3): επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα), αλλά μπορεί να μην καλύπτει ολόκληρη την περιοχή του κάτω μέρους του ποδιού λόγω των τεχνικών κατασκευής των υποδημάτων.
Μη μεταλλικός τύπος (PS ή PL ή κατηγορίες π.χ. S1PS, S3L): μπορεί να είναι ελαφρύτερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μεγαλύτερη κάλυψη, αλλά η αντοχή σε διάτρηση μπορεί να διαφέρει περισσότερο ανάλογα με το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, οξύτητα). Όσον αφορά την παρεχόμενη προστασία, διατίθενται δύο τύποι. Ο τύπος PS μπορεί να προσφέρει καταλληλότερη προστασία έναντι αντικειμένων μικρότερης διαμέτρου από τον τύπο PL.

Οι γενικές πληροφορίες αναφέρονται στην τελευταία σελίδα των οδηγιών.

EN Manufacturer's Instructions and Information

Manufacturer: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Warehouse: VGP Park Olomouc, Hall F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
These shoes are Category II Personal Protective Equipment (PPE). The CE mark indicates that the product meets the applicable requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. The EU Declaration of Conformity is available at: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode by entering the product name or code. The level of protection is mentioned on the shoe tongue label.

1 Size
2 Manufacturer
3 Item number and name
4 CE marking
5 Protection category
6 Order number
7 Date of manufacture
8 Manufacturer's address
9 European standard



The conformity assessment was carried out by the notified bodies: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ireland; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italy; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croatia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Germany

Safety shoes (S) conform to EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20345:2022. They include a protection cap in the toe area with a shock resistance of 200 Joule and pressure resistance 15kN (approx. 1500 kg). Occupational shoes (O) conform to EN ISO 20347:2012 or EN ISO 20347:2022 and they do not include a toe cap. For specific basic and additional requirements, please, refer to the chart below.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		SAFETY SHOES								OCCUPATIONAL SHOES							
		CLASS								CLASS							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
PROTECT SYMBOL	Requirements	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Basic requirements	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Closed heel area	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Slip resistance on ceramic tile floors with SLS only EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Slip resistance not tested only EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022 shoes with e.g. Spikes, metal cleats or similar																
A	Antistatic shoes	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energy absorption in the heel area 20 joules	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Fuel resistance of the outsole EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 **WPA** EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Water penetration and water absorption of the upper material, the whole shoe is not guaranteed to be waterproof	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Water resistance of the complete shoe EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Penetration resistance only EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metallic insert) **PL** (non-metallic insert tested with 4.5mm test nail) **PS** (non-metallic insert tested with 3.0mm test nail)	Penetration resistance only EN ISO 20345:2022 and EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Treated sole	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Requirements must be fulfilled O =Requirements may be fullfilled, but it is not mandatory

Further additional requirements in accordance with both standards		
SRA	Only EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012	Slip resistance on ceramic tile floors with sodium lauryl sulfate (SLS)
SRB	Only EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2013	Slip resistance on steel floors with glycerol
SRC	Only EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2014	Slip resistance on ceramic tile floors with SLS and on steel floors with glycerol
SR	Only EN ISO 20345:2022 and EN ISO 20347:2022	Slip resistance on ceramic tile floors with glycerol
HI	All standards	Heat insulation of the sole complex, tested for 30 minutes at 150°C
CI	All standards	Cold insulation of the sole complex, tested for 30 minutes at -17°C
HRO	All standards	Heat resistance of outsole, tested for 1 minute at 300°C
M	Only EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20345:2022	Metatarsal protection, tested in drop test with a test energy of 100 joules
C	All standards	Conductive footwear, can be used only under specific environmental conditions
CR	All standards	Cut resistance of the upper part of shoe, not suitable for work in hand-operated chain-saws
AN	All standards	Ankle protection, this refers to impact protection and not ot protection against twisting
SC	Only EN ISO 20345:2022 and EN ISO 20347:2022	Abrasion resistance of optional overcaps
LG	Only EN ISO 20345:2022 and EN ISO 20347:2022	Outsoles provide hold on ladders

Note: The slip resistance of footwear has been tested in laboratory conditions. Additional testing by the user in working place conditions may provide additional information. Footwear field trials are recommended to assess the suitability of the footwear in the workplace. Conformance to the requirement does not guarantee slip resistance under all circumstances.
The shoe available to you may be marked with one or more symbols from the above table to indicate the additional safety characteristics in addition to the basic requirements. It is protected only against the risks shown on the shoe. It must be noted that the actual use conditions cannot be simulated and that it is therefore solely the user's decision whether the shoes are suitable for the planned application or not. The manufacturer bears no responsibility for improper use of the product.
Selection of suitable footwear:
Select proper footwear with requirements/additional requirements relevant to the hazard based on the risk analysis of the intended working environment. When uncertain, contact a safety officer, shoe manufacturer, or other professional assistance. Before using make sure about the correct fitting of the shoe by trying them on. Regularly check your footwear for mechanical damage. Never use defective footwear. Pay attention to the relevant use of fastening systems. After work keep your shoes in a well-ventilated place to dry and clean them with a soft brush and water or other commercially available products. Never use aggressive cleaning substances. Drying shoes on heaters or with fan heaters is not recommended. Store away from direct sunlight. In dry and hot environments, you should wear shoes whose uppers have good vapor permeability (e.g. S1, S1P).
In damp environments, you should wear shoes whose uppers have good water resistance (e.g. S2/S3). Limitations of use within the temperature range are governed by the symbols in the table above (see HI, CI, HRO). The shoes are packed and should be transported in individual original paper boxes. The shoes should be stored at room temperature. We advise wearing the safety/occupational shoe only with socks or thighs. The shoes must be used exclusively with original insoles. Using alternative insoles can lead to undesired modification of the level of protection. Used shoes may be contaminated with environmentally damaging or hazardous substances. The shoes must be disposed of in keeping with locally applicable legal standards. The manufacturer also offers spare laces or insocks for some shoe models. Date of obsolescence
The shoes are marked with the date of manufacture. Due to the large number of influencing factors, it is, in general, not possible to specify an expiry date. As a rough guideline, one can assume they will last from 5 to 8 years from the date of production when stored in original packages and under appropriate storage conditions (away from direct sunlight, mild temperatures +/- 20°C, moisture +/- 30%). The consumption time depends on the intensity of use, its method ant the purpose for which it is used, other conditions (like heat, cold, moisture, UV radiation or chemical substances) possibly also on the method of care.

Antistatic footwear:
Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and the ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention program at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination, or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use antistatic socks.
It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear, its wearers and their environment is capable of fulfilling the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.Removable insock: The footwear is supplied with removable Insocks. Please note the testing was carried out with the Insocks in place. The footwear shall only be used with the Insocks in place. The Insocks shall only be replaced by a comparable insock supplied by the original footwear manufacturer. Safety shoes and occupational shoes, which need to be modified orthopedically, may only be modified with insocks and materials which are certified by the manufacturer. Please ask the manufacturer to check this possibility.

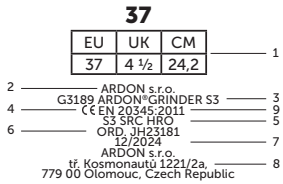
Perforation resistance:
The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen based on a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal (e.g. S1PS, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot.
Non-metal (PS or PL or category e.g. S1PS, S3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e.diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter object than type PL.

General information is provided on the last page of the user manual.

ES Instrucciones de uso

Fabricante: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Almacén: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Este calzado está clasificado como equipo de protección individual (EPI) de categoría II. El marcado CE indica que el producto cumple los requisitos pertinentes del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI. La declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode después de introducir el nombre o el código del producto. El nivel de protección se indica en la etiqueta de la lengüeta del calzado.

1 Talla
2 Fabricante
3 Número y nombre del artículo
4 Marca CE
5 Categoría de protección
6 Número de pedido
7 Fecha de fabricación
8 Dirección del fabricante
9 Norma europea



La evaluación de la conformidad fue realizada por los organismos notificados: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, República Eslovaca; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlanda; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italia; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croacia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Alemania

Calzado de seguridad (S) conforme a la norma EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20345:2022. Incluye una puntera de protección con una resistencia al impacto de 200 julios y una presión de 15 kN (aproximadamente 1500 kg). El calzado de trabajo (O) cumple la norma EN ISO 20347:2012 o EN ISO 20347:2022 y no incluye puntera de protección. Los requisitos específicos básicos y adicionales figuran en el cuadro siguiente.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		CALZADO DE SEGURIDAD								CALZADO DE TRABAJO							
		CLASE								CLASE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN	Requisitos	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Requisitos básicos	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zona del talón cerrada	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Resistencia al deslizamiento sólo en baldosas de cerámica con NALS EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Resistencia al deslizamiento "no ensayada" para calzado que contenga, por ejemplo, clavos, tachuelas metálicas o elementos similares; sólo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Calzado antiestático	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorción de energía en el talón 20 julios	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Resistencia a los aceites combustibles EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Penetración y absorción de agua del material superior, no aplicable a la resistencia al agua del calzado completo	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Resistencia al agua del calzado completo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Resistencia a la perforación, sólo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (plantilla metálica)	Resistencia a la perforación, sólo EN ISO 20345:2022 y EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (plantilla no metálica probada con mandril de 4,5 mm)																	
PS (plantilla no metálica probada con mandril de 3 mm)																	
Suela con tacos		O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = El requisito debe cumplirse O = El requisito puede cumplirse pero no es obligatorio

Otros requisitos adicionales de acuerdo con ambas normas		
SRA	Sólo EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012	Resistencia al deslizamiento sobre placa cerámica con solución de lauril sulfato sódico (SLS)
SRB	Sólo EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012	Resistencia al deslizamiento sobre placa de acero con glicerol
SRC	Sólo EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20347:2012	Resistencia al deslizamiento sobre placa cerámica con solución de lauril sulfato sódico y sobre rejilla de acero con glicerol
SR	Sólo EN ISO 20345:2022 y EN ISO 20347:2022	Resistencia al deslizamiento sobre placa cerámica con glicerol
HI	Todas las normas	Aislamiento de la suela del zapato, 30 minutos a 150°C
CI	Todas las normas	Aislamiento de la suela contra el frío, 30 minutos a -17°C
HRO	Todas las normas	Resistencia de la suela al calor por contacto, 1 minuto a 300°C
M	Sólo EN ISO 20345:2011 y EN ISO 20345:2022	Protección metatarsal, probada contra impactos con una energía de impacto de 100 julios
C	Todas las normas	Calzado conductor o parcialmente conductor, sólo puede utilizarse en entornos específicos
CR	Todas las normas	Resistencia a los cortes, precaución, no aplicable a trabajos con motosierra
AN	Todas las normas	Protección del tobillo, se refiere a la protección contra impactos, no a la protección contra torceduras
SC	Sólo EN ISO 20345:2022 y EN ISO 20347:2022	Protección de la puntera contra la abrasión
LG	Sólo EN ISO 20345:2022 y EN ISO 20347:2022	Las suelas proporcionan sujeción en las escaleras

Nota
La resistencia al deslizamiento del calzado ha sido probada en condiciones de laboratorio. Pruebas adicionales realizadas por el usuario en condiciones de trabajo pueden proporcionar información adicional relevante. Se recomienda realizar pruebas in situ para evaluar la idoneidad del calzado. El cumplimiento de los requisitos de la norma no garantiza la resistencia al deslizamiento en todas las situaciones.
Además de los requisitos básicos, el calzado puede ir marcado con uno o más símbolos de la tabla anterior que indiquen características de seguridad adicionales. El calzado sólo está protegido contra los peligros enumerados en la etiqueta del calzado. Debe entenderse que las condiciones reales de uso no pueden simularse y, por lo tanto, corresponde totalmente al usuario decidir si el calzado es adecuado o no para el uso previsto. El fabricante no se hace responsable del uso indebido del producto.

Selección de calzado adecuado
Basándose en un análisis de riesgos del entorno de trabajo previsto, seleccione un calzado adecuado con los requisitos esenciales y adicionales pertinentes para el entorno. Si no está seguro, póngase en contacto con un ingeniero de seguridad, un fabricante de calzado u otro tipo de asistencia profesional. Antes de su uso, verifique el ajuste correcto del calzado mediante pruebas. Compruebe periódicamente si el calzado presenta daños mecánicos. No utilice nunca calzado deteriorado. Preste atención al uso correcto de los sistemas de sujeción. Mantenga el calzado en un lugar bien ventilado después del trabajo para permitir que se seque. Limpie el calzado con un cepillo suave y agua u otros productos adecuados disponibles en el mercado. No utilizar nunca productos de limpieza agresivos. No se recomienda secar el calzado sobre una estufa o con un secador de pelo. Manténgalos alejados de la luz solar directa.
En ambientes secos y calurosos, se recomienda el uso de calzado cuya parte superior tenga una buena permeabilidad al vapor de agua (por ejemplo, S1, S1P). En ambientes húmedos, se recomienda el uso de calzado cuya parte superior tenga una buena resistencia al agua (por ejemplo, S2/S3). Las restricciones de uso dentro del intervalo de temperaturas se rigen por los símbolos de la tabla anterior (véase HI, CI, HRO). El calzado está embalado y debe transportarse en las cajas originales. El calzado debe conservarse a temperatura ambiente. Se recomienda llevar calzado de trabajo/seguridad sólo con calcetines o medias. El calzado debe utilizarse únicamente con las plantillas originales. El uso de plantillas alternativas puede provocar un cambio no deseado en el nivel de protección. El calzado usado puede estar contaminado con sustancias nocivas para el medio ambiente. El calzado usado debe eliminarse de acuerdo con la legislación local aplicable. Para algunos modelos de calzado, el fabricante ofrece cordones o plantillas de recambio.
Fecha de caducidad
El calzado lleva marcada la fecha de fabricación. Debido a un gran número de factores que influyen, no es posible determinar claramente la fecha de caducidad. Como estimación aproximada, se puede suponer que el calzado es apto para su uso entre 5 y 8 años a partir de la fecha de fabricación, si se almacena en el embalaje original en condiciones de almacenamiento adecuadas (protegido de la luz solar directa, a temperatura moderada +/-20°C, humedad +/- 30%). La vida útil depende de la intensidad y el tipo de uso, la finalidad para la que se utiliza y otras condiciones (como el calor, el frío, la humedad, la radiación UV o los productos químicos), así como de la forma en que se cuida.

Calzado antiestático
El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario reducir al mínimo la acumulación de electricidad estática mediante la disipación de la carga electrostática para eliminar el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias y vapores inflamables, y cuando no se elimine completamente el riesgo de descarga eléctrica por equipos eléctricos bajo tensión en el lugar de trabajo. El calzado antiestático crea resistencia entre el pie y el suelo, pero puede no proporcionar una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en instalaciones eléctricas bajo tensión. Debe tenerse en cuenta que el calzado antiestático no puede proporcionar una protección suficiente contra las descargas eléctricas debidas a la electricidad estática, ya que sólo crea resistencia entre el suelo y el pie. Si el riesgo de descarga eléctrica no puede eliminarse por completo, es necesario adoptar medidas adicionales para evitarlo. Estas medidas y las pruebas adicionales que se enumeran a continuación deben formar parte rutinaria de un programa de prevención de accidentes laborales. El calzado antiestático no proporciona protección contra las descargas eléctricas de corriente alterna o continua. Si existe riesgo de exposición a cualquier tensión de corriente alterna o continua, debe utilizarse calzado aislante de la electricidad para evitar lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede verse alterada significativamente por la flexión, la suciedad o la humedad. Es posible que este calzado no cumpla su función si se utiliza en entornos húmedos. Si el calzado de clase I se utiliza durante largos periodos de tiempo, puede absorber la humedad y convertirse en conductor en entornos húmedos y mojados. El calzado de clase II es resistente a la humedad y a la mojadura y debe utilizarse cuando exista el riesgo de que se produzcan tales condiciones. Si se utiliza calzado en condiciones en las que se produce contaminación del material de la suela, los usuarios deberán comprobar siempre las propiedades antiestáticas del calzado antes de entrar en la zona peligrosa. Cuando se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal que no anule la función protectora del calzado. Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos. Por lo tanto, es necesario garantizar que el calzado del usuario, en combinación con el entorno, sea capaz de realizar la función requerida de disipar la carga electrostática y proporcionar protección durante toda su vida útil. Se recomienda establecer y realizar a intervalos frecuentes autocomprobaciones de la resistencia eléctrica.

Plantilla extraíble
El calzado viene con una plantilla extraíble. El calzado ha sido probado con esta plantilla. El calzado sólo puede utilizarse con la plantilla suministrada. La plantilla sólo puede sustituirse por una plantilla suministrada por el fabricante original del calzado o por un fabricante de plantillas con características comparables. El calzado de seguridad y el calzado de trabajo que necesiten un ajuste ortopédico sólo pueden ajustarse con plantillas y materiales certificados por el fabricante. Póngase en contacto con el fabricante para comprobar esta opción.

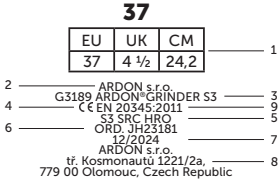
Resistencia a la perforación
La resistencia a la perforación de este calzado se ha medido en laboratorio utilizando mandriles y fuerzas normalizadas. Los clavos de menor diámetro y las cargas estáticas o dinámicas más elevadas aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, deben tomarse precauciones adicionales. Actualmente existen tres tipos generales de plantillas resistentes a la perforación en el calzado EPI. Se trata de tipos fabricados con materiales metálicos y no metálicos, que deben seleccionarse en función de una evaluación de los riesgos laborales. Todos los tipos proporcionan protección contra el riesgo de perforación, pero cada uno de ellos presenta otras ventajas o desventajas adicionales, entre las que se incluyen las siguientes:
Tipo metálico (por ejemplo, S1P, S3): se ve menos afectado por la forma del objeto punzante/peligro (es decir, diámetro, geometría, filo), pero puede no cubrir toda la zona inferior del pie debido a las técnicas de fabricación del calzado. Tipo no metálico (PS o PL o categorías, por ejemplo, S1PS, S3L): pueden ser más ligeros, más flexibles y proporcionar una mayor cobertura, pero la resistencia a la perforación puede variar más en función de la forma del objeto punzante/peligro (es decir, diámetro, geometría, filo). En cuanto a la protección proporcionada, existen dos tipos. El tipo PS puede ofrecer una protección más adecuada contra objetos de menor diámetro que el tipo PL.

La información general se encuentra en la última página del manual.

ET Kasutusjuhend

Tootja: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Ladu: VGP Park Olomouc, Hall F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Need jalatsid on klassifitseeritud II kategooria isikukaitsevahenditeks (IKV). CE-märgis näitab, et toode vastab PPE määruse (EL) 2016/425 asjakohastele nõuetele. ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode pärast toote nime või koodi sisestamist. Kaitsetase on märgitud jalatsi keelel oleval sildil.

1 Suurus
2 Tootja
3 Artikli number ja nimetus
4 CE-märgis
5 Kaitsekategooria
6 Tellimusnumber
7 Valmistamise kuupäev
8 Tootja aadress
9 Euroopa standard



Vastavushindamise viisid läbi teavitatud asutused: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakkia Vabariik; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Iirimaa; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Itaalia; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Horvaatia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Saksamaa

Turvajalatsid (S) vastavad standardile EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2022. Need sisaldavad kaitsvat varbakübarat, mille löögikindlus on 200 džauli ja surve 15 kN (ligikaudu 1500 kg). Tööjalatsid (O) vastavad standardile EN ISO 20347:2012 või EN ISO 20347:2022 ja ei sisalda kaitsvat varbakübarat. Konkreetsed põhi- ja lisanõuded on esitatud alljärgnevas tabelis.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		TURVAJALATSID								TÖÖJALATSID							
		KLASS								KLASS							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
KAITSESÜMBOL	Nõuded	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Põhinõuded	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Suletud kanna piirkond	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Libisemiskindlus ainult NaL-Siga keraamilistel plaatidel EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Libisemiskindlus „ei ole katsetatud“ jalatsite puhul, mis sisaldavad nt naelu, metallnööpe või muid sarnaseid elemente; ainult EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistaatilised jalatsid	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energia neeldumine kanna piirkonnas 20 džauli	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Vastupidavus kütteõlidele EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Pealmaterjali läbilaskvus ja veeimavus, ei kehti kogu jalatsi veekindluse kohta	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Täielike jalatsite veekindlus EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Läbimurdekindlus, ainult EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metallist sisetald) PL (mittemetallist sisetald, mis on testitud 4,5 mm piigiga) PS (mittemetallist sisetald, mis on testitud 3 mm piigiga)	Läbimurdmiskindlus, ainult EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Välistalla kõrgendikega materjal	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Nõue peab olema täidetud O = Nõue võib olla täidetud, kuid ei ole kohustuslik

Muud lisanõuded vastavalt mõlemale standardile		
SRA	Ainult EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Keraamilise plaadi libisemiskindlus naatriumlaurüülsulfaadi (SLS) lahusega
SRB	Ainult EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Libisemiskindlus terasplaadil glütserooliga
SRC	Ainult EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Keraamilise plaadi libisemiskindlus naatriumlaurüülsulfaadi lahusega ja terasplaadi libisemiskindlus glütserooliga
SR	Ainult EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Libisemiskindlus keraamilisel plaadil koos glütserooliga
HI	Kõik standardid	Kingapõhja soojusisolatsioon, 30 minutit 150 °C juures
CI	Kõik standardid	Kingapõhja isolatsioon külma vastu, 30 minutit temperatuuril -17°C
HRO	Kõik standardid	Välistalla vastupidavus kontaktsoojusele, 1 minut 300°C juures
M	Ainult EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20345:2022	Metatarsali kaitse, kokkupõrkekatse 100 džauli löögienergiaga
C	Kõik standardid	Juhtivad jalatsid või osaliselt juhtivad jalatsid, mida võib kasutada ainult konkreetsetes keskkondades
CR	Kõik standardid	Lõikekindlus, ettevaatust, ei kehti mootorsaega töötamisel
AN	Kõik standardid	Hüppeliigese kaitse, viitab löögikaitsele, mitte nihestuskaitsele
SC	Ainult EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Varbakate kaitse hõõrdumise eest
LG	Ainult EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Välistallad pakuvad pidamist redelitel

Märkus
Jalatsite libisemiskindlust on testitud laboritingimustes. Täiendavad katsed kasutaja poolt töötingimustes võivad anda täiendavat asjakohast teavet. Jalatsite sobivuse hindamiseks on soovitatav teha kohapealne testimine. Standardi nõuete täitmine ei taga libisemisvastupidavust kõikides olukordades.
Lisaks põhinõuetele võib jalatsid olla märgistatud ühe või mitme eespool esitatud tabelis esitatud sümboliga, mis tähistavad täiendavaid ohutusomadusi. Jalatsid on kaitstud ainult jalatsite märgistusel loetletud ohtude eest. Tuleb mõista, et tegelikke kasutustingimusi ei ole võimalik simuleerida ja seetõttu peab kasutaja ise otsustama, kas jalatsid sobivad ettenähtud kasutuseks või mitte. Tootja ei vastuta toote väärkasutuse eest.

Sobivate jalatsite valimine
Kavandatava töökeskkonna riskianalüüsi põhjal valige sobivad jalatsid, millel on asjakohased olulised ja keskkonnale vastavad lisanõuded. Kui te ei ole kindel, võtke ühendust ohutusinseneri, jalatsitootja või muu professionaalse abiga. Enne kasutamist kontrollige jalatsite õiget sobivust katsetamise teel. Kontrollige regulaarselt jalatsid mehaaniliste kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage kahjustatud jalatseid. Pöörake tähelepanu kinnitussüsteemide õigele kasutamisele. Hoidke jalatsid pärast tööd hästi ventileeritud kohas, et need saaksid kuivada. Puhastage jalatsid pehme harja ja veega või muude sobivate kaubanduslikult kättesaadavate toodetega. Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Jalatsite kuivatamine küttekehal või fööniga ei ole soovitatav. Hoidke jalatsid otsese päikesevalguse eest. Kuivas ja kuumas keskkonnas soovitame kanda jalatseid, mille pealsed on hea veeauru läbilaskvusega (nt S1, S1P). Niiskes keskkonnas soovitame kanda jalatseid, mille pealsed on hea veekindlusega (nt S2/S3). Kasutamise piirangud temperatuurivahemikus on reguleeritud ülaltoodud tabelis toodud sümbolitega (vt HI, CI, HRO). Jalatsid on pakitud ja need tuleb saata originaalpaberikarpides. Jalatsid tuleb säilitada toatemperatuuril. Soovitame kanda ainult töö-/turvajalanõusid koos sokkide või sukkadega. Jalanõusid tohib kasutada ainult koos originaalsete sisetaldadega. Alternatiivsete sisetaldade kasutamine võib põhjustada soovimatut kaitsetaseme muutust. Kasutatud jalatsid võivad olla saastunud keskkonnale kahjulike ainetega. Kasutatud jalatsid tuleb hävitada vastavalt kohalikele õigusaktidele. Mõnede jalatsimudelite puhul pakub tootja asenduspaelad või vahetatavad sisetallad.

Kehtivusaeg
Jalatsitel on märgitud valmistamise kuupäev. Paljude mõjutavate tegurite tõttu ei ole aegumiskuupäeva võimalik selgelt määrata. Ligikaudse hinnangu kohaselt võib eeldada, et jalatsid sobivad kasutamiseks 5-8 aastat alates tootmiskuupäevast, kui neid säilitatakse originaalpakendis ja asjakohastes hoiutingimustes (mitte otsese päikesevalguse käes, mõõdukas temperatuur +/-20 °C, õhuniiskus +/- 30%). Säilivusaeg sõltub kasutamise intensiivsusest ja tüübist, kasutusotstarbest ja muudest tingimustest (nagu kuumus, külm, niiskus, UV-kiirgus või kemikaalid), samuti sellest, kuidas seda hooldatakse.

Antistaatilised jalatsid
Antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada, kui on vaja minimeerida staatilise elektri kogunemist, hajutades elektrostaatilist laengut, et kõrvaldada sädemete süttimise oht, nt süttivate ainete ja aurude puhul, ning kui elektrilöögi oht elektrivoolu all olevate seadmete tõttu töökohal ei ole täielikult välistatud. Antistaatilised jalatsid loovad jala ja maapinna vahel vastupanu, kuid ei pruugi pakkuda täielikku kaitset. Antistaatilised jalatsid ei sobi töötamiseks pinge all olevates elektripaigaldistes. Tuleb märkida, et antistaatilised jalatsid ei saa pakkuda piisavat kaitset staatilisest elektrilöögist tuleneva elektrilöögi eest, kuna need tekitavad vastupanu ainult maapinna ja jala vahel. Kui elektrilöögi ohtu ei ole võimalik täielikult kõrvaldada, on selle ohu vältimiseks vaja võtta lisameetmeid. Need meetmed ja allpool loetletud lisakatsed peaksid olema tööönnetuste ennetamise programmi tavapärane osa. Antistaatilised jalatsid ei paku kaitset vahelduv- või alalisvoolu elektrilöögi eest. Kui on oht puutuda kokku vahelduv- või alalisvoolu pingega, tuleb tõsiste vigastuste eest kaitsmiseks kasutada elektriliselt isoleerivaid jalatseid. Antistaatiliste jalatsite elektritakistus võib oluliselt muutuda painutamise, mustuse või niiskuse tõttu. Need jalatsid ei pruugi täita oma ettenähtud funktsiooni, kui neid kantakse niiskes keskkonnas. Kui I klassi jalatseid kantakse pikema aja jooksul, võivad need niiskes ja märjas keskkonnas niiskust imeda ja muutuda juhtivaks. II klassi jalatsid on niiskuse ja märja suhtes vastupidavad ja neid tuleks kasutada, kui on olemas selliste tingimuste oht. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus esineb talla materjali saastumine, peaksid kasutajad alati enne ohtlikule alale sisenemist kontrollima jalatsi antistaatilisi omadusi. Kui kasutatakse antistaatilisi jalatseid, peab põranda vastupidavus olema selline, et jalatsite kaitsefunktsioon ei ole tühine. Soovitatav on kasutada antistaatilisi sokke. Seetõttu on vaja tagada, et kandja jalatsid koos keskkonnaga oleksid võimelised täitma nõutavat funktsiooni, mis seisneb elektrostaatilise laengu hajutamises ja kaitse tagamises kogu kasutusaja jooksul. Soovitatav on kehtestada elektritakistuse enesekontroll ja teostada seda sagedaste ajavahemike järel.

Eemaldatav sisetald
Jalatsitel on eemaldatav sisetald. Jalatsit testiti selle sisetallaga. Jalatseid võib kasutada ainult kaasasoleva sisetallaga. Sisetalda võib asendada ainult algse jalatsi tootja poolt tarnitud sisetallaga või võrreldavate omadustega sisetalla tootja poolt tarnitud sisetallaga. Ortopeedilist ravi vajavaid turvajalatseid ja tööjalatseid võib muuta ainult tootja poolt sertifitseeritud sisetaldade ja materjalidega. Selle võimaluse kontrollimiseks võtke ühendust tootjaga.

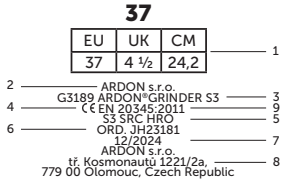
Läbimurdekindlus
Selle jalatsi läbitorkekindlust mõõdeti laboris, kasutades standardiseeritud piike ja jõudu. Väiksema läbimõõduga naastud ja suuremad staatilised või dünaamilised koormused suurendavad läbilöögiriski. Sellistel juhtudel tuleks kaaluda täiendavaid ettevaatusabinõusid. Praegu on PPE-jalatsites saadaval kolme üldist tüüpi läbitorkekindlaid sisetaldasid. Need on metallist ja mittemetallist, mis tuleb valida tööga seotud riskide hindamise alusel. Kõik tüübid pakuvad kaitset läbistamisohu vastu, kuid igal tüübil on muid täiendavaid eeliseid või puudusi, sealhulgas järgmised:
Metalli tüüp (nt S1P, S3): mõjutab vähem terava eseme/ohu kuju (st läbimõõt, geomeetria, teravus), kuid ei pruugi jalatsite valmistamise tehnika tõttu katta kogu alumisse jalapiirkonda.
Mittemetalliline tüüp (PS või PL või kategooriad, nt S1PS, S3L): võib olla kergem, paindlikum ja pakkuda suuremat katvust, kuid läbistamiskindlus võib erineda rohkem sõltuvalt terava eseme/ohu kujust (st läbimõõt, geomeetria, teravus). Pakutava kaitse osas on saadaval kahte tüüpi. Tüüp PS võib pakkuda sobivamat kaitset väiksema läbimõõduga esemete eest kui tüüp PL.

Üldine teave on esitatud kasutusjuhendi viimasel lehel.

FI Käyttöohjeet

Valmistaja: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Varasto: VGP Park Olomouc, halli F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Nämä jalkineet on luokiteltu kategorian II henkilönsuojaimiksi (PPE). CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää PPE-asetuksen (EU) 2016/425 asiaa koskevat vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, kun olet syöttänyt tuotteen nimen tai koodin. Suojaustaso ilmoitetaan kengän kielessä olevassa etiketissä.

1	Koko
2	Valmistaja
3	Tuotenumero ja nimi
4	CE-merkintä
5	Suojausluokka
6	Tilausnumero
7	Valmistuspäivämäärä
8	Valmistajan osoite
9	Eurooppalainen standardi



Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittivat ilmoitetut laitokset: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakian tasavalta; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlanti; INTER-TEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italia; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Saksa

Turvajalkineet (S) ovat standardin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20345:2022 mukaiset, ja niissä on varvassuojus, jonka iskunkestävyys on 200 joulea ja paine 15 kN (noin 1500 kg). Työjalkineet (O) ovat standardin EN ISO 20347:2012 tai EN ISO 20347:2022 mukaiset, eikä niissä ole varpaiden suojakorkkia. Erityiset perus- ja lisävaatimukset on esitetty alla olevassa taulukossa.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		TURVAJALKINEET								TYÖJALKINEET							
		LUOKKA								LUOKKA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SUOJAAVA SYMBOLI	Vaatimukset	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Perusvaatimukset	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Suljettu kantapään alue	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Liukastumisen kestävyys vain NaLS:n kanssa varustetuilla keraamisilla laatoilla EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Liukueste "ei testattu" jalkineille, jotka sisältävät esim. piikkejä, metallinastoja tai vastaavia ominaisuuksia; ainoastaan EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistaattiset jalkineet	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energianvaimennus kantapään alueella 20 joulea	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Polttoöljyjen kestävyys EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Päällismateriaalin vedenläpäisevyys ja imeytyminen, ei koske koko jalkineen vedenkestävyyttä	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Täydellisten jalkineiden vedenkestävyys EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Läpilyöntikestävyys, ainoastaan EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metallinen sisäpohja)	Läpilyöntikestävyys, ainoastaan EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (ei-metallinen sisäpohja testattu 4,5 mm:n piikillä)																	
PS (ei-metallinen sisäpohja testattu 3 mm:n piikillä)																	
	Ulkopohja, jossa on korvakkeet	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Vaatimus on täytettävä O = Vaatimus voidaan täyttää, mutta se ei ole pakollinen

Muut lisävaatimukset molempien standardien mukaisesti		
SRA	Ainoastaan EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Keraamisen levyn liukukestävyys natriumlauryylisulfaattiliuoksella (SLS-liuos)
SRB	Ainoastaan EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Teräslevyn liukuvastus glyserolilla varustetulla teräslevyllä
SRC	Ainoastaan EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012	Liukuvastus keraamisella levyllä, jossa on natriumlauryylisulfaattiliuosta, ja teräslevyllä, jossa on glyserolia
SR	Ainoastaan EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Liukukestävyys keraamisella levyllä, jossa on glyserolia
HI	Kaikki standardit	Kengänpohjan lämmöneristävyys, 30 minuuttia 150 °C:n lämpötilassa
CI	Kaikki standardit	Kengänpohjan eristys kylmää vastaan, 30 minuuttia -17 °C:n lämpötilassa
HRO	Kaikki standardit	Ulkopohjan kestävyys kosketuslämpöä vastaan, 1 minuutti 300 °C:n lämpötilassa
M	Ainoastaan EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20345:2022	Metatarsaalien suojaus, iskunkestävyys testattu 100 joulen iskuenergialla
C	Kaikki standardit	Johtavat jalkineet tai osittain johtavat jalkineet, voidaan käyttää vain erityisissä ympäristöissä
CR	Kaikki standardit	Viillonkestävyys, varovaisuus, ei koske moottorisahatyötä
AN	Kaikki standardit	Nilkan suojaus, viittaa iskusuojaukseen, ei nyrjähdyssuojaukseen
SC	Ainoastaan EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Varpaankannen suojaus hankausta vastaan
LG	Ainoastaan EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20347:2022	Kyky pysyä tikkailla

Huomautus
Kenkien liukuesteet on testattu laboratorio-olosuhteissa. Käyttäjän suorittamat lisätestaukset työolosuhteissa voivat antaa lisätietoja. Jalkineiden soveltuvuuden arvioimiseksi suositellaan testausta paikan päällä. Standardin vaatimuksen täyttäminen ei takaa liukastumattomuutta kaikissa tilanteissa. Perusvaatimusten lisäksi jalkineet voidaan merkitä yhdellä tai useammalla edellä olevasta taulukosta löytyvällä symbolilla, joka osoittaa muita turvallisuusominaisuuksia. Jalkineet on suojattu ainoastaan jalkineiden merkinnässä luetelluilta vaaroilta. On ymmärrettävä, että todellisia käyttöolosuhteita ei voida simuloida, ja sen vuoksi on täysin käyttäjän tehtävä päättää, soveltuvatko jalkineet aiottuun käyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen väärinkäytöstä.

Sopivien jalkineiden valinta
Valitse aiotun työympäristön riskianalyysin perusteella sopivat jalkineet, joilla on ympäristöön liittyvät olennaiset vaatimukset ja lisävaatimukset. Jos olet epävarma, ota yhteyttä turvallisuusinsinööriin, jalkineiden valmistajaan tai muuhun ammattiapuun. Varmista ennen käyttöä jalkineiden oikea istuvuus testaamalla. Tarkasta jalkineet säännöllisesti mekaanisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä vaurioituneita jalkineita. Kiinnitä huomiota kiinnitysjärjestelmien oikeaan käyttöön. Säilytä kengät työn jälkeen hyvin tuuletetussa paikassa, jotta ne voivat kuivua. Puhdista jalkineet pehmeällä harjalla ja vedellä tai muilla sopivilla kaupallisesti saatavilla olevilla tuotteilla. Älä koskaan käytä aggressiivisia puhdistusaineita. Kenkien kuivaamista lämmityslaitteella tai hiustenkuivaajalla ei suositella. Pidä poissa suorasta auringonvalosta.Kuivissa ja kuumissa ympäristöissä suosittelemme jalkineita, joiden päällinen on hyvin vesihöyryä läpäisevä (esim. S1, S1P). Märissä ympäristöissä suosittelemme jalkineita, joiden päällinen on hyvin vedenkestävä (esim. S2/S3). Lämpötila-alueen käyttörajoitukset määräytyvät yllä olevassa taulukossa olevien symbolien mukaan (ks. HI, CI, HRO). Jalkineet on pakattu ja ne on lähetettävä alkuperäisissä paperilaatikoissaan. Jalkineet on säilytettävä huoneenlämmössä. Suosittelemme käyttämään työ- tai turvakenkiä vain sukkien tai sukkien kanssa. Jalkineet on käytettävä ainoastaan alkuperäisten pohjallisten kanssa. Vaihtoehtoisten pohjallisten käyttö voi johtaa ei-toivottuun muutokseen suojan tasossa. Käytetyt jalkineet voivat olla saastuneet ympäristölle haitallisilla aineilla. Käytetyt jalkineet on hävitettävä paikallisesti sovellettavan lainsäädännön mukaisesti. Joihinkin kenkämalleihin valmistaja tarjoaa korvaavia nauhoja tai pohjallisia.

Viimeinen käyttöpäivä
Jalkineisiin on merkitty valmistuspäivä. Useiden vaikuttavien tekijöiden vuoksi viimeinen käyttöpäivä ei ole mahdollista määrittää selkeästi. Karkeana arviona voidaan olettaa, että jalkineet soveltuvat käytettäviksi 5-8 vuoden ajan valmistuspäivästä, jos niitä säilytetään alkuperäispakkauksessa asianmukaisissa säilytysolosuhteissa (ei suoraa auringonvaloa, kohtuullinen lämpötila +/-20 °C, kosteus +/- 30 %). Säilyvyysaika riippuu käytön intensiteetistä ja tyypistä, käyttötarkoituksesta ja muista olosuhteista (kuten kuumuus, kylmyys, kosteus, UV-säteily tai kemikaalit) sekä tavasta, jolla sitä hoidetaan.

Antistaattiset jalkineet
Antistaattisia jalkineita olisi käytettävä silloin, kun on tarpeen minimoida staattisen sähkön kertyminen purkamalla sähköstaattinen varaus kipinän syttymisriskin poistamiseksi, esim. syttyvien aineiden ja höyryjen syttymisriski, ja kun jännitteisten sähkölaitteiden aiheuttama sähköiskun vaara ei ole täysin poissuljettu työpaikalla. Antistaattiset jalkineet luovat vastuksen jalan ja maan välille, mutta ne eivät välttämättä tarjoa täydellistä suojaa. Antistaattiset jalkineet eivät sovellu työskentelyyn jännitteisten sähköasennusten parissa. On huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi tarjota riittävää suojaa staattisen purkauksen aiheuttamaa sähköiskua vastaan, koska ne luovat vastuksen vain maan ja jalan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei voida täysin poistaa, tarvitaan lisätoimenpiteitä tämän vaaran välttämiseksi. Näiden toimenpiteiden ja jäljempänä luetteltujen lisätestausten tulisi olla rutiininomainen osa työtapaturmien ehkäisyohjelmaa. Antistaattiset jalkineet eivät suojaa vaihtovirta- tai tasavirtasähköiskulta. Jos on olemassa vaara altistua vaihto- tai tasajännitteelle, on käytettävä sähköisesti eristäviä jalkineita, jotka suojaavat vakavilta vammoilta. Antistaattisten jalkineiden sähkövastus voi muuttua merkittävästi taivutuksen, likaantumisen tai kosteuden vaikutuksesta. Nämä jalkineet eivät välttämättä toimi tarkoitetulla tavalla, jos niitä käytetään märissä ympäristöissä. Jos luokan I jalkineita käytetään pitkiä aikoja, ne voivat imeä kosteutta ja muuttua johtaviksi kosteissa ja märissä ympäristöissä. Luokan II jalkineet kestävät kosteutta ja märkyyttä, ja niitä tulisi käyttää, kun tällaisten olosuhteiden riski on olemassa. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali saastuu, käyttäjien on aina tarkistettava jalkineiden antistaattiset ominaisuudet ennen vaaralliselle alueelle menemistä. Jos käytetään antistaattisia jalkineita, lattian kestävyyden on oltava sellainen, että jalkineiden suojaava vaikutus ei vaarannu. On suositeltavaa käyttää antistaattisia sukkia.Sen vuoksi on tarpeen varmistaa, että käyttäjän jalkineet yhdessä ympäristön kanssa pystyvät hoitamaan vaaditun tehtävän eli haihduttamaan sähköstaattisen varauksen ja tarjoamaan suojan koko käyttöiän ajan. Suositellaan, että sähkövastuksen itsetestaaminen otetaan käyttöön ja suoritetaan usein.

Irrotettava sisäpohjallinen
Jalkineet on varustettu irrotettavalla sisäpohjavuorella. Jalkineet testattiin tämän pohjallisen kanssa. Jalkineita saa käyttää vain mukana toimitetun pohjallisen kanssa. Sisäpohjan saa korvata vain alkuperäisen kenkävalmistajan toimittamalla tai ominaisuuksiltaan vastaavanlaisen sisäpohjan valmistajan toimittamalla sisäpohjalla. Ortopedistä hoitoa vaativiin turvajalkineisiin ja työjalkineisiin saa käyttää vain valmistajan sertifioimia pohjallisia ja materiaaleja. Ota yhteyttä valmistajaan tämän vaihtoehdon tarkistamiseksi.

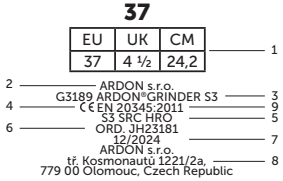
Läpilyöntikestävyys
Tämän jalkineen läpimurtokestävyys mitattiin laboratoriossa käyttäen standardoituja piikkejä ja voimia. Halkaisijaltaan pienemmät nastat ja suuremmat staattiset tai dynaamiset kuormitukset lisäävät puhkeamisriskiä. Tällaisissa olosuhteissa on harkittava lisätoimia. PPE-jalkineissa on tällä hetkellä saatavana kolmenlaisia yleisiä lävistyksenkestäviä pohjallisia. Ne ovat metallisia ja ei-metallisia, ja ne on valittava työhön liittyvien riskien arvioinnin perusteella. Kaikki tyypit suojaavat puhkeamisvaaralta, mutta kullakin tyypillä on myös muita etuja tai haittoja, kuten esimerkiksi seuraavat:
Metallityyppi (esim. S1P, S3): terävän esineen/vaaran muoto (eli halkaisija, geometria, terävyys) vaikuttaa vähemmän, mutta kengän valmistustekniikasta johtuen se ei välttämättä kata koko jalkaterän alaosaa.
Ei-metalliset (PS tai PL tai luokat, esim. S1PS, S3L): voivat olla kevyemmät, joustavammat ja tarjota paremman suojan, mutta pistosuojattavuus voi vaihdella enemmän terävän esineen/vaaran muodon (eli halkaisijan, geometrian, terävyyden) mukaan. Tarjotun suojan osalta on saatavana kahta tyyppiä. PS-tyyppi voi tarjota sopivamman suojan halkaisijaltaan pienempiä esineitä vastaan kuin PL-tyyppi.

Yleiset tiedot löytyvät käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

HR Upute za korištenje

Proizvođač: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Skladište: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Ova obuća je klasificirana kao osobna zaštitna oprema (PPE) kategorije II. Oznaka CE označava da proizvod ispunjava relevantne zahtjeve Uredbe o PPE (EU) 2016/425. EU izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj adresi: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode nakon unosa naziva ili šifre proizvoda. Razina zaštite navedena je na naljepnici na jeziku cipele.

1 Veličina
2 Proizvođač
3 Broj i naziv artikla
4 Oznaka CE
5 Kategorija zaštite
6 Broj narudžbe
7 Datum proizvodnje
8 Adresa proizvođača
9 Europski standard



Ocjenu sukladnosti provela su prijavljena tijela: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovačka Republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irska; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italija; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Hrvatska; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Njemačka

Zaštitna obuća (S) zadovoljava standarde EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20345:2022. Ima zaštitnu kapicu u području prstiju otpornu na udarce od 200 joulea i na pritisak od 15 kN (približno 1500 kg). Zaštitna obuća (O) zadovoljava standarde EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20347:2022 te nema zaštitnu kapicu. Specifični osnovni i dodatni zahtjevi navedeni su u donjoj tablici.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ZAŠTITNA OBUĆA								RADNA OBUĆA							
		KLASA								KLASA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
ZAŠTITNI SIMBOL	Zahjtevi	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Osnovni zahtjevi	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zatvoreni dio pete	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama s NaLS samo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Otpornost na klizanje „neprovjereno“, radi se o obući koja sadrži npr. šiljke, metalne nitne ili slične elemente; samo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatička obuća	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Apsorpcija energije u području pete 20 joula	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Otpornost na loživa ulja EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Prodiranje vode i upijanje materijala gornjeg dijela ne odnosi se na vodootpornost kompletne obuće	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Vodootpornost kompletne obuće EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Otpornost na probijanje, samo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalna tabanica) PL (bezmetalna tabanica testirana s 4,5 mm čavlom) PS (bezmetalna tabanica testirana s 3 mm čavlom)	Otpornost na probijanje, samo EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Potplat s izbočinama	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Zahtjev mora biti ispunjen O = Zahtjev se može ispuniti, ali nije obavezan

Ostali dodatni zahtjevi u skladu s oba standarda		
SRA	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama s otopinom natrijevog lauril sulfata (SLS)
SRB	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na čeličnoj ploči s glicerinom
SRC	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama s otopinom natrijevog lauril sulfata i na čeličnoj ploči s glicerinom
SR	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama s glicerinom
HI	Svi standardi	Izolacija donjeg dijela obuće od topline, 30 minuta na 150°C
CI	Svi standardi	Izolaciaj donjeg dijela obuće od hladnoće, 30 minuta na -17°C
HRO	Svi standardi	Otpornost potplata na kontaktnu toplinu, 1 minuta na 300°C
M	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20345:2022	Zaštita rista, testirana na udarce s energijom udarca od 100 joula
C	Svi standardi	Vodljiva obuća ili poluvodljiva obuća može se koristiti samo u određenim okruženjima
CR	Svi standardi	Otpornost na rezove; imajte na umu da se to ne odnosi na rad motornom pilom
AN	Svi standardi	Zaštita gležnja, odnosi se na zaštitu od udaraca, a ne na zaštitu od uganuća
SC	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Zaštita zaštitne kapice od abrazije
LG	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Hvatanje za ljestve

Napomena
Otpornost obuće na klizanje ispitana je u laboratorijskim uvjetima. Dodatno korisničko testiranje u radnim uvjetima može pružiti daljnje važne informacije. Za procjenu prikladnosti obuće preporučuje se testiranje izravno na radnom mjestu. Ispunjavanje zahtjeva standarda ne jamči otpornost na klizanje u svim situacijama.
Osim osnovnih zahtjeva, obuća može biti označena jednim ili više simbola iz gornje tablice koji označavaju dodatna sigurnosna svojstva. Obuća je zaštićena samo od rizika navedenih na etiketi obuće. Treba napomenuti da se stvarni uvjeti uporabe ne mogu simulirati te je stoga u potpunosti odgovornost korisnika da procijeni jesu li cipele prikladne za predviđenu uporabu ili ne. Proizvođač ne odgovara za neispravnu uporabu proizvoda.

Odabir odgovarajuće obuće
Na temelju analize rizika predviđenog radnog okruženja odaberite odgovarajuću obuću s odgovarajućim osnovnim i dodatnim zahtjevima relevantnim za dato okruženje. U slučaju neizvjesnosti obratite se sigurnosnom inženjeru, proizvođaču obuće ili drugoj stručnoj pomoći. Prije uporabe provjerite odgovara li obuća isprobavanjem. Redovito provjeravajte ima li obuća mehaničkih oštećenja. Nikada nemojte koristiti oštećenu obuću. Obratite pažnju na pravilnu upotrebu sustava za pričvršćivanje. Nakon rada obuću držite na dobro prozračenom mjestu da se osuši. Čistite obuću mekom četkom i vodom ili drugim prikladnim komercijalno dostupnim proizvodima. Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Ne preporučuje se sušenje cipela na grijalici ili korištenje sušila za kosu. Čuvati dalje od izravne sunčeve svjetlosti. U suhim i vrućim okruženjima preporučujemo nošenje obuće čiji gornji dio ima dobru paropropusnost (npr. S1, S1P). U vlažnim okruženjima preporučamo nošenje obuće čiji gornji dio ima dobru vodootpornost (npr. S2/S3). Ograničenja uporabe unutar temperaturnog raspona regulirana su simbolima u gornjoj tablici (vidi HI, CI, HRO). Obuća je pakirana i trebala bi biti transportirana u originalnim papirnatim kutijama. Obuću bi trebalo čuvati na sobnoj temperaturi. Preporučamo nošenje radne/zaštitne obuće samo s čarapama. Obuća se mora koristiti isključivo s originalnim uloškcima. Korištenje alternativnih uložaka može dovesti do neželjene promjene u razini zaštite. Korištena obuća može biti kontaminirana tvarima štetnim za okoliš. Korištena obuća mora se zbrinuti u skladu s lokalnim zakonodavstvom. Za neke modele cipela proizvođač nudi zamjenske vezice ili uloške.

Rok trajanja
Obuća je označena datumom proizvodnje. Zbog velikog broja utjecajnih čimbenika nije moguće jasno odrediti rok trajanja. Kao gruba procjena, može se pretpostaviti da se obuća može koristiti od 5 do 8 godina od datuma proizvodnje, ako se čuva u originalnoj ambalaži u odgovarajućim uvjetima skladištenja (izvan izravne sunčeve svjetlosti, na umjerenoj temperaturi +/ -20°C, vlažnost +/- 30%). Rok trajanja ovisi o intenzitetu i načinu korištenja, namjeni za koju se koristi i drugim uvjetima (poput topline, hladnoće, vlage, UV zračenja ili kemikalija) te o načinu njege.

Antistatička obuća
Antistatička obuća bi se trebala koristiti tamo gdje je potrebno minimizirati nakupljanje statičkog elektriciteta uklanjanjem elektrostatičkog naboja, kako bi se uklonila opasnost od paljenja iskrom, npr. zapaljivih tvari i para, te ako na radnom mjestu nije potpuno isključen rizik od strujnog udara od električne opreme pod naponom. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i tla, ali ne mora pružati poutpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od električnog udara uslijed statičkog pražnjenja, jer samo stvara otpor između tla i stopala. Ako se opasnost od strujnog udara ne može u potpunosti eliminirati, potrebne su dodatne mjere za sprječavanje te opasnosti. Ove mjere i drugi dolje navedeni testovi trebaju biti redoviti dio programa prevencije ozljeda na radu. Antistatička obuća ne pruža zaštitu od strujnog udara izmjeničnim ili istosmjernim naponom. Ako postoji opasnost od izlaganja bilo kakvom izmjeničnom ili istosmjernom naponu, treba koristiti električki izolacijsku obuću za zaštitu od ozbiljnih ozljeda. Električni otpor antistatičke obuće može se značajno promijeniti savijanjem, prljavštinom ili vlagom. Ova obuća možda neće obavljati svoju predviđenu funkciju ako se nosi u vlažnom okruženju. Ako se nosi dulje vrijeme, obuća klase I može apsorbirati vlagu i postati vodljiva u vlažnom i mokrom okruženju. Obuća klase II otporna je na vlažne i mokre uvjete i trebala bi se koristiti ako postoji rizik od takvih uvjeta. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata kontaminiran, korisnici bi uvijek trebali provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda trebao bi biti takav da se zaštitna funkcija obuće ne poništi. Preporučljivo je koristiti antistatičke čarape. Stoga je potrebno osigurati da obuća korisnika, u kombinaciji s okruženjem, može ispuniti potrebnu funkciju uklanjanja elektrostatičkog naboja i da može pružiti zaštitu tijekom cijelog životnog vijeka. Preporuča se uvesti vlastito ispitivanje električnog otpora i provoditi ga često u redovitim intervalima.

Ulošci za podstavu
Obuća se isporučuje s uloškom za podstavu koji se može izvaditi. Testiranje obuće obavljeno je s ovim uloškom. Obuća se smije koristiti samo s isporučenim uloškom. Uložak se može zamijeniti samo uloškom koji je isporučio proizvođač originalne obuće ili proizvođač uložaka s usporedivim svojstvima. Zaštitna i radna obuća koja treba ortopedske izmjene može se modificirati isključivo uloščima i materijalima koje je odobrio proizvođač. Obratite se proizvođaču kako biste provjerili ovu mogućnost.

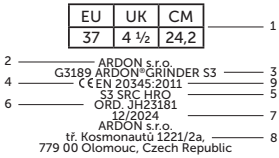
Otpornost na probijanje
Otpornost ove obuće na probijanje izmjerena je u laboratoriju pomoću standardiziranih šiljaka i sila. Čavli manjeg promjera i veća statička ili dinamička opterećenja povećavaju rizik od probijanja. U takvim okolnostima treba razmotriti dodatne mjere opreza. Trenutačno postoje tri općenite vrste umetaka otpornih na probijanje u obući OZO. To su tipovi izrađeni od metalnih i bezmetalnih materijala, koji se moraju odabrati na temelju procjene rizika povezanih s radom. Sve vrste pružaju zaštitu od rizika od probijanja, ali svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:
Metalna vrsta (npr. S1P, S3): Manje je pod utjecajem oblika oštrog predmeta/opasnosti (tj. promjera, geometrije, oštrine), ali zbog tehnika proizvodnje obuće možda neće pokriti cijelo donje područje stopala.
Bezmetalna vrsta (PS ili PL ili kategorija npr. S1PS, S3L): može biti lakša, fleksibilnija i pružati veću pokrivenost, ali otpornost na probijanje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/opasnosti (tj. promjeru, geometriji, oštrini). Što se tiče pružene zaštite, dostupne su dvije vrste. Tip PS može ponuditi prikladniju zaštitu od predmeta manjeg promjera nego tip PL.

Opće informacije nalaze se na posljednjoj stranici uputa za uporabu.

IT Istruzioni per l'uso

Fabbricante: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Magazzino: VGP Park Olomouc, Sala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Queste calzature sono classificate come dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria II. La marcatura CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti pertinenti del Regolamento DPI (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode dopo aver inserito il nome o il codice del prodotto. Il livello di protezione è indicato sull'etichetta posta sulla linguetta della scarpa.

1 Taglia
2 Fabbricante
3 Numero e nome dell'articolo
4 Marchio CE
5 Categoria di protezione
6 Numero d'ordine
7 Data di fabbricazione
8 Indirizzo del produttore
9 Standard europeo



La valutazione della conformità è stata effettuata dagli organismi notificati: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Repubblica Slovacca; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlanda; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italia; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croazia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Germania

Le calzature di sicurezza (S) sono conformi alla norma EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20345:2022. Include un puntale di protezione con resistenza agli impatti di 200 joule e pressione di 15 kN (circa 1500 kg). Le calzature da lavoro (O) sono conformi alla norma EN ISO 20347:2012 o EN ISO 20347:2022 e non includono un puntale protettivo. I requisiti specifici di base e aggiuntivi sono riportati nella tabella seguente.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		CALZATURE DI SICUREZZA								CALZATURE DA LAVORO							
		CLASSE								CLASSE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SIMBOLO DI PROTEZIONE	Requisiti	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Requisiti di base	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Area del tallone chiusa	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Resistenza allo scivolamento su piastrelle di ceramica con NaLS solo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Resistenza allo scivolamento "non testata" per calzature contenenti, ad esempio, punte, tacchetti metallici o caratteristiche simili; solo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Calzature antistatiche	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone 20 joule	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Resistenza agli oli combustibili EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Penetrazione e assorbimento d'acqua del materiale della tomaia, non si applica alla resistenza all'acqua della calzatura completa	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Resistenza all'acqua di calzature complete EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Resistenza alla perforazione, solo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (soletta metallica)	Resistenza alla perforazione, solo EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (soletta non metallica testata con mandrino da 4,5 mm)																	
PS (soletta non metallica testata con mandrino da 3 mm)																	
	Suola con chiodi	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Il requisito deve essere soddisfatto O = Il requisito può essere soddisfatto ma non è obbligatorio

Altri requisiti aggiuntivi in conformità con entrambi gli standard		
SRA	Solo EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistenza allo scivolamento su piastra in ceramica con soluzione di laurilsolfato di sodio (SLS)
SRB	Solo EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistenza allo scivolamento su piastra d'acciaio con glicerolo
SRC	Solo EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistenza allo scivolamento su piastra ceramica con soluzione di sodio laurilsolfato e su piastra d'acciaio con glicerolo
SR	Solo EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	Resistenza allo scivolamento su piastra in ceramica con glicerolo
HI	Tutti gli standard	Isolamento del fondo della scarpa, 30 minuti a 150°C
CI	Tutti gli standard	Isolamento del fondo della scarpa dal freddo, 30 minuti a -17°C
HRO	Tutti gli standard	Resistenza della suola al calore di contatto, 1 minuto a 300°C
M	Solo EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20345:2022	Protezione metatarsale, testata con un'energia d'urto di 100 joule
C	Tutti gli standard	Calzature conduttive o parzialmente conduttive, utilizzabili solo in ambienti specifici
CR	Tutti gli standard	Resistenza al taglio, attenzione, non applicabile al lavoro con la motosega
AN	Tutti gli standard	Protezione della caviglia, si riferisce alla protezione da impatto, non alla protezione da distorsione
SC	Solo EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	Protezione del puntale contro l'abrasione
LG	Solo EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	La suola garantisce la tenuta sulle scale

Nota
La resistenza allo scivolamento delle calzature è stata testata in condizioni di laboratorio. Ulteriori test effettuati dall'utente in condizioni di lavoro possono fornire ulteriori informazioni rilevanti. Si consiglia di effettuare test in loco per valutare l'idoneità delle calzature. Il rispetto dei requisiti dello standard non garantisce la resistenza allo scivolamento in tutte le situazioni.
Oltre ai requisiti di base, le calzature possono essere contrassegnate con uno o più simboli della tabella precedente che indicano ulteriori caratteristiche di sicurezza. Le calzature sono protette solo dai pericoli elencati sull'etichetta della calzatura. È necessario tenere presente che non è possibile simulare le reali condizioni d'uso e che spetta all'utilizzatore decidere se le calzature sono adatte o meno all'uso previsto. Il fabbricante non è responsabile di un uso improprio del prodotto.

Scelta delle calzature adeguate
Sulla base di un'analisi dei rischi dell'ambiente di lavoro previsto, scegliere le calzature adatte con i requisiti essenziali e aggiuntivi pertinenti all'ambiente. In caso di dubbi, contattare un tecnico della sicurezza, un fabbricante di calzature o un altro professionista. Prima dell'uso, verificare la corretta vestibilità delle calzature mediante test. Ispezionare regolarmente le calzature per verificare che non presentino danni meccanici. Non utilizzare mai calzature danneggiate. Prestare attenzione al corretto utilizzo dei sistemi di allacciatura. Dopo il lavoro, tenere le calzature in un luogo ben ventilato per consentirne l'asciugatura. Pulire le calzature con una spazzola morbida e acqua o con altri prodotti idonei disponibili in commercio. Non utilizzare mai detergenti aggressivi. Si sconsiglia di asciugare le calzature sul riscaldamento o con un asciugacapelli. Tenere lontano dalla luce diretta del sole. In ambienti secchi e caldi, si consiglia di indossare calzature con tomaie con buona permeabilità al vapore acqueo (ad es. S1, S1P). In ambienti umidi, si consiglia di indossare calzature con tomaie con buona resistenza all'acqua (ad es. S2/S3). Le limitazioni d'uso all'interno dell'intervallo di temperatura sono regolate dai simboli della tabella precedente (vedere HI, CI, HRO). Le calzature sono imballate e devono essere trasportate nei cartoni originali. Le calzature devono essere conservate a temperatura ambiente. Si consiglia di indossare calzature da lavoro/sicurezza solo con calze o calzini. Le calzature devono essere utilizzate solo con le solette originali. L'uso di solette alternative può comportare una variazione indesiderata del livello di protezione. Le calzature usate possono essere contaminate da sostanze nocive per l'ambiente. Le calzature usate devono essere smaltite in conformità alla legislazione locale vigente. Per alcuni modelli di calzature, il fabbricante offre lacci o solette di ricambio.

Data di scadenza
Le calzature sono contrassegnate dalla data di fabbricazione. A causa di numerosi fattori di influenza, non è possibile determinare chiaramente la data di scadenza. A titolo indicativo, si può ritenere che le calzature siano adatte all'uso tra i 5 e gli 8 anni dalla data di fabbricazione, se conservate nell'imballaggio originale in condizioni di stoccaggio adeguate (al riparo dalla luce solare diretta, a temperatura moderata +/-20°C, umidità +/- 30%). La data di scadenza dipende dall'intensità e dal tipo di utilizzo, dalla destinazione d'uso e da altre condizioni (come calore, freddo, umidità, radiazioni UV o sostanze chimiche), nonché dal modo in cui viene trattata.

Calzature antistatiche
Le calzature antistatiche devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di elettricità statica dissipando la carica elettrostatica per eliminare il rischio di accensione di scintille, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili, e quando il rischio di scosse elettriche da apparecchiature elettriche sotto tensione sul posto di lavoro non è completamente eliminato. Le calzature antistatiche creano una resistenza tra il piede e il suolo, ma possono non fornire una protezione completa. Le calzature antistatiche non sono adatte per lavorare su impianti elettrici sotto tensione. Va sottolineato che le calzature antistatiche non possono fornire una protezione sufficiente contro le scosse elettriche da scariche elettrostatiche, in quanto creano solo una resistenza tra il suolo e il piede. Se il rischio di scosse elettriche non può essere completamente eliminato, sono necessarie misure aggiuntive per evitarlo. Queste misure e i test aggiuntivi elencati di seguito dovrebbero essere parte integrante di un programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. Le calzature antistatiche non proteggono dalle scosse elettriche in corrente alternata o continua. Se c'è il rischio di essere esposti a tensioni in corrente alternata o continua, è necessario utilizzare calzature elettricamente isolanti per proteggersi da lesioni gravi. La resistenza elettrica delle calzature antistatiche può essere significativamente modificata da piegature, sporcizia o umidità. Queste calzature potrebbero non svolgere la loro funzione se indossate in un ambiente umido.Se le calzature di classe I vengono indossate per periodi prolungati, possono assorbire umidità e diventare conduttive in ambienti umidi e bagnati. Le calzature di classe II sono resistenti all'umidità e al bagnato e devono essere utilizzate quando esiste il rischio di tali condizioni. Se le calzature vengono indossate in condizioni di contaminazione del materiale della suola, gli utenti devono sempre verificare le proprietà antistatiche delle calzature prima di entrare nell'area pericolosa. Se si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non vanificare la funzione protettiva delle calzature. Si raccomanda l'utilizzo di calzini antistatici. È quindi necessario garantire che le calzature dell›utilizzatore, in combinazione con l›ambiente, siano in grado di svolgere la funzione richiesta di dissipare le cariche elettrostatiche e fornire protezione per tutta la loro durata. Si raccomanda di effettuare un autotest di resistenza elettrica e di eseguirlo a intervalli frequenti.

Soletta rimovibile
Le calzature sono dotate di una soletta rimovibile. Le calzature sono state testate con questa soletta. La calzatura può essere utilizzata solo con la soletta fornita. La soletta può essere sostituita solo da una soletta fornita dal produttore originale della scarpa o da un produttore di solette con caratteristiche simili. Le calzature di sicurezza e da lavoro che necessitano di un trattamento ortopedico possono essere modificate solo con solette e materiali certificati dal fabbricante. Contattare il fabbricante per verificare questa possibilità.

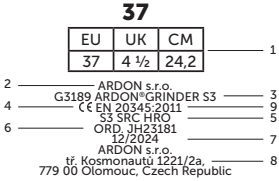
Resistenza alla perforazione
La resistenza alla perforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando mandrini e forze standardizzate. Tacchetti di diametro ridotto e carichi statici o dinamici più elevati aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze, è necessario prendere in considerazione ulteriori precauzioni. Attualmente sono disponibili tre tipi generali di solette antiperforazione per le calzature DPI. Si tratta di tipi metallici e non metallici, che devono essere scelti sulla base di una valutazione dei rischi lavorativi. Tutti i tipi forniscono protezione contro il rischio di perforazione, ma ciascuno di essi presenta altri vantaggi o svantaggi, tra cui i seguenti:
Tipo metallico (ad es. S1P, S3): è meno influenzato dalla forma dell'oggetto tagliente/pericolo (cioè diametro, geometria, affilatura), ma potrebbe non coprire l'intera area della parte inferiore del piede a causa delle tecniche di produzione delle calzature.
Tipo non metallico (PS o PL o categorie, ad esempio S1PS, S3L): può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore copertura, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente in base alla forma dell'oggetto tagliente/pericolo (cioè diametro, geometria, acutezza). In termini di protezione fornita, sono disponibili due tipi. Il tipo PS può offrire una protezione più adeguata contro gli oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL.

Le informazioni generali sono riportate nell'ultima pagina del manuale.

LT Gamintojo instrukcijos ir informacija

Gamintojas: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Sandėlis: VGP Park Olomouc, F salė, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Šie batai yra II kategorijos asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas rodo, kad gaminys atitinka taikomus AAP reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. ES atitikties deklaraciją galima rasti šiuo interneto adresu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, įvedus gaminio pavadinimą arba kodą. Apsaugos lygis nurodytas ant batų liežuvėlio etiketės.

1 dydis
2 Gamintojas
3 Prekės numeris ir pavadinimas
4 CE ženklas
5 Apsaugos kategorija
6 Užsakymo numeris
7 Pagaminimo data
8 Gamintojo adresas
9 Europos standartas



Atitikties vertinimą atliko notifikuotosios įstaigos: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakijos Respublika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Airija; INTER-TEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italija; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatija; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Vokietija

Apsauginiai batai (S) atitinka EN ISO 20345:2011 arba EN ISO 20345:2022. Jie apima apsauginę noselę pirštų srityje, atsparumą smūgiams 200 džaulių ir atsparumą slėgiui 15 kN (apie 1500 kg). Profesiniai batai (O) atitinka EN ISO 20347:2012 arba EN ISO 20347:2022 ir juose nėra apsauginės noselės. Norėdami sužinoti konkrečius pagrindinius ir papildomus reikalavimus, žr. toliau pateiktą diagramą.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		APSAUGINIAI BATAI								PROFESINIAI BATAI							
		KLASĖ								KLASĖ							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
APSAUGOS SIMBOLIS	Reikalavimai	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Pagrindiniai reikalavimai	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Uždara kulno sritis	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Atsparumas slydimui ant keraminės plytelės grindų su SLS tik EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Atsparumas slydimui netestuotas / tik EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022 batai su pvz. Spygliais, metaliniai tvarsčiais ar panašiai																
A	Antistatiniai batai	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energijos sugėrimas kulno srityje 20 džiaulių	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Pado atsparumas degalams EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU / EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Vandens prasiskverbimas ir vandens sugėrimas iš viršutinės medžiagos, negarantuojama, kad visas batas bus atsparus vandeniui	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA / EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Viso bato atsparumas vandeniui EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Atsparumas prasiskverbimui tik EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalinis įdėklas)	Atsparumas prasiskverbimui tik EN ISO 20345:2022 ir EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (ne metalinis įdėklas, išbandytas su 4,5 mm bandomuoju vinimi)																	
PS (ne metalinis įdėklas, išbandytas su 3,0 mm bandomuoju vinimi)																	
	Apdorotas padas	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = reikalavimaia turi būti įvykdyti O =reikalavmai gali būti įvykdyti, bet nėra būtini

Kiti papildomi reikalavimai pagal abu standartus		
SRA	Tik EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20347:2012	Atsparumas slydimui ant keraminių plytelių grindų su natrio laurilsulfatu (SLS)
SRB	Tik EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20347:2013	Atsparumas slydimui ant plieninių grindų su gliceroliu
SRC	Tik EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20347:2014	Atsparumas slydimui ant keraminių plytelių grindų su SLS ir ant plieninių grindų su gliceroliu
SR	Tik EN ISO 20345:2022 ir EN ISO 20347:2022	Atsparumas slydimui ant keraminių plytelių grindų su gliceroliu
HI	Visi standartai	Pado komplekso šilumos izoliacija, išbandyta 30 minučių 150°C temperatūroje
CI	Visi standartai	Pado komplekso šalčio izoliacija, išbandyta 30 minučių -17°C temperatūroje
HRO	Visi standartai	Pado atsparumas karščiui, išbandytas 1 minutę 300°C temperatūroje
M	Tik EN ISO 20345:2011 ir EN ISO 20345:2022	Padikaulio apsauga, išbandyta atliekant kritimo testą, kai bandymo energija yra 100 džaulių
C	Visi standartai	Laidi avalynė, gali būti naudojama tik tam tikromis aplinkos sąlygomis
CR	Visi standartai	Bato viršutinės dalies atsparumas pjovimui, netinka darbui su rankiniu grandininiu pjūklu
AN	Visi standartai	Kulkšnies apsauga – tai apsauga nuo smūgio, o ne apsauga nuo susisukimo
SC	Tik EN ISO 20345:2022 ir EN ISO 20347:2022	Pasirenkamų viršutinių dangtelių atsparumas dilimui
LG	Tik EN ISO 20345:2022 ir EN ISO 20347:2022	Padai padeda išsilaikyti ant kopėčių

Pastaba: avalynės atsparumas slydimui buvo išbandytas laboratorinėmis sąlygomis. Papildomi naudotojo bandymai darbo vietoje gali suteikti papildomos informacijos. Norint įvertinti avalynės tinkamumą darbo vietoje, rekomenduojama atlikti avalynės bandymus darbo vietoje. Reikalavimų laikymasis negarantuoja atsparumo slydimui visomis aplinkybėmis.
Jums prieinamas batas gali būti pažymėtas vienu ar daugiau simbolių iš aukščiau pateiktos lentelės, nurodant papildomas saugos charakteristikas, be pagrindinių reikalavimų. Jis apsaugotas tik nuo rizikos, nurodytos ant bato. Reikia pažymėti, kad tikrosios naudojimo sąlygos negali būti imituojamos, todėl tik vartotojas sprendžia, ar batai tinka numatytam naudojimui, ar ne. Gamintojas neprisiima atsakomybės už netinkamą gaminio naudojimą.

Tinkamos avalynės pasirinkimas
Remdamiesi numatomos darbo aplinkos rizikos analize, pasirinkite tinkamą avalynę su reikalavimais/papildomais reikalavimais, susijusiais su pavojumi. Jei nesate tikri, kreipkitės į saugos pareigūną, batų gamintoją arba kitą profesionalią pagalbą. Prieš naudodamiesi įsitikinkite, kad batai tinka teisingai, juos pasimatuodami. Reguliariai tikrinkite savo avalynę, ar nėra mechaninių pažeidimų. Niekada nenaudokite nekokybiškos avalynės. Atkreipkite dėmesį į atitinkamą tvirtinimo sistemų naudojimą. Baigę darbą laikykite batus gerai vėdinamoje vietoje, kad išdžiūtų, ir nuvalykite juos minkštu šepečiu ir vandeniu arba kitais prekybiniais produktais. Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių. Nerekomenduojama džiovinti batų ant šildytuvų arba su ventiliatoriumi. Laikyti atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Sausoje ir karštoje aplinkoje avėkite batus, kurių batviršiai turi gerą garų pralaidumą (pvz., S1, S1P). Drėgnoje aplinkoje avėkite batus, kurių batviršiai yra gerai atsparūs vandeniui (pvz., S2/S3). Naudojimo apribojimus temperatūrų diapazone reglamentuoja aukščiau esančioje lentelėje esantys simboliai (žr. HI, CI, HRO).

Batai yra supakuoti ir turi būti gabenami atskirose originaliose popierinėse dėžutėse. Batai turi būti laikomi kambario temperatūroje. Apsauginius/darbinius batus patariame avėti tik su kojinėmis arba pėdkelnėmis. Batai turi būti naudojami tik su originaliais vidpadžiais. Naudojant alternatyvius vidpadžius, apsaugos lygis gali nepageidautinai pakeisti. Naudoti batai gali būti užteršti aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis medžiagomis. Batai turi būti išmesti laikantis vietinių teisinių standartų. Kai kuriems batų modeliams gamintojas siūlo ir atsarginius raištelius ar įklotus

Galiojimo terminas
Ant batų yra nurodyta pagaminimo data. Dėl daugybės įtakojančių veiksnių apskritai neįmanoma nurodyti galiojimo pabaigos datos.Apytiksliai galima daryti prielaidą, kad jie tarnaus nuo 5 iki 8 metų nuo pagaminimo datos, kai jie laikomi originaliose pakuotėse ir tinkamomis laikymo sąlygomis (atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, žemos temperatūros +/-20°C, drėgmės +/-). 30 proc.). Vartojimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo, būdo ir naudojimo paskirties, kitų sąlygų (pvz., karščio, šalčio, drėgmės, UV spinduliuotės ar cheminių medžiagų), galbūt ir nuo priežiūros būdo.

Antistatinė avalynė:
Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, jei reikia sumažinti elektrostatinį krūvį, išskiaidant elektrostatinius krūvius, taip išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ir garų užsidegimo pavojaus, ir jei negalima išvengti elektros smūgio iš tinklo įtampos įrangos pavojaus. visiškai pašalintas iš darbo vietos. Antistatinė avalynė sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, tačiau gali nesuteikti visiškos apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbui su įtampinga elektros instaliacija. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio dėl statinės iškrovos, nes ji tik sukuria pasipriešinimą tarp pėdos ir grindų. Jei statinės iškrovos elektros smūgio rizika nebuvo visiškai pašalinta, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Tokios priemonės, kaip ir toliau minimi papildomi bandymai, turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Antistatinė avalynė neapsaugos nuo elektros smūgio nuo kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos. Jei yra kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos pavojus, apsisaugoti nuo rimtų sužalojimų turi būti naudojama elektros izoliacinė avalynė. Antistatinės avalynės elektrinė varža gali labai pasikeisti dėl lankstymo, užteršimo ar drėgmės. Ši avalynė gali neatlikti numatytos funkcijos, jei dėvima drėgnomis sąlygomis. I klasės avalynė gali sugerti drėgmę ir tapti laidi, jei avima ilgą laiką drėgnoje ir drėgnoje aplinkoje. II klasės avalynė yra atspari drėgmei ir drėgmei ir turėtų būti naudojama, jei yra poveikio rizika.
Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kai pado medžiaga užsiteršia, prieš įeidami į pavojingą zoną, nešiotojai visada turi patikrinti avalynės antistatines savybes. Jei naudojama antistatinė avalynė, grindų dangos atsparumas turi būti toks, kad nepablogintų avalynės teikiamos apsaugos.

Rekomenduojama mūvėti antistatines kojines.
Todėl būtina užtikrinti, kad avalynės, jos nešiotojų ir jų aplinkos derinys galėtų atlikti numatytą elektrostatinių krūvių išskaidymo funkciją ir suteikti tam tikrą apsaugą per visą jos naudojimo laiką. Todėl rekomenduojama, kad vartotojas savo viduje atliktų elektros varžos testą, kuris būtų atliekamas reguliariais ir dažnais intervalais.

Ištraukiami vidpadžiai:
Avalynė tiekiama su ištraukiamais vidpadžiais. Atkreipkite dėmesį, kad bandymai buvo atlikti su įdėklais. Avalynė turi būti naudojama tik su ištraukiamais vidpadžiais. ištraukiamus vidpadžius galima pakeisti tik analogiškais, kuriuos tiekia originalus avalynės gamintojas. Apsauginius ir profesinius batus, kuriuos reikia modifikuoti ortopediškai, galima modifikuoti tik naudojant įklojus ir gamintojo sertifikuotas medžiagas. Paprašykite gamintojo patikrinti šią galimybę
Atsparumas pradūrimui:

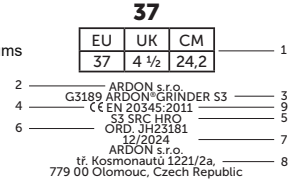
Šios avalynės atsparumas pradūrimui buvo išmatuotas laboratorijoje naudojant standartizuotas vinis ir jėgas. Mažesnio skersmens vinys ir didesnės statinės ar dinaminės apkrovos padidins pradūrimo riziką. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų apsvarstyti papildomas prevencines priemones. Šiuo metu AAP avalyne galima įsigyti trijų bendrų tipų pradūrimui atsparių įdėklų. Tai yra metalo tipai ir iš nemetalinių medžiagų, kurios parenkamos remiantis su darbu susijusios rizikos įvertinimu. Visi tipai apsaugo nuo pradūrimo rizikos, tačiau kiekvienas turi skirtingus papildomus pranašumus arba trūkumus, įskaitant šiuos:
Metalas (pvz., S1PS, S3): yra mažiau paveiktas aštraus daikto formos/pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo), tačiau dėl batsiuvimo technikos gali neuždengti visos apatinės pėdos srities. Nemetalas (PS arba PL arba kategorija, pvz., S1PS, S3L): gali būti lengvesnis, lankstesnis ir užtikrinti didesnį aprėpties plotą, tačiau atsparumas perforacijai gali skirtis labiau priklausomai nuo aštraus daikto/pavojaus formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumas). Galimi du suteiktos apsaugos tipai. PS tipas gali pasiūlyti tinkamesnę apsaugą nuo mažesnio skersmens objektų nei PL tipas.

Bendra informacija pateikiama paskutiniame naudojimo instrukcijos puslapyje.

LV Lietošanas instrukcija

Ražotājs: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Noliktava: VGP Park Olomouc, Hall F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Šie apavi ir klasificēti kā II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka izstrādājums atbilst attiecīgajām IAL regulas (ES) 2016/425 prasībām. ES atbilstības deklarācija ir pieejama šādā interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode pēc produkta nosaukuma vai koda ievadīšanas. Aizsardzības līmenis ir norādīts uz etiķetes uz apavu mēles.

1	Izmērs
2	Ražotājs
3	Izstrādājuma numurs un nosaukums
4	CE zīme
5	Aizsardzības kategorija
6	Pasūtījuma numurs
7	Ražošanas datums
8	Ražotāja adrese
9	Eiropas standarts



Atbilstības novērtējumu veica paziņotās institūcijas: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovākijas Republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Īrija; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Itālija; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Horvātija; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Vācija

Drošības apavi (S) atbilst standartam EN ISO 20345:2011 vai EN ISO 20345:2022. Ietver aizsargājošu pirkstu galu ar 200 džoulu trieciienizturību un 15 kN (aptuveni 1500 kg) spiedienu. Darba apavi (O) atbilst standartam EN ISO 20347:2012 vai EN ISO 20347:2022, un tajos nav iekļauts aizsargājošs pirkstu purngalis. Īpašās pamatprasības un papildu prasības ir norādītas turpmāk tabulā.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		DROŠĪBAS APAVI								DARBA APAVI							
		KLASE								KLASE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
AIZSARDZĪBAS SIMBOLS	Prasības	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Pamatprasības	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Slēgta papēža zona	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Neslīdamība tikai uz keramikas flīzēm ar NaLS EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Neslīdamība "nav testēta" apaviem, kas satur, piemēram, smailes, metāla tapas vai līdzīgus elementus; Tikai EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatiski apavi	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Enerģijas absorbcija papēža zonā 20 džouli	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Izturība pret degvieļļām EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Ūdens iekļūšana un absorbcija no virsas materiāla, neattiecas uz apavu kopumā ūdensizturību	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Apavu komplektu ūdensizturība EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Izturība pret caurduršanu, tikai EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metāla ieliktnis)	Izturība pret caurduršanu, tikai EN ISO 20345:2022 un EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (nemetāla ieliktnis testēts ar 4,5 mm serdi)																	
PS (nemetāla ieliktnis testēts ar 3 mm serdi)																	
	Zole ar uzgaļiem	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

□ = Šī prasība ir jāizpilda **O** = Prasību var izpildīt, bet tā nav obligāta

Citas papildu prasības saskaņā ar abiem standartiem		
SRA	Tikai EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012	Keramikas plāksnes slīdes pretestība ar nātrija laurilsulfāta (SLS) šķīdumu
SRB	Tikai EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012	Tērauda plāksnes slīdes pretestība ar glicerīna šķīdumu
SRC	Tikai EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012	Keramikas plāksnes slīdes pretestība ar nātrija laurilsulfāta šķīdumu un tērauda plāksnei ar glicerīnu
SR	Tikai EN ISO 20345:2022 un EN ISO 20347:2022	Slīdes pretestība uz keramikas plāksnes ar glicerīnu
HI	Visi standarti	Apavu apavu apakšas termiskā izolācija, 30 minūtes 150 °C temperatūrā
CI	Visi standarti	Apavu zoles izolācija pret aukstumu, 30 minūtes -17°C temperatūrā
HRO	Visi standarti	Zole izturība pret kontakta karstumu, 1 minūte 300°C temperatūrā
M	Tikai EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20345:2022	Metratarsāla aizsardzība, trieciena tests ar 100 džoulu trieciena enerģiju
C	Visi standarti	Vadoši apavi vai daļēji vadoši apavi, var izmantot tikai īpašā vidē
CR	Visi standarti	Izturība pret griešanu, piesardzība, nav piemērojams darbam ar motorzāģi
AN	Visi standarti	Potīšu aizsardzība, attiecas uz aizsardzību pret triecieniem, nevis sastiepumiem
SC	Tikai EN ISO 20345:2022 un EN ISO 20347:2022	Pirkstu galu aizsargā pret nodilumu
LG	Tikai EN ISO 20345:2022 un EN ISO 20347:2022	Zoli nodrošina noturību uz kāpnēm

Piezīme
Apavu neslīdamība ir pārbaudīta laboratorijas apstākļos. Papildu testēšana, ko veic lietotājs darba apstākļos, var sniegt papildu būtisku informāciju. Lai novērtētu apavu piemērotību, ieteicams veikt testēšanu uz vietas. Atbilstība standarta prasībām negarantē pretslīdes izturību visās situācijās.
Papildus pamatprasībām apavu marķējumā var būt viens vai vairāki simboli no iepriekš minētās tabulas, kas norāda papildu drošības elementus. Apavu drošība ir nodrošināta tikai pret tiem apdraudējumiem, kas norādīti apavu etiķetē. Jāsaprot, ka faktiskos lietošanas apstākļus nav iespējams simulēt, un tāpēc tikai lietotājam pašam ir jāizlemj, vai apavi ir piemēroti paredzētajam lietojumam. Ražotājs nav atbildīgs par produkta nepareizu lietošanu.

Atbilstošu apavu izvēle
Pamatojoties uz paredzētās darba vides riska analīzi, izvēlieties piemērotus apavus ar atbilstošām pamatprasībām un papildu prasībām, kas atbilst videi. Ja neesat pārliecināts, sazinieties ar drošības inženieri, apavu ražotāju vai citu profesionālu palīdzību.
Pirms lietošanas pārbaudiet, vai apavi pareizi pieguļ, veicot testēšanu. Regulāri pārbaudiet, vai apavu apavi nav mehāniski bojāti. Nekad nelietojiet bojātu apavu. Pievērsiet uzmanību pareizai stiprinājumu sistēmu lietošanai. Pēc darba apavus uzglabājiet labi vēdināmā vietā, lai tie varētu izžūt. Tīriet apavus ar mīkstu birstīti un ūdeni vai citiem piemērotiem komerciāli pieejamiem līdzekļiem. Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Nav ieteicams žāvēt apavus uz sildītāja vai izmantot matu fēnu. Sargāt no tiešiem saules stariem.
Sausā un karstā vidē iesakām valkāt apavus ar virsu, kam ir laba ūdens tvaika caurlaidība (piemēram, S1, S1P). Mitrā vidē iesakām valkāt apavus ar virsu, kam ir laba ūdensizturība (piemēram, S2/S3). Lietošanas ierobežojumus temperatūras diapazonā nosaka iepriekš tabulā norādītie simboli (skatīt HI, CI, HRO). Apavi ir iesaiņoti un jānosūta oriģinālajās papīra kastēs. Apavi jāuzglabā istabas temperatūrā. Mēs iesakām valkāt tikai darba/drošības apavus ar zeķēm vai zeķēm.
Apavus drīkst lietot tikai ar oriģinālajām zolītēm. Alternatīvu zolīšu izmantošana var izraisīt nevēlamas aizsardzības līmeņa izmaiņas. Lietoti apavi var būt piesārņoti ar videi kaitīgām vielām. Izlietoti apavi jāizņīcina saskaņā ar vietējī piemērojamiem tiesību aktiem. Dažiem apavu modeļiem ražotājs piedāvā rezerves šņores vai zolītes.
Derīguma termiņš
Uz apavu modeļa ir norādīts izgatavošanas datums. Daudzu ietekmējošo faktoru dēļ nav iespējams skaidri noteikt derīguma termiņu. Aptuveni var pieņemt, ka apavi ir derīgi lietošanai 5 līdz 8 gadus no izgatavošanas datuma, ja tie tiek uzglabāti oriģinālajā iepakojumā atbilstošos uzglabāšanas apstākļos (ārpus tiešiem saules stariem, mērenā temperatūrā +/-20 °C, mitrums +/- 30 %). Derīguma termiņš ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un veida, lietošanas mērķa un citiem apstākļiem (piemēram, karstuma, aukstuma, mitruma, UV starojuma vai ķīmisko vielu iedarbības), kā arī no tā, kā tas tiek kopts.

Antistatiski apavi
Antistatiskie apavi jālieto gadījumos, kad nepieciešams samazināt statiskās elektrības uzkrāšanos, izkliedējot elektrostatisko lādiņu, lai novērstu dzirksteļošanas risku, piemēram, uzliesmojošām vielām un tvaikiem, un gadījumos, kad elektrošoka risks no elektroiekārtām zem sprieguma darba vietā nav pilnībā novērsts. Antistatiskie apavi rada pretestību starp pēdu un zemi, bet var nenodrošināt pilnīgu aizsardzību. Antistatiskie apavi nav piemēroti darbam ar elektriskām instalācijām zem sprieguma. Jāņem vērā, ka antistatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektrotraumu no statiskās izlādes, jo tie rada pretestību tikai starp zemi un pēdu. Ja elektriskās strāvas trieciena risku nav iespējams pilnībā novērst, ir jāveic papildu pasākumi, lai izvairītos no šī riska. Šiem pasākumiem un turpmāk uzskaitītajiem papildu testiem jābūt darba negadījumu novēršanas programmas ikdienas sastāvdaļai.
Antistatiskie apavi nenodrošina aizsardzību pret maiņstrāvas vai līdzstrāvas elektrošoku. Ja pastāv risks tikt pakļautam maiņstrāvas vai līdzstrāvas spriegumam, lai pasargātu no nopietnām traumām, jālieto elektriski izolējoši apavi.
Antistatisko apavu elektrisko pretestību var būtiski mainīt lieces, netīrumu vai mitruma dēļ. Šie apavi var neveikt tiem paredzētās funkcijas, ja tos valkā mitrā vidē.
Ja I klases apavi tiek valkāti ilgāku laiku, tie var absorbēt mitrumu un mitrā un slapjā vidē kļūt vadoši. II klases apavi ir izturīgi pret mitrumu un mitrumu, un tie jālieto, ja pastāv šādu apstākļu risks.
Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad notiek zoles materiāla piesārņojums, lietotājiem pirms iekļūšanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda apavu antistatiskās īpašības.
Ja tiek izmantoti antistatiski apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai apavu aizsargfunkcija netiktu izjaukta. Ieteicams izmantot antistatiskas zeķes.
Tāpēc ir jānodrošina, lai lietotāja apavi kopā ar apkārtējo vidi spētu pildīt vajadzīgo elektrostatiskā lādiņa izkliedēšanas funkciju un nodrošinātu aizsardzību visā to kalpošanas laikā. Ieteicams noteikt un bieži veikt pašpārbaudi attiecībā uz elektrisko pretestību.

Noņemama zolīte
Apāviem ir noņemama zolīte. Apavi tika testēti ar šo zolīti. Apavus drīkst lietot tikai ar pievienoto zolīti. Zolīti drīkst nomainīt tikai ar oriģinālā apavu ražotāja piegādātu zolīti vai ar zolīti, ko piegādājis zolītes ražotājs ar līdzīgām īpašībām. Drošības apavus un darba apavus, kuriem nepieciešama ortopēdiskā apstrāde, drīkst mainīt tikai ar ražotāja sertificētām zolītēm un materiāliem. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju, lai pārbaudītu šo iespēju.

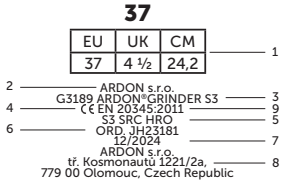
Izturība pret caurduršanu
Šī apava izturība pret caurduršanu tika mērīta laboratorijā, izmantojot standartizētus serdeņus un spēku. Mazāka diametra tapas un lielākas statiskās vai dinamiskās slodzes palielina caurduršanas risku. Šādos apstākļos jāapsver papildu piesardzības pasākumi. Pašlaik IAL apavos ir pieejami trīs galvenie pret caurduršanu izturīgo ielikteņu veidi. Tie ir metāliski un nemetāliski veidi, kas jāizvēlas, pamatojoties uz ar darbu saistīto risku novērtējumu. Visi veidi nodrošina aizsardzību pret caurduršanas risku, taču katram no tiem ir citas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp šādi:
Metāla tips (piemēram, S1P, S3): to mazāk ietekmē asa priekšmeta/bīstamības forma (t. i., diametrs, ģeometrija, asums), taču apavu izgatavošanas tehnoloģiju dēļ tas var neapklāt visu pēdas apakšējo daļu.
Nemetāla tipa (PS vai PL, vai kategorijas, piemēram, S1PS, S3L): var būt vieglāki, elastīgāki un nodrošināt lielāku pārklājumu, bet izturība pret caurduršanu var atšķirties atkarībā no asa priekšmeta/apdraudējuma formas (t. i., diametra, ģeometrijas, asuma). Nodrošinātās aizsardzības ziņā ir pieejami divi veidi. PS tips var nodrošināt piemērotāku aizsardzību pret mazāka diametra priekšmetiem nekā PL tips.

Vispārīgā informācija ir norādīta lietošanas instrukcijas pēdējā lapā.

RO Instrucțiuni de utilizare

Fabricant: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Depozit: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Această încălțăminte este clasificată ca echipament de protecție individuală (EPI) de categoria II. Marcajul CE indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele relevante ale Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPI. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode după introducerea denumirii sau codului produsului. Nivelul de protecție este indicat pe o etichetă de pe limba pantofului.

1 Mărime
2 Producător
3 Numărul și denumirea articolului
4 Marca CE
5 Categorie de protecție
6 Număr de ordine
7 Data de fabricație
8 Adresa producătorului
9 Standard european



Evaluarea conformității a fost efectuată de organismele notificate: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Republica Slovacă; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlanda; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italia; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croația; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Germania

Încălțămintea de siguranță (S) este conformă cu EN ISO 20345:2011 sau EN ISO 20345:2022. Include vârfuri de protecție pentru degete cu o rezistență la impact de 200 jouli și o presiune de 15 kN (aproximativ 1500 kg). Încălțămintea de lucru (O) este conformă cu EN ISO 20347:2012 sau EN ISO 20347:2022 și nu include un vârf de protecție. Cerințele specifice de bază și suplimentare sunt enumerate în tabelul de mai jos.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ÎNCĂLȚĂMINTE DE SIGURANȚĂ								ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU							
		CLASA								CLASA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SIMBOL DE PROTECȚIE	Cerințe	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Cerințe de bază	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zona închisă a călcâiului	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Rezistența la alunecare pe plăci ceramice numai cu NaLS conform EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Rezistența la alunecare „netestată" se referă la încălțămintea care conține, de exemplu, vârfuri, capse metalice sau alte elemente similare; conform standardelor EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022.																
A	Încălțăminte antistatică	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorbție de energie în zona călcâiului 20 jouli	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Rezistența la uleiuri combustibile conform EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Pătrunderea și absorbția apei din materialul superior, fără legătură cu rezistența la apă a încălțămintei complete	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Rezistența la apă a încălțămintei complete EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Rezistența la perforare, numai EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (inserție metalică)	Rezistența la perforare, numai EN ISO 20345:2022 și EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (inserție nemetalică testată cu o mandrină de 4,5 mm)																	
PS (inserție nemetalică testată cu o mandrină de 3 mm)																	
	Talpă cu crampoane	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Cerința trebuie îndeplinită O = Cerința poate fi îndeplinită, dar nu este obligatorie

Alte cerințe suplimentare în conformitate cu ambele standarde		
SRA	Numai EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012	Rezistența la alunecare pe o placă ceramică cu o soluție de lauril sulfat de sodiu (SLS)
SRB	Numai EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012	Rezistența la alunecare pe o plăcă de oțel cu glicerină
SRC	Numai EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012	Rezistentă la alunecare pe o placă ceramică cu o soluție de laurilsulfat de sodiu și pe o placă de oțel cu glicerină
SR	Numai EN ISO 20345:2022 și EN ISO 20347:2022	Rezistența la alunecare pe o placă ceramică cu glicerină
HI	Toate standardele	Izolarea tălpii pantofilor împotriva căldurii, 30 de minute la 150°C
CI	Toate standardele	Izolarea tălpii pantofilor împotriva frigului, 30 de minute la -17°C
HRO	Toate standardele	Rezistența tălpii împotriva căldurii prin contact, 1 minut la 300°C
M	Numai EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20345:2022	Protecția gleznei, testată cu o energie de impact de 100 jouli
C	Toate standardele	Încălțămintea conductivă sau încălțămintea parțial conductivă poate fi utilizată numai în anumite medii
CR	Toate standardele	Atenție! Rezistența la tăieturi nu se aplică în cazul feràstrăului cu lanț
AN	Toate standardele	Protecția gleznei se referă la protecția împotriva impactului, nu la protecția împotriva entorsei
SC	Numai EN ISO 20345:2022 și EN ISO 20347:2022	Protecția vârfului împotriva abraziunii
LG	Numai EN ISO 20345:2022 și EN ISO 20347:2022	Menținerea pe scară

Notă
Rezistența încălțământei la alunecare a fost testată în condiții de laborator. Testarea suplimentară de către utilizator în condiții de lucru poate furniza informații suplimentare importante. Se recomandă testarea la locul de muncă pentru a evalua potrivirea încălțămintei. Respectarea cerințelor standardului nu garantează rezistența la alunecare în toate situațiile. În plus față de cerințele de bază, încălțămintea poate fi marcată cu unul sau mai multe simboluri din tabelul de mai sus, indicând caracteristici de siguranță suplimentare. Încălțămintea este protejată numai împotriva riscurilor enumerate pe eticheta încălțămintei. Este important de reținut că nu pot fi simulate condițiile reale de utilizare și, prin urmare, este în întregime la latitudinea utilizatorului să decidă dacă cizmele sunt sau nu potrivite pentru utilizarea prevăzută. Producătorul nu este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Selectarea încălțămintei potrivite
Pe baza unei analize de riscuri a mediului de lucru preconizat, selectați încălțămintea potrivită cu cerințele esențiale și suplimentare corespunzătoare mediului de lucru. Dacă nu sunteți sigur, contactați un inginer de siguranță, producătorul încălțămintei sau un alt profesionist. Înainte de utilizare, asigurați-vă prin testare că pantofii se potrivesc corect. Verificați periodic dacă încălțămintea prezintă deteriorări mecanice. Nu folosiți niciodată încălțăminte deteriorată. Acordați atenție utilizării corecte a sistemelor de fixare. După muncă, păstrați pantofii într-un loc bine ventilat astfel încât să se usuce. Curățați încălțămintea cu o perie moale și apă sau cu alte produse adecvate disponibile în comerț. Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi. Nu se recomandă uscarea pantofilor pe încălzitor sau utilizarea unui uscător de păr. Păstrați departe de lumina directă a soarelui. În medii uscate și calde, vă recomandăm să purtați încălțăminte, a cărei parte de sus are o permeabilitate bună la vaporii de apă (de exemplu, S1, S1P). În medii umede, vă recomandăm să purtați încălțăminte, a cărei parte de sus are o rezistență bună la apă (de exemplu, S2/S3). Limitările de utilizare în intervalul de temperatură sunt reglementate de simbolurile din tabelul de mai sus (a se vedea HI, CI, HRO). Pantofii sunt ambalați și ar trebui să fie expediați în cutiile lor originale de hârtie. Încălțămintea trebuie păstrată la temperatura camerei. Vă recomandăm să purtați pantofii de lucru de siguranță numai cu șosete sau ciorapi. Pantofii trebuie să fie folosiți numai cu tălpile lor originale. Utilizarea de tălpi alternative poate duce la o modificare nedorită a nivelului de protecție. Încălțămintea uzată poate fi contaminată cu substanțe nocive pentru mediu . Încălțămintea uzată trebuie eliminată în conformitate cu legislația locală în vigoare. La unele modele de pantofi, producătorul oferă șireturi sau tălpi interioare de schimb.

Data expirării
Încălțămintea este marcată cu data de fabricație. Din cauza numărului mare de factori de influență, data de expirare nu poate fi clar determinată. Ca o estimare, se poate presupune că încălțămintea poate fi folosită între 5 și 8 ani de la data fabricării dacă este depozitată în ambalajul original în condiții de depozitare adecvate (ferită de lumina directă a soarelui, la o temperatură moderată de +/-20°C, la o umiditate de +/- 30%). Termenul de valabilitate depinde de intensitatea și tipul de utilizare, de scopul pentru care este folosită și de alte condiții (cum ar fi căldura, frigul, umiditatea, radiațiile UV sau substanțele chimice), precum și de metoda de îngrijire.

Încălțăminte antistatică
Încălțămintea antistatică trebuie utilizată atunci când acumularea de electricitate statică trebuie redusă la minim prin disiparea sarcinii electrostatice, astfel încât să dispară riscul de aprindere a substanțelor și vaporilor inflamabili datorită unei scânteiași atunci când riscul de electrocutare cu echipamentele electrice sub tensiune nu poate fi complet eliminat la locul de muncă. Încălțămintea antistatică creează rezistență între picior și sol, dar poate să nu ofere protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este adecvată pentru lucrul pe instalații electrice sub tensiune. Trebuie subliniat faptul că încălțămintea antistatică nu poate oferi protecție suficientă împotriva șocurilor electrice cauzate de descărcări statice, deoarece creează doar rezistență între sol și picior. Dacă riscul de electrocutare nu poate fi eliminat complet, trebuie luate măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Aceste măsuri și celelalte teste enumerate mai jos ar trebui să constituie o parte obișnuită a programului de prevenire a accidentelor de muncă. Încălțămintea antistatică nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cu CA sau CC. În cazul în care există riscul expunerii la orice tensiune de curent alternativ sau continuu, trebuie folosită încălțăminte de izolatoare pentru a proteja utilizatorul împotriva leziunilor grave. Rezistența electrică a încălțămintei antistatice poate fi modificată semnificativ în urma îndoirii, murdăririi sau umidității. Este posibil ca această încălțăminte să nu își îndeplinească funcția prevăzută dacă este purtată în medii umede. Dacă încălțămintea de clasa I este purtată pentru perioade lungi de timp, aceasta poate absorbi umezeala și poate deveni conductoare în medii umede și ude. Încălțămintea de clasa II este rezistentă în condiții ude și umede și trebuie utilizată atunci când există riscul unor astfel de condiții. Dacă încălțămintea este purtată în condiții în care materialul tălpii poate fi contaminat, utilizatorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a intra într-o zonă periculoasă. În cazul în care se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât funcția de protecție a încălțămintei să nu fie anulată. Se recomandă utilizarea șosetelor antistatice. Prin urmare, trebuie să vă asigurați ca încălțămintea utilizatorului, în combinație cu mediul înconjurător, să fie capabilă de a îndeplini funcția necesară de disipare a sarcinii electrostatice și să ofere protecție pe toată durata sa de viață. Vă recomandăm să implementați autotestarea rezistenței electrice și să o efectuați frecvent la intervale regulate.

Tălpi interioare
Încălțămintea este prevăzută cu o talpă interioară detașabilă. Testarea pantofilor a fost efectuată cu această talpă interioară. Încălțămintea poate fi utilizată numai cu talpa interioară furnizată. Talpa interioară poate fi înlocuită numai cu o talpă originală furnizată de producătorul încălțămintei sau cu o talpă interioară cu caracteristici comparabile furnizată de un producător de tălpi interioare. Încălțămintea de siguranță și de lucru care trebuie adaptată ortopedic poate fi modificată numai cu tălpi interioare și materiale certificate de fabricant. Vă rugăm să contactați producătorul pentru a verifica această opțiune.

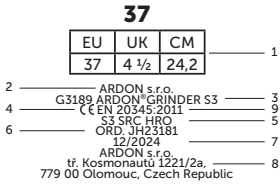
Rezistența la perforare
Rezistența la perforare a acestei încălțăminte a fost măsurată în laborator folosind mandrine și forțe standardizate. Vârfurile cu un diametru mai mic și sarcinile statice sau dinamice mai mari sporesc riscul de perforare. În astfel de circumstanțe, ar trebui luate în considerare măsuri de precauție suplimentare. În prezent sunt trei tipuri generale de tălpi rezistente la perforare disponibile pentru încălțămintea EPI. Acestea pot fi de tip metalic și nemetalic și trebuie selectate pe baza unei evaluări a riscurilor asociate activității. Toate tipurile oferă protecție împotriva riscului de perforare, dar fiecare are avantajele și dezavantajele sale, inclusiv următoarele:
Tip metalic (de exemplu, S1P, S3): Este mai puțin sensibilă la forma obiectului ascuțit/periculos (de exemplu, diametrul, geometria, ascuțimea), dar poate să nu acopere întreaga zonă inferioară a piciorului din cauza tehnicilor de fabricație a încălțămintei. Tip nemetalic (PS sau PL sau de categorie S1PS, S3L de exemplu): Poate fi mai ușoară, mai flexibilă și să ofere o acoperire mai mare, dar rezistența la perforare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit/periculos (de exemplu, diametru, geometrie, ascuțime).
În ceea ce privește protecția oferită, sunt disponibile două tipuri. Tipul PS poate oferi o protecție mai adecvată împotriva obiectelor cu diametru mic decât tipul PL.

Informațiile generale sunt furnizate pe ultima pagină a manualului.

NL Instructies voor gebruik

Fabrikant: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Magazijn: VGP Park Olomouc, Zaal F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavoníin
Dit schoeisel is geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II. De CE-markering geeft aan dat het product voldoet aan de relevante eisen van de PBM-verordening (EU) 2016/425. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, nadat u de productnaam of -code hebt ingevoerd. Het beschermingsniveau wordt aangegeven op het label op de tong van de schoen.

1	Maat
2	Fabrikant
3	Artikelnummer en naam
4	CE-markering
5	Beschermingscategorie
6	Bestelnummer
7	Productiedatum
8	Adres fabrikant
9	Europese norm



De conformiteitsbeoordeling werd uitgevoerd door de aangemelde instanties: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slowaakse Republiek; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ierland; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italië; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatië; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Duitsland

Het veiligheidsschoeisel (S) voldoet aan EN ISO 20345:2011 of EN ISO 20345:2022. Het bevat een beschermende veiligheidsneus met een schokbestendigheid van 200 joule en een druk van 15 kN (ongeveer 1500 kg). Werkschoeisel (O) voldoet aan EN ISO 20347:2012 of EN ISO 20347:2022 en bevat geen beschermende veiligheidsneus. De specifieke basis- en aanvullende eisen worden in de onderstaande tabel weergegeven.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		VEILIGHEIDSSCHOEISEL								WERKSCHOEISEL							
		KLASSE								KLASSE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
BESCHERMEND SYMBOOL	Vereisten	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Basisvereisten	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Gesloten hielgebied	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Alleen slipweerstand op keramische tegels met NaLS EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Slipweerstand “niet getest” voor schoeisel met bijvoorbeeld spikes, metalen noppen of soortgelijke kenmerken; alleen EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatisch schoeisel	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energieabsorptie in de hiel 20 joule	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Weerstand tegen stookolie EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Penetratie en waterabsorptie van bovenmateriaal, niet van toepassing op waterbestendigheid van compleet schoeisel	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Waterbestendigheid van compleet schoeisel EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Weerstand tegen perforatie, alleen EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalen nlegzool)	Weerstand tegen perforatie, alleen EN ISO 20345:2022 en EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (niet-metalen inlegzool getest met 4,5mm doorn)																	
PS (niet-metalen inlegzool getest met 3 mm doorn)																	
	Zolen met noppen	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Aan de vereiste moet worden voldaan **O** = Aan de eis kan worden voldaan, maar is niet verplicht

Andere aanvullende eisen in overeenstemming met beide standaarden		
SRA	Alleen EN ISO 20345:2011 en EN ISO 20347:2012	Slipweerstand op keramische plaat met natriumlaurylsulfaat (SLS) oplossing
SRB	Alleen EN ISO 20345:2011 en EN ISO 20347:2012	Slipweerstand op stalen plaat met glycerol
SRC	Alleen EN ISO 20345:2011 en EN ISO 20347:2012	Slipweerstand op keramische plaat met natriumlaurylsulfaatoplossing en op stalen plaat met glycerol
SR	Alleen EN ISO 20345:2022 en EN ISO 20347:2022	Slipweerstand op keramische plaat met glycerol
HI	Alle standaarden	Isolatie van de schoenbodem tegen hitte, 30 minuten bij 150°C
CI	Alle standaarden	Isolatie van schoenbodem tegen kou, 30 minuten bij -17°C
HRO	Alle standaarden	Weerstand van de buitenzool tegen contacthitte, 1 minuut bij 300°C
M	Alleen EN ISO 20345:2011 en EN ISO 20345:2022	Metatarsale bescherming, schok getest met 100 joules botsenergie
C	Alle standaarden	Geleidend schoeisel of gedeeltelijk geleidend schoeisel, kan alleen worden gebruikt in specifieke omgevingen
CR	Alle standaarden	Snijbestendigheid, let op, niet van toepassing op werkzaamheden met kettingzagen
AN	Alle standaarden	Enkelbescherming, verwijst naar bescherming tegen stoten, niet tegen verstuiken
SC	Alleen EN ISO 20345:2022 en EN ISO 20347:2022	Bescherming van de veiligheidsneus tegen schuren
LG	Alleen EN ISO 20345:2022 en EN ISO 20347:2022	Zolen bieden houvast op ladders

Opmerking
De slipweerstand van de schoeisel is getest onder laboratoriumomstandigheden. Aanvullende tests door de gebruiker onder werkomstandigheden kunnen aanvullende relevante informatie opleveren. Testen op locatie wordt aanbevolen om de geschiktheid van het schoeisel te beoordelen. Voldoen aan de eisen van de norm is geen garantie voor slipweerstand in alle situaties. Naast de basiseisen kan schoeisel worden gemarkeerd met een of meer symbolen uit de bovenstaande tabel die aanvullende veiligheidskenmerken aangeven. Het schoeisel is alleen beschermd tegen de gevaren die vermeld staan op het label van het schoeisel. De werkelijke gebruiksomstandigheden kunnen niet worden gesimuleerd en het is daarom volledig aan de gebruiker om te beslissen of de schoenen al dan niet geschikt zijn voor het beoogde gebruik. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verkeerd gebruik van het product.

Selectie van geschikt schoeisel
Kies op basis van een risicoanalyse van de beoogde werkomgeving geschikt schoeisel met de juiste essentiële en aanvullende vereisten die relevant zijn voor de omgeving. Neem bij twijfel contact op met een veiligheidsingenieur, schoeiselfabrikant of andere professionele hulp. Controleer voor gebruik of het schoeisel goed past door het te testen. Inspecteer schoeisel regelmatig op mechanische schade. Gebruik nooit beschadigd schoeisel. Let op het juiste gebruik van de sluitsystemen. Bewaar schoeisel na het werk op een goed geventileerde plaats om het te laten drogen. Reinig schoeisel met een zachte borstel en water of andere geschikte in de handel verkrijgbare producten. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen. Schoeisel drogen op een verwarming of met een haardroger wordt afgeraden. Uit direct zonlicht houden. In droge en warme omgevingen raden we aan schoeisel te dragen met een bovenwerk dat goed waterdampdoorlatend is (bijv. S1, S1P). In natte omgevingen raden we aan schoeisel te dragen met een bovenwerk dat goed waterbestendig is (bijv. S2/S3). Beperkingen op het gebruik binnen het temperatuurbereik worden bepaald door de symbolen in de bovenstaande tabel (zie HI, CI, HRO). Schoeisel is verpakt en moet worden vervoerd in de originele verpakking. Schoeisel moet op kamertemperatuur worden bewaard. We raden aan om alleen werk-/veiligheidsschoenen met sokken of kousen te dragen. De schoenen mogen alleen worden gebruikt met de originele binnenzolen. Het gebruik van alternatieve inlegzolen kan leiden tot een ongewenste verandering in het beschermingsniveau. Gebruikt schoeisel kan verontreinigd zijn met stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Gebruikt schoeisel moet worden afgevoerd volgens de lokaal geldende wetgeving. Voor sommige schoeiselmodellen biedt de fabrikant vervangende veters of binnenzolen aan.

Vervaldatum
Op het schoeisel staat de productiedatum. Door een groot aantal invloedsfactoren is het niet mogelijk om de houdbaarheidsdatum duidelijk vast te stellen. Als ruwe schatting kan worden aangenomen dat het schoeisel tussen 5 en 8 jaar na de productiedatum geschikt is voor gebruik, als het in de originele verpakking en onder de juiste opslagomstandigheden wordt bewaard (uit direct zonlicht, bij een gematigde temperatuur +/-20°C, luchtvochtigheid +/- 30%). De houdbaarheid hangt af van de intensiteit en het soort gebruik, het doel waarvoor het wordt gebruikt en andere omstandigheden (zoals hitte, kou, vochtigheid, UV-straling of chemicaliën), evenals de manier waarop het wordt verzorgd.

Antistatisch schoeisel
Antistatisch schoeisel moet worden gebruikt wanneer de opeenhoping van statische elektriciteit moet worden geminimaliseerd door elektrostatische lading af te voeren om het risico van vonkontsteking te elimineren, bijvoorbeeld van ontvlambare stoffen en dampen, en wanneer het risico van elektrische schokken door onder spanning staande elektrische apparatuur op de werkplek niet volledig is geëlimineerd. Antistatisch schoeisel creëert weerstand tussen de voet en de grond, maar biedt mogelijk geen volledige bescherming. Antistatisch schoeisel is niet geschikt voor werkzaamheden aan onder spanning staande elektrische installaties. Antistatisch schoeisel kan niet voldoende bescherming bieden tegen elektrische schokken door statische ontlading, omdat het alleen weerstand creëert tussen de grond en de voet. Als het risico op elektrische schokken niet volledig kan worden uitgesloten, zijn aanvullende maatregelen nodig om dit risico af te wenden. Deze maatregelen en de aanvullende tests die hieronder worden genoemd, moeten een routineonderdeel vormen van een programma ter preventie van arbeidsongevallen. Antistatisch schoeisel biedt geen bescherming tegen elektrische schokken op wissel- of gelijkstroom. Als er een risico bestaat op blootstelling aan wissel- of gelijkspanning, moet elektrisch isolerend schoeisel worden gebruikt als bescherming tegen ernstig letsel. De elektrische weerstand van antistatisch schoeisel kan aanzienlijk veranderen door buigen, vuil of vocht. Deze schoeisel kan mogelijk niet de beoogde functie vervullen als het in een natte omgeving wordt gedragen. Als schoeisel van klasse I gedurende langere tijd wordt gedragen, kan het vocht absorberen en geleidend worden in vochtige en natte omgevingen. Schoeisel van klasse II is bestand tegen vocht en nattigheid en dient te worden gebruikt wanneer het risico op dergelijke omstandigheden bestaat. Als schoeisel wordt gedragen in omstandigheden waar verontreiniging van het zoolmateriaal optreedt, moeten gebruikers altijd de antistatische eigenschappen van het schoeisel controleren voordat ze de gevaarlijke omgeving betreden.
Wanneer antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn dat de beschermende functie van het schoeisel niet teniet wordt gedaan. Het gebruik van antistatische sokken wordt aanbevolen. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat het schoeisel van de drager, in combinatie met de omgeving, in staat is om de vereiste functie van het afvoeren van elektrostatische lading te vervullen en bescherming te bieden gedurende de levensduur. Aanbevolen wordt om regelmatig een zelftest op elektrische weerstand uit te voeren.

Uitneembare binnenzool
De schoeisel wordt geleverd met een uitneembare binnenzool. De schoen is getest met deze binnenzool. Het schoeisel mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde binnenzool. De binnenzool mag alleen worden vervangen door een binnenzool van de oorspronkelijke schoenenfabrikant of door een binnenzolenfabrikant met vergelijkbare eigenschappen. Veiligheidsschoeisel en werkschoeisel die orthopedisch moeten worden behandeld, mogen alleen worden aangepast met inlegzolen en materialen die door de fabrikant zijn gecertificeerd. Neem contact op met de fabrikant om deze optie te controleren.

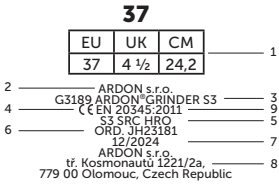
Weerstand tegen perforatie
De lekbestendigheid van deze schoeisel is gemeten in het laboratorium met gestandaardiseerde doornen en krachten. Doornen met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belastingen verhogen het risico op lekrijden. In dergelijke omstandigheden moeten extra voorzorgsmaatregelen worden overwogen. Er zijn momenteel drie algemene soorten prikbestendige inlegzolen beschikbaar in PBM-schoeisel. Dit zijn metalen en niet-metalen types, die moeten worden geselecteerd op basis van een beoordeling van de werkgerelateerde risico's. Alle types bieden bescherming tegen het risico op perforaties. Alle typen bieden bescherming tegen het risico op perforaties, maar elk type heeft andere extra voor- of nadelen, waaronder de volgende:
Metalen type (bijv. S1P, S3): wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte), maar bedekt mogelijk niet de hele ondervoet als gevolg van de fabricagetechnieken van de schoen.
Niet-metalen type (PS of PL of categorie bijv. S1PS, S3L): zijn lichter, flexibeler en bieden meer dekking, maar de perforatieweerstand kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte). Wat betreft de geboden bescherming zijn er twee typen. Type PS biedt mogelijk meer geschikte bescherming tegen voorwerpen met een kleinere diameter dan type PL.

Algemene informatie staat op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.

PT Instruções de utilização

Fabricante: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Armazém: VGP Park Olomouc, Salão F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Este calçado está classificado como equipamento de proteção individual (EPI) de Categoria II. A marca CE indica que o produto cumpre os requisitos relevantes do Regulamento EPI (UE) 2016/425. A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode após a introdução do nome ou código do produto. O nível de proteção está indicado na etiqueta na língua do calçado.

1	Tamanho
2	Fabricante
3	úmero e nome do artigo
4	Marca CE
5	Categoria de proteção
6	Número de encomenda
7	Data de fabrico
8	Endereço do fabricante
9	Norma europeia



A avaliação da conformidade foi realizada pelos organismos notificados: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, República Eslovaca; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlanda; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Itália; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croácia; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Alemanha

O calçado de segurança (S) está em conformidade com a norma EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20345:2022. Inclui uma biqueira de proteção com uma resistência ao impacto de 200 joules e uma pressão de 15 kN (aproximadamente 1500 kg). O calçado de trabalho (O) está em conformidade com a norma EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20347:2022 e não inclui uma biqueira de proteção. Os requisitos específicos básicos e adicionais são apresentados no quadro seguinte.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		CALÇADO DE SEGURANÇA								CALÇADO DE TRABALHO							
		CLASSE								CLASSE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SÍMBOLO DE PROTECÇÃO	Requisitos	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Requisitos básicos	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zona fechada do calcanhar	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Resistência ao deslizamento em ladrilhos de cerâmica com NaLS apenas EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Resistência ao deslizamento "não testada" para calçado que contenha, por exemplo, espigões, tachas metálicas ou características semelhantes; apenas EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Calçado anti-estático	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorção de energia na zona do calcanhar 20 joules	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Resistência aos óleos combustíveis EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Penetração e absorção de água do material da parte superior, não relacionada com a resistência à água do calçado completo	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Resistência à água do calçado completo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Resistência à perfuração, apenas EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (palmilha metálica)	Resistência à perfuração, apenas EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (palmilha não metálica testada com mandril de 4,5 mm)																	
PS (palmilha não metálico testado com mandril de 3 mm)																	
	Sola com saliências	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = O requisito deve ser cumprido O = O requisito pode ser cumprido, mas não é obrigatório

Outros requisitos adicionais em conformidade com ambas as normas		
SRA	Apenas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistência ao deslizamento em placa de cerâmica com solução de lauril sulfato de sódio (SLS)
SRB	Apenas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistência ao deslizamento em placa de aço com glicerol
SRC	Apenas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20347:2012	Resistência ao deslizamento em placa de cerâmica com solução de lauril sulfato de sódio e em placa de aço com glicerol
SR	Apenas EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	Resistência ao deslizamento em placa de cerâmica com glicerol
HI	Todas as normas	Isolamento da sola do calçado ao calor, 30 minutos a 150°C
CI	Todas as normas	Isolamento da sola do calçado contra o frio, 30 minutos a -17°C
HRO	Todas as normas	Resistência da sola ao calor de contacto, 1 minuto a 300°C
M	Apenas EN ISO 20345:2011 e EN ISO 20345:2022	Proteção dos metatarsos, testada contra impactos com uma energia de impacto de 100 joules
C	Todas as normas	Calçado condutor ou parcialmente condutor, só pode ser utilizado em ambientes específicos
CR	Todas as normas	Resistência aos cortes, cuidado, não aplicável a trabalhos com motosserras
AN	Todas as normas	Proteção do tornozelo, refere-se à proteção contra impactos, não à proteção contra entorses
SC	Apenas EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	Proteção da biqueira contra a abrasão
LG	Apenas EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20347:2022	As solas exteriores permitem a fixação em escadas

Atenção
A resistência ao deslizamento do calçado foi testada em condições laboratoriais. Testes adicionais pelo utilizador em condições de trabalho podem fornecer informações adicionais relevantes. Recomenda-se a realização de testes no local para avaliar a adequação do calçado. O cumprimento dos requisitos da norma não garante a resistência ao deslizamento em todas as situações.
Para além dos requisitos básicos, o calçado pode ser marcado com um ou mais símbolos do quadro acima, indicando características de segurança adicionais. O calçado está protegido apenas contra os riscos enumerados no rótulo do calçado. Deve ser entendido que as condições reais de utilização não podem ser simuladas e, por conseguinte, cabe inteiramente ao utilizador decidir se o calçado é ou não adequado para a utilização prevista. O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer utilização incorrecta do produto.

Seleção de calçado adequado
Com base numa análise de risco do ambiente de trabalho previsto, selecionar calçado adequado com requisitos essenciais e adicionais apropriados relevantes para o ambiente. Em caso de dúvida, contactar um engenheiro de segurança, um fabricante de calçado ou outro profissional de assistência. Antes da utilização, verificar o ajuste correto do calçado através de testes. Verificar regularmente se o calçado apresenta danos mecânicos. Nunca utilizar calçado danificado. Prestar atenção à utilização correcta dos sistemas de fixação. Guardar o calçado num local bem ventilado após o trabalho para permitir a sua secagem. Limpar o calçado com uma escova macia e água ou outros produtos adequados disponíveis no mercado. Nunca utilizar produtos de limpeza agressivos. Não se recomenda a secagem do calçado num aquecedor ou com um secador de cabelo. Manter afastado da luz solar direta.
Em ambientes secos e quentes, recomendamos a utilização de calçado com gáspeas com boa permeabilidade ao vapor de água (por exemplo, S1, S1P). Em ambientes húmidos, recomendamos a utilização de calçado com gáspeas com boa resistência à água (por exemplo, S2/S3). As restrições de utilização dentro da gama de temperaturas são regidas pelos símbolos na tabela acima (ver HI, CI, HRO). O calçado é embalado e deve ser transportado nas caixas de cartão originais. O calçado deve ser armazenado à temperatura ambiente. Recomendamos o uso de calçado de trabalho/segurança apenas com meias ou meias-calças.
O calçado só deve ser utilizado com as palmilhas originais. A utilização de palmilhas alternativas pode conduzir a uma alteração indesejável do nível de proteção. O calçado usado pode estar contaminado com substâncias nocivas para o ambiente. O calçado usado deve ser eliminado de acordo com a legislação local aplicável. Para alguns modelos de calçado, o fabricante oferece atacadores ou palmilhas de substituição.
Data de validade
O calçado é marcado com a data de fabrico. Devido a um grande número de factores de influência, não é possível determinar claramente a data de validade. Como estimativa aproximada, pode assumir-se que o calçado é adequado para utilização entre 5 e 8 anos a partir da data de fabrico, se for armazenado na embalagem original em condições de armazenamento adequadas (fora da luz solar direta, a uma temperatura moderada +/-20°C, humidade +/- 30%). O prazo de validade depende da intensidade e do tipo de utilização, da finalidade para a qual é utilizado e de outras condições (como o calor, o frio, a humidade, a radiação UV ou os produtos químicos), bem como da forma como é tratado.

Calçado anti-estático
O calçado antiestático deve ser utilizado sempre que seja necessário minimizar a acumulação de eletricidade estática através da dissipação da carga eletrostática para eliminar o risco de ignição por faísca, por exemplo, de substâncias e vapores inflamáveis, e sempre que o risco de choque elétrico proveniente de equipamento elétrico sob tensão no local de trabalho não seja completamente eliminado. O calçado anti-estático cria resistência entre o pé e o solo, mas pode não proporcionar uma proteção completa. O calçado anti-estático não é adequado para trabalhar em instalações eléctricas sob tensão. É de notar que o calçado anti-estático não pode proporcionar uma proteção suficiente contra os choques eléctricos provocados por descargas estáticas, uma vez que apenas cria resistência entre o solo e o pé. Se o risco de choque elétrico não puder ser completamente eliminado, são necessárias medidas adicionais para evitar esse risco. Estas medidas e os testes adicionais a seguir enumerados devem fazer parte da rotina de um programa de prevenção de acidentes de trabalho.
O calçado anti-estático não oferece proteção contra choques eléctricos de corrente alternada ou contínua. Se houver risco de exposição a qualquer tensão de corrente alternada ou contínua, deve ser utilizado calçado com isolamento elétrico para proteção contra lesões graves.
A resistência eléctrica do calçado anti-estático pode ser significativamente alterada por flexão, sujidade ou humidade. Este calçado pode não desempenhar a função pretendida se for usado em ambientes húmidos.
Se o calçado de classe I for usado durante longos períodos de tempo, pode absorver humidade e tornar-se condutor em ambientes húmidos e molhados. O calçado de classe II é resistente à humidade e ao molhado e deve ser utilizado quando existe o risco de tais condições.
Se o calçado for utilizado em condições em que ocorra contaminação do material da sola, os utilizadores devem verificar sempre as propriedades anti-estáticas do calçado antes de entrarem na área perigosa.
Se for utilizado calçado antiestático, a resistência do pavimento deve ser tal que a função de proteção do calçado não seja anulada. Recomenda-se a utilização de meias anti-estáticas.
Por conseguinte, é necessário garantir que o calçado do utilizador, em combinação com o ambiente, seja capaz de desempenhar a função exigida de dissipação da carga eletrostática e de proporcionar proteção durante toda a sua vida útil. Recomenda-se que o autodiagnóstico da resistência eléctrica seja estabelecido e efectuado a intervalos frequentes.

Palmilha amovível
O calçado é fornecido com uma palmilha amovível. O calçado foi testado com esta palmilha. O calçado só pode ser utilizado com a palmilha fornecida. A palmilha só pode ser substituída por uma palmilha fornecida pelo fabricante original do calçado ou por um fabricante de palmilhas com características comparáveis. O calçado de segurança e o calçado de trabalho que necessitem de ajuste ortopédico só podem ser ajustados com palmilhas e materiais certificados pelo fabricante. Contacte o fabricante para verificar esta opção.

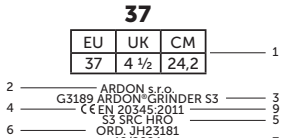
Resistência à perfuração
A resistência à perfuração do calçado foi medida em laboratório utilizando mandris e forças normalizadas. Os pernos de diâmetro mais pequeno e as cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas aumentam o risco de furos. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas outras medidas de precaução. Atualmente, estão disponíveis três tipos gerais de palmilhas resistentes a perfurações no calçado de EPI. Trata-se de tipos metálicos e não metálicos, que devem ser seleccionados com base numa avaliação dos riscos relacionados com o trabalho. Todos os tipos oferecem proteção contra o risco de perfuração, mas cada um tem outras vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:
Tipo metálico (por exemplo, S1P, S3): é menos afetado pela forma do objeto cortante/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, nitidez), mas pode não cobrir toda a zona inferior do pé devido às técnicas de fabrico do calçado.
Tipo não metálico (PS ou PL ou categorias, por exemplo, S1PS, S3L): pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior cobertura, mas a resistência à perfuração pode variar mais em função da forma do objeto cortante/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, nitidez). Em termos de proteção fornecida, estão disponíveis dois tipos. O tipo PS pode oferecer uma proteção mais adequada contra objectos de menor diâmetro do que o tipo PL.

As informações gerais estão na última página do manual de instruções.

RU Инструкции и информация производителя

Производитель: ARDON s.r.o., Tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Склад: VGP Park Olomouc, зал F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Эта обувь относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ) категории II. Знак CE указывает на то, что продукт соответствует применимым требованиям Регламента СИЗ (ЕС) 2016/425. Декларация о соответствии ЕС доступна по следующему интернет-адресу: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode после ввода названия или кода продукта. Уровень защиты указан на этикетке язычка обуви.

1 Размер
2 Производитель
3 Номер и название изделия
4 Знак CE
5 Степень защиты
6 Номер заказа
7 Дата изготовления
8 Адрес производителя
9 Европейский стандарт



Оценка соответствия была проведена нотифицированными органами: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Словацкая Республика; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ирландия; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Италия; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Хорватия; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Германия

Защитная обувь (S) соответствует EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20345:2022. В комплект входит защитный колпачок в области носка с ударопрочностью 200 Джоулей и сопротивлением давлению 15 кН (около 1500 кг). Профессиональная обувь (O) соответствует EN ISO 20347:2012 или EN ISO 20347:2022 и не имеет носка. Конкретные основные и дополнительные требования указаны в таблице ниже.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ								ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ							
		КЛАСС								КЛАСС							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	Требования	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Основные требования	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Закрытая пяточная область	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Сопротивление скольжению на полах из керамической плитки с SLS только EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Сопротивление скольжению не тестировалось только EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022 обувь, например с шипами, металлическими шипами и т.п.																
A	Антистатическая обувь	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Поглощение энергии в области пятки 20 Дж	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Устойчивость подошвы к топливу EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012 WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022	Проникновение воды и водопоглощение материала верха, водонепроницаемость всей обуви не гарантируется	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WR	Водонепроницаемость всей обуви EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	сопротивление проникновению только EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (металлическая вставка) PL (неметаллическая вставка проверена испытательным гвоздем диаметром 4,5 мм) PS (неметаллическая вставка проверена испытательным гвоздем диаметром 3,0 мм)	сопротивление проникновению только EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
	Обработанная подошва	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Требования должны быть выполнены O = Требования могут быть выполнены, но это не обязательно

Дальнейшие дополнительные требования в соответствии с обоими стандартами		
SRA	Только EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012	Сопротивление скольжению на полах из керамической плитки с лаурилсульфатом натрия (SLS)
SRB	Только EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2013	Сопротивление скольжению на стальных полах с глицерином
SRC	Только EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2014	Сопротивление скольжению на полах из керамической плитки с SLS и на стальных полах с глицерином
SR	Только EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Сопротивление скольжению на полах из керамической плитки с глицерином
HI	Все стандарты	Теплоизоляция подошвы, протестирована в течение 30 минут при температуре 150°C
CI	Все стандарты	Холодоизоляция подошвы, протестирована в течение 30 минут при -17°C.
HRO	Все стандарты	Термостойкость подошвы протестирована в течение 1 минуты при 300°C.
M	Только EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20345:2022	Защита плюсневых костей, протестирована при испытании на падение с испытательной энергией 100 джоулей.
C	Все стандарты	Проводящая обувь может использоваться только в определенных условиях окружающей среды.
CR	Все стандарты	Устойчивость к порезам верхней части обуви, не подходит для работы с ручными бензопилами.
AN	Все стандарты	Защита лодыжки, это относится к защите от ударов, а не к защите от скручивания
SC	Только EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Устойчивость к истиранию дополнительных подносков
LG	Только EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	Подошва обеспечивает устойчивость на лестницах

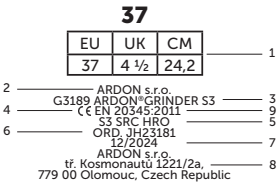
Примечание. Сопротивление скольжению обуви было проверено в лабораторных условиях. Дополнительное тестирование пользователем в условиях рабочего места может предоставить дополнительную информацию. Рекомендуется провести полевые испытания обуви, чтобы оценить ее пригодность на рабочем месте. Соответствие этому требованию не гарантирует сопротивление скольжению при любых обстоятельствах. Доступная вам обувь может быть маркирована одним или несколькими символами из приведенной выше таблицы, обозначающими дополнительные характеристики безопасности помимо основных требований. Он защищен только от рисков, указанных на обуви. Следует отметить, что реальные условия использования невозможно смоделировать, и поэтому решение о том, подходит ли обувь для запланированного применения или нет, остается исключительно за пользователем. Производитель не несет ответственности за неправильное использование продукта.
Выбор подходящей обуви
Выберите подходящую обувь с требованиями/ дополнительными требованиями, связанными с опасностью, на основе анализа рисков предполагаемой рабочей среды. Если вы не уверены, обратитесь к специалисту по безопасности, производителю обуви или к другому специалисту. Перед использованием убедитесь, что обувь правильно сидит, примерив ее. Регулярно проверяйте обувь на предмет механических повреждений. Никогда не используйте неисправную обувь. Обратите внимание на соответствующее использование систем крепления. После работы храните обувь в хорошо проветриваемом месте, чтобы она высохла и очистилась мягкой щеткой с водой или другими имеющимися в продаже средствами. Никогда не используйте агрессивные чистящие средства. Сушить обувь на обогревателях или тепловентиляторах не рекомендуется. Хранить вдали от прямых солнечных лучей.
В сухой и жаркой среде следует носить обувь с хорошей паропроницаемостью (например, S1, S1P). Во влажной среде следует носить обувь с хорошей водостойкостью верха (например, S2/S3). Ограничения использования в температурном диапазоне определяются символами в таблице выше (см. HI, CI, HRO).Обувь упакована и транспортируется в индивидуальных оригинальных бумажных коробках. Обувь следует хранить при комнатной температуре. Мы советуем носить защитную/ профессиональную обувь только с носками или калготками. Обувь необходимо использовать исключительно с оригинальными стельками. Использование альтернативных стелек может привести к нежелательному изменению уровня защиты. Использованная обувь может быть загрязнена вредными для окружающей среды или опасными веществами. Обувь следует утилизировать в соответствии с местными законодательными нормами. Производитель также предлагает запасные шнурки или стельки для некоторых моделей обуви.
Срок годности
На обуви указана дата производства. Из-за большого количества влияющих факторов, как правило, указать дату истечения срока действия невозможно. Приблизительно можно предположить, что они прослужат от 5 до 8 лет с даты производства при хранении в оригинальной упаковке и в соответствующих условиях хранения (вдали от прямых солнечных лучей, умеренная температура +/- 20°C, влажность +/-). 30%). Время потребления зависит от интенсивности использования, способа и цели использования, других условий (таких как жара, холод, влага, УФ-излучение или химические вещества), а также, возможно, от способа ухода.
Антистатическая обувь:
Антистатическую обувь следует использовать, если необходимо свести к минимуму накопление электростатического заряда путем рассеивания электростатических зарядов, избегая таким образом риска искрового возгорания, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также если невозможно исключить риск поражения электрическим током от оборудования, находящегося под напряжением сети. полностью отстранен от работы. Антистатическая обувь создает сопротивление между ногой и землей, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь не пригодна для работы на электроустановках под напряжением. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от поражения электрическим током в результате статического разряда, поскольку она лишь создает сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током статического разряда не устранен полностью, необходимы дополнительные меры по предотвращению этого риска. Такие меры, а также дополнительные испытания, упомянутые ниже, должны быть регулярной частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения электрическим током переменного или постоянного напряжения. Если существует риск воздействия любого напряжения переменного или постоянного тока, то для защиты от серьезных травм необходимо использовать электроизоляционную обувь. Электрическое сопротивление антистатической обуви может значительно измениться из-за изгиба, загрязнения или влаги. Эта обувь может не выполнять свою функцию, если ее носить во влажных условиях. Обувь класса I может впитывать влагу и становиться проводящей при длительном ношении во влажных и влажных условиях. Обувь класса II устойчива к влажным и влажным условиям, и ее следует использовать, если существует риск воздействия. Если обувь носится в условиях загрязнения материала подошвы, перед входом в опасную зону необходимо всегда проверять антистатические свойства обуви. При использовании антистатической обуви сопротивление напольного покрытия должно быть таким, чтобы не нарушать защиту, обеспечиваемую обувью.Рекомендуется использовать антистатические носки. Поэтому необходимо убедиться, что сочетание обуви, ее пользователей и окружающей их среды способно выполнять заданную функцию рассеивания электростатических зарядов и обеспечивать некоторую защиту в течение всего срока ее службы. Таким образом, пользователю рекомендуется провести собственную проверку электрического сопротивления, которая проводится через регулярные и частые промежутки времени. Съемная стелька: Обувь поставляется со съемными стельками. Обратите внимание, что тестирование проводилось со съёмными стельками. Обувь следует использовать только со съёмными стельками. Стельки следует заменять только аналогичными стельками, поставляемыми оригинальным производителем обуви.
Защитную и профессиональную обувь, требующую ортопедической модификации, можно модифицировать только с помощью вкладок и материалов, сертифицированных производителем. Пожалуйста, попросите производителя проверить эту возможность.
Устойчивость к проколу:
Устойчивость этой обуви к проколу была измерена в лаборатории с использованием стандартизированных гвоздей и усилий. Гвозди меньшего диаметра и более высокие статические или динамические нагрузки увеличивают риск прокола. В таких обстоятельствах следует рассмотреть дополнительные профилактические меры. В настоящее время в обуви СИЗ доступны три основных типа устойчивых к перфорации вставок. Это металлические виды и изделия из неметаллических материалов, которые следует выбирать на основании оценки рисков, связанных с работой. Все типы обеспечивают защиту от риска перфорации, но каждый из них имеет различные дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие:
Металл (например, S1PS, S3): на него меньше влияет форма острого предмета/опасности (т. е. диаметр, геометрия, острота), но из-за особенностей изготовления обуви он не может покрывать всю нижнюю часть стопы.
Неметаллические (PS или PL или категория, например, S1PS, S3L): могут быть легче, более гибкими и обеспечивать большую площадь покрытия, но стойкость к перфорации может в большей степени варьироваться в зависимости от формы острого предмета/опасности (т. е. диаметра, геометрии, Острота). Доступны два типа с точки зрения предоставляемой защиты. Тип PS может обеспечить более подходящую защиту от объектов меньшего диаметра, чем тип PL.

Общая информация приведена на последней странице руководства.

SE Instruktioner för användning

Tillverkare: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic;
Lager: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Dessa skodon klassificeras som personlig skyddsutrustning (PSU) i kategori II. CE-märkningen anger att produkten uppfyller de relevanta kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425. EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode efter att produktnamnet eller koden har angetts. kyddsnivån anges på etiketten på skons plös.

1 Storlek
2 Tillverkare
3 Artikelnummer och namn
4 CE-märkning
5 Skyddskategori
6 Beställningsnummer
7 Tillverkningsdatum
8 Tillverkarens adress
9 Europeisk standard



Överensstämmelsebedömningen utfördes av de anmälda organen: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakien; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irland; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italien; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Kroatien; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Tyskland

Skyddsskodon (S) uppfyller EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20345:2022. Den har en skyddande tåhätta med ett slagmotstånd på 200 joule och ett tryck på 15 kN (ca 1500 kg). Arbetsskodon (O) överensstämmer med EN ISO 20347:2012 eller EN ISO 20347:2022 och har ingen skyddande tåhätta. De specifika grund- och tilläggskraven anges i tabellen nedan.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		SKYDDSSKODON								ARBETSSKODON							
		KLASS								KLASS							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SKYDDSSYMBOL	Kraven	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Grundläggande krav	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Stängt hälområde	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Halkmotstånd på keramiska plattor med NaLS endast EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Halkmotstånd ”ej testat” för skor som innehåller t.ex. broddar, metalldubbar eller liknande; endast EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatiska skodon	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Energiabsorption i hälområdet 20 joule	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Motståndskraft mot eldningsoljor EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Vatteninträngning och vattenabsorption i övermaterial, gäller ej vattentäthet hos kompletta skodon	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Vattenbeständighet hos kompletta skodon EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Punkteringsmotstånd, endast EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metallinsats)	Punkteringsmotstånd, endast EN ISO 20345:2022 och EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (icke-metallisk insats testad med 4,5 mm spik)																	
PS (icke-metallisk insats testad med 4,5 mm spik)																	
	Yttersula med klackar	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Kravet måste vara uppfyllt O = Kravet kan uppfyllas men är inte obligatoriskt

Övriga tillkommande krav i enlighet med båda standarderna		
SRA	Endast EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20347:2012	Halkskydd på keramisk platta med natriumlaurylsulfatlösning (SLS)
SRB	Endast EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20347:2012	Halkskydd på stålplatta med glycerol
SRC	Endast EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20347:2012	Halkmotstånd på keramikplatta med natriumlaurylsulfatlösning och på stålplatta med glycerol
SR	Endast EN ISO 20345:2022 och EN ISO 20347:2022	Halkmotstånd på keramisk platta med glycerol
HI	Alla standarder	Värmeisolering av skobotten, 30 minuter vid 150°C
CI	Alla standarder	Isolering av skobotten mot kyla, 30 minuter vid -17°C
HRO	Alla standarder	Yttersulans motståndskraft mot kontaktvärme, 1 minut vid 300°
M	Endast EN ISO 20345:2011 och EN ISO 20345:2022	Metatarsalskydd, stöttestad med 100 joules stötenergi
C	Alla standarder	Ledande skor eller delvis ledande skor, kan endast användas i specifika miljöer
CR	Alla standarder	Skärmotstånd, försiktighet, inte tillämpligt vid motorsågsarbete
AN	Alla standarder	Ankelskydd, avser stötskydd, inte stukningsskydd
SC	Endast EN ISO 20345:2022 och EN ISO 20347:2022	Skydd av tåhätta mot nötning
LG	Endast EN ISO 20345:2022 och EN ISO 20347:2022	Yttersulorna ger bra grepp på stegar

Anmärkning
Skornas halkskydd har testats under laboratorieförhållanden. Ytterligare testning av användaren under arbetsförhållanden kan ge ytterligare relevant information. Testning på plats rekommenderas för att bedöma skodonets lämplighet. Att uppfylla kraven i standarden garanterar inte halkskydd i alla situationer. Utöver de grundläggande kraven kan skodon vara märkta med en eller flera symboler från ovanstående tabell som indikerar ytterligare säkerhetsfunktioner. Skodon är endast skyddade mot de faror som anges på skodonets etikett. Det bör förstås att faktiska användningsförhållanden inte kan simuleras och det är därför helt upp till användaren att avgöra om skorna är lämpliga för avsedd användning eller inte. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för eventuell felaktig användning av produkten.

Val av lämpligt fotbeklädnad
Baserat på en riskanalys av den avsedda arbetsmiljön, välj lämpliga skodon med lämpliga grundläggande och ytterligare krav som är relevanta för miljön. Om du är osäker, kontakta en säkerhetsingenjör, skotillverkare eller annan professionell hjälp. Kontrollera att skorna passar genom att testa dem före användning. Inspektera regelbundet skodon med avseende på mekaniska skador. Använd aldrig skadade skodon. Var noga med att använda fästanordningarna på rätt sätt. Förvara skorna på en väl ventilerad plats efter arbetet så att de kan torka. Rengör skodon med en mjuk borste och vatten eller andra lämpliga produkter som finns att köpa i handeln. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel. Det rekommenderas inte att torka skorna på ett värmeelement eller med en hårtork. Förvaras skyddat från direkt solljus. I torra och varma miljöer rekommenderar vi att man använder skodon med ovandelar som har god vattenånggenomsläpplighet (t.ex. S1, S1P). I våta miljöer rekommenderar vi att man använder skodon med ovandelar som har god vattenbeständighet (t.ex. S2/S3). Begränsningar för användning inom temperaturområdet styrs av symbolerna i tabellen ovan (se HI, CI, HRO). Skodon är förpackade och bör transporteras i originalkartongerna. Skodon bör förvaras i rumstemperatur. Vi rekommenderar att arbets-/skyddsskor endast bärs med strumpor eller sockor. Skorna får endast användas med originalinläggssulorna. Användning av alternativa sulor kan leda till en oönskad förändring av skyddsnivån. Begagnade skor kan vara förorenade med miljöfarliga ämnen. Använda skor måste kasseras i enlighet med lokalt gällande lagstiftning. För vissa skomodeller erbjuder tillverkaren ersättningsskosnören eller -inläggssulor.

Utgångsdatum
Skodonen är märkta med tillverkningsdatum. På grund av ett stort antal påverkande faktorer är det inte möjligt att entydigt fastställa utgångsdatumet. Som en grov uppskattning kan man anta att skorna är lämpliga att använda mellan 5 och 8 år från tillverkningsdatumet, om de förvaras i originalförpackningen under lämpliga förvaringsförhållanden (skyddade från direkt solljus, måttlig temperatur +/-20°C, luftfuktighet +/- 30%). Hållbarheten beror på intensiteten och typen av användning, användningsändamålet och andra förhållanden (t.ex. värme, kyla, fuktighet, UV-strålning eller kemikalier) samt på hur den tas om hand.

Antistatiska skodon
Antistatická obuv by se měla používat tam, kde je nutné minimaAntistatiska skodon ska användas där det är nödvändigt att minimera ansamlingen av statisk elektricitet genom att avleda elektrostatisk laddning för att eliminera risken för gnistantändning, t.ex. av brandfarliga ämnen och ångor, och där risken för elektriska stötar från strömförande elektrisk utrustning på arbetsplatsen inte är helt eliminerad. Antistatiska skodon skapar motstånd mellan foten och marken, men ger kanske inte fullständigt skydd. Antistatiska skodon är inte lämpliga för arbete på spänningsförande elektriska installationer. Det bör noteras att antistatiska skodon inte kan ge tillräckligt skydd mot elektriska stötar från statisk urladdning eftersom de endast skapar motstånd mellan marken och foten. Om risken för elektriska stötar inte helt kan elimineras, krävs ytterligare åtgärder för att undvika denna risk. Dessa åtgärder och de ytterligare tester som anges nedan bör vara en rutinmässig del av ett program för förebyggande av arbetsolyckor. Antistatiska skodon ger inte skydd mot elektriska stötar från växelström eller likström. Om det finns risk för att utsättas för växel- eller likspänning ska elektriskt isolerande skodon användas för att skydda mot allvarliga skador. Det elektriska motståndet hos antistatiska skodon kan förändras avsevärt genom böjning, nedsmutsning eller fukt. Dessa skor kanske inte uppfyller sin avsedda funktion om de bärs i våta miljöer. Om skodon av klass I bärs under längre tidsperioder kan de absorbera fukt och bli ledande i fuktiga och våta miljöer. Skodon av klass II är motståndskraftiga mot fukt och väta och bör användas när det finns risk för sådana förhållanden. Om skodon bärs under förhållanden där kontaminering av sulmaterialet förekommer, bör användarna alltid kontrollera skodonens antistatiska egenskaper innan de går in i det farliga området. Om antistatiska skodon används ska golvets motståndskraft vara sådan att skodonens skyddsfunktion inte upphävs. Det rekommenderas att antistatiska strumpor används. Det är därför nödvändigt att säkerställa att bärarens skodon, i kombination med omgivningen, kan utföra den nödvändiga funktionen att avleda elektrostatisk laddning och ge skydd under hela sin livslängd. Det rekommenderas att självtestning av elektriskt motstånd införs och utförs med täta intervall.

Uttagbar innersula
Skorna levereras med en uttagbar inläggssula. Skon har testats med denna innersula. Skorna får endast användas med den medföljande innersulan. Innersulan får endast ersättas med en innersula från den ursprungliga skotillverkaren eller från en tillverkare av innersulor med jämförbara egenskaper. Skyddsskodon och arbetsskodon som behöver ortopedisk behandling får endast modifieras med innersulor och material som är certifierade av tillverkaren. Vänligen kontakta tillverkaren för att kontrollera detta alternativ.

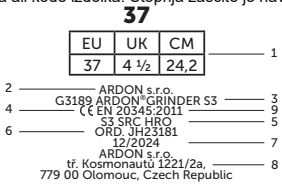
Motstånd mot punktering
Skons punkteringsmotstånd har mätts i laboratorium med standardiserade spikar och krafter. Dubbar med mindre diameter och högre statiska eller dynamiska belastningar ökar risken för punktering. Under sådana omständigheter bör ytterligare försiktighetsåtgärder övervägas. Det finns för närvarande tre generella typer av punkteringsresistenta innersulor tillgängliga i PPE-skor. Dessa är metalliska och icke-metalliska typer, som måste väljas på grundval av en bedömning av arbetsrelaterade risker. Alla typer ger skydd mot risken för punktering, men var och en har andra ytterligare fördelar eller nackdelar, bland annat följande:
Metallisk typ (t.ex. S1P, S3): Den påverkas mindre av formen på det vassa föremålet/risken (dvs. diameter, geometri, skärpa) men kanske inte täcker hela underfoten på grund av tillverkningstekniker för skodon. Icke-metallisk typ (PS eller PL eller kategorier, t.ex. S1PS, S3L): kan vara lättare, mer flexibel och ge större täckning, men punkteringsmotståndet kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/risken (dvs. diameter, geometri, skärpa). När det gäller skydd finns det två olika typer. Typ PS kan ge ett mer lämpligt skydd mot föremål med mindre diameter än typ PL.

Allmän information finns på sista sidan i bruksanvisningen.

SL Navodila za uporabo

Proizvajalec: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Skladišče: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Ta obutev je razvrščena kot osebna varovalna oprema (OVO) kategorije II. Oznaka CE označuje, da izdelek izpolnjuje ustrezne zahteve Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi.Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po vnosu imena ali kode izdelka. Stopnja zaščite je navedena na nalepki na jeziku čevlja.

1 Velikost
2 Proizvajalec
3 Številka in ime izdelka
4 Oznaka CE
5 Zaščitna kategorija
6 Številka naročila
7 Datum izdelave
8 Naslov proizvajalca
9 Evropski standard



Presojo skladnosti so izvedli priglašeni organi: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovaška republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irska; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italija; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Hrvaška; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Nemčija

Varnostna obutev (S) je skladna s standardom EN ISO 20345:2011 ali EN ISO 20345:2022. Vključuje zaščitno kapo za prste z odpornostjo na udarce 200 joulov in pritisk 15 kN (približno 1500 kg). Delovna obutev (O) ustreza standardu EN ISO 20347:2012 ali EN ISO 20347:2022 in ne vključuje zaščitne kapice za prste. Posebne osnovne in dodatne zahteve so navedene v spodnji tabeli.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		VARNOSTNA OBUTEV								DELOVNA OBUTEV							
		RAZRED								RAZRED							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
ZAŠČITNI SIMBOL	Zahteve	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Osnovne zahteve	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zaprto območje pete	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Odpornost proti zdrsu na keramičnih ploščicah samo z NaLS pouze EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Odpornost proti zdrsu »ni preskušena« za obutev, ki vsebuje npr. bodice, kovinske čepke ali podobne elemente; samo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatična obutev	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorpcija energije v predelu pete 20 joulov	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Odpornost na goriva EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Vdor in vpijanje vode v zgornji material, ne velja za vodoodpornost celotne obutve	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Vodoodpornost celotne obutve EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Odpornost proti predrtju, samo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (kovinski vložek)	Odpornost proti predrtju, samo EN ISO 20345:2022 in EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (nekovinski vložek, testiren s 4,5-mm trnom)																	
PS (nekovinski vložek, testiran s 3 mm trnom)																	
	Podplat z ušesi	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Zahteva mora biti izpolnjena O = Zahteva je lahko izpolnjena, vendar ni obvezna

Druge dodatne zahteve v skladu z obema standardoma		
SRA	Samo EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012	Odpornost proti drsenju na keramični plošči z raztopino natrijevega lavrilsulfata (SLS)
SRB	Samo EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012	Odpornost proti drsenju na jekleni plošči z glicerolom
SRC	Samo EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012	Odpornost proti drsenju na keramični plošči z raztopino natrijevega lavrilsulfata in na jekleni plošči z glicerolom
SR	Samo EN ISO 20345:2022 in EN ISO 20347:2022	Odpornost proti drsenju na keramični ploščici z glicerolom
HI	Vsi standardi	Izolacija dna čevlja pred toploto, 30 minut pri 150 °C
CI	Vsi standardi	Izolacija dna čevlja proti mrazu, 30 minut pri -17 °C
HRO	Vsi standardi	Odpornost podplata na kontaktno toploto, 1 minuta pri 300 °C
M	Samo EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20345:2022	Zaščita metatarzalnih kosti, testirana z energijo udarca 100 joulov
C	Vsi standardi	Prevodna obutev ali delno prevodna obutev se lahko uporablja le v določenih okoljih
CR	Vsi standardi	Odpornost na rezanje, previdnost, ne velja za delo z verižno žago
AN	Vsi standardi	Zaščita gležnjev, nanaša se na zaščito pred udarci in ne na zaščito pred zvinom
SC	Samo EN ISO 20345:2022 in EN ISO 20347:2022	Zaščita kape za prste pred odrgninami
LG	Samo EN ISO 20345:2022 in EN ISO 20347:2022	Podplati zagotavljajo oprijem na lestvah

Opomba
Odpornost čevljev proti drsenju je bila preizkušena v laboratorijskih pogojih. Dodatno testiranje, ki ga opravi uporabnik v delovnih pogojih, lahko zagotovi dodatne pomembne informacije. Za oceno ustreznosti obutve je priporočljivo testiranje na kraju samem. Izpolnjevanje zahtev standarda ne zagotavlja odpornosti proti zdrsu v vseh razmerah. Poleg osnovnih zahtev je lahko obutev označena z enim ali več simboli iz zgornje tabele, ki označujejo dodatne varnostne značilnosti. Obutev je zaščitena le pred nevarnostmi, navedenimi na etiketi obutve. Razumeti je treba, da dejanskih pogojev uporabe ni mogoče simulirati, zato se mora uporabnik sam odločiti, ali je obutev primerna za predvideno uporabo ali ne. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli napačno uporabo izdelka.

Izbira primerne obutve
Na podlagi analize tveganja predvidenega delovnega okolja izberite primerno obutev z ustreznimi bistvenimi in dodatnimi zahtevami, ki ustrezajo okolju. Če niste prepričani, se obrnite na varnostnega inženirja, proizvajalca obutve ali drugo strokovno pomoč. Pred uporabo preverite pravilno prileganje obutve s preizkušanjem. Redno preverjajte obutev glede mehanskih poškodb. Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Bodite pozorni na pravilno uporabo pritrdilnih sistemov. Čevlje po končanem delu hranite v dobro prezračevanem prostoru, da se posušijo. Obutev čistite z mehko krtačo in vodo ali drugimi primernimi izdelki, ki so na voljo na trgu. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev. Sušenje obutve na grelniku ali s sušilnikom za lase ni priporočljivo. Hranite zunaj neposredne sončne svetlobe.
V suhih in vročih okoljih priporočamo nošenje obutve z zgornjim delom, ki dobro prepušča vodno paro (npr. S1, S1P). V mokrih okoljih priporočamo nošenje obutve z zgornjim delom, ki je dobro odporen na vodo (npr. S2/S3). Omejitve uporabe v temperaturnem območju urejajo simboli v zgornji tabeli (glejte HI, CI, HRO). Čevlji so zapakirani in jih je treba poslati v originalni papirnati škatli. Obutev je treba hraniti pri sobni temperaturi. Priporočamo, da nosite delovno/varnostno obutev samo z nogavicami. Obutev lahko uporabljate samo z originalnimi vložki. Uporaba drugih vložkov lahko povzroči neželeno spremembo ravni zaščite. Rabljena obutev je lahko onesnažena s snovmi, ki so škodljive za okolje. Uporabljeno obutev je treba odstraniti v skladu z lokalno veljavno zakonodajo. Za nekatere modele obutve proizvajalec ponuja nadomestne vezalke ali vložke.

Datum veljavnosti
Na obutvi je označen datum izdelave. Zaradi številnih dejavnikov, ki vplivajo na to, datuma poteka roka uporabe ni mogoče jasno določiti. V grobem lahko predvidevamo, da je obutev primerna za uporabo od 5 do 8 let od datuma izdelave, če je shranjena v originalni embalaži in v ustreznih pogojih skladiščenja (brez neposredne sončne svetlobe, pri zmerni temperaturi +/-20 °C, vlažnosti +/- 30 %). Rok trajanja je odvisen od intenzivnosti in vrste uporabe, namena uporabe in drugih pogojev (kot so vročina, mraz, vlaga, UV sevanje ali kemikalije), pa tudi od načina nege.

Antistatična obutev
Antistatično obutev je treba uporabljati, kadar je treba zmanjšati kopičenje statične elektrike z odvajanjem elektrostatičnega naboja, da se odpravi nevarnost vžiga iskre, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in kadar nevarnost električnega udara zaradi električne opreme pod napetostjo na delovnem mestu ni popolnoma odpravljena. Antistatična obutev ustvarja upor med stopalom in tlemi, vendar ne zagotavlja popolne zaščite. Antistatična obutev ni primerna za delo na električnih inštalacijah pod napetostjo. Opozoriti je treba, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom zaradi statične razelektritve, saj ustvarja upor le med tlemi in stopalom. Če nevarnosti električnega udara ni mogoče v celoti odpraviti, je treba sprejeti dodatne ukrepe za preprečitev te nevarnosti. Ti ukrepi in spodaj navedeni dodatni preskusi morajo biti rutinski del programa za preprečevanje nezgod pri delu. Antistatična obutev ne zagotavlja zaščite pred električnim udarom z izmeničnim ali enosmernim tokom. Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enosmerni napetosti, je treba za zaščito pred resnimi poškodbami uporabiti električno izolirano obutev.
Električna upornost antistatične obutve se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanije ali vlage. Ta obutev morda ne bo opravljala svoje predvidene funkcije, če jo boste nosili v vlažnih okoljih. Če se obutev razreda I nosi dlje časa, lahko absorbira vlago in postane prevodna v vlažnih in mokrih okoljih. Obutev razreda II je odporna na vlago in mokroto in jo je treba uporabljati, kadar obstaja nevarnost takšnih razmer. Če se obutev nosi v razmerah, v katerih prihaja do onesnaženja materiala podplata, morajo uporabniki pred vstopom na nevarno območje vedno preveriti antistatične lastnosti obutve. Če se uporablja antistatična obutev, mora biti odpornost tal takšna, da se zaščitna funkcija obutve ne izniči. Priporočljivo je, da se uporabljajo antistatične nogavice. Zato je treba zagotoviti, da je obutev uporabnika v kombinaciji z okoljem sposobna opravljati zahtevano funkcijo odvajanja elektrostatičnega naboja in zagotavljanja zaščite v celotni življenjski dobi. Priporočljivo je, da se vzpostavi in v pogostih časovnih presledkih izvaja samopreverjanje električne upornosti.

Odstranljiv vložek
Čevlji so opremljeni z odstranljivim vložkom. Čevelj je bil testiran s tem vložkom. Obutev se lahko uporablja samo s priloženim vložkom. Vložek se lahko nadomesti le z vložkom, ki ga je dobavil prvotni proizvajalec obutve ali proizvajalec vložkov s primerljivimi lastnostmi. Varnostna in delovna obutev, ki potrebuje ortopedsko modifikacijo, se lahko modificira le z vložki in materiali, ki jih je certificiral proizvajalec. Za preverjanje te možnosti se obrnite na proizvajalca.

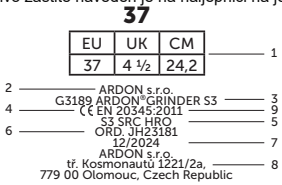
Odpornost proti predrtju
Odpornost te obutve proti predrtju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo standardiziranih trnkov in sil. Manjši premer čepov in večje statične ali dinamične obremenitve povečajo tveganje predrtja. V takšnih okoliščinah je treba upoštevati dodatne varnostne ukrepe. Trenutno so za obutev za osebno varovalno opremo na voljo tri splošne vrste vložkov, odpornih proti predrtju. To so kovinske in nekovinske vrste, ki jih je treba izbrati na podlagi ocene z delom povezanih tveganj. Vse vrste zagotavljajo zaščito pred predrtjem, vendar ima vsaka od njih druge dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi:
Vrsta kovine (npr. S1P, S3): oblika ostrega predmeta/nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrina) manj vpliva nanj, vendar zaradi tehnik izdelave čevljev morda ne pokriva celotnega spodnjega dela stopala.
Nekovinska vrsta (PS ali PL ali kategorije, npr. S1PS, S3L): lahko je lažja, prožnejša in zagotavlja večjo pokritost, vendar se odpornost proti predrtju lahko bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta/nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrina). V smislu zagotovljene zaščite sta na voljo dve vrsti. Tip PS lahko zagotavlja primernejšo zaščito pred predmeti manjšega premera kot tip PL.

Splošne informacije so navedene na zadnji strani navodil za uporabo.

SR Uputstva za korištenje

Proizvođač: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Skladište: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Ova obuća je klasifikovana kao lična zaštitna oprema (PPE) kategorije II. Oznaka CE označava da proizvod ispunjava relevantne zahteve Uredbe o PPE (EU) 2016/425. Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode po vnosu imena ali kode izdelka. Nivo zaštite naveden je na naljepnici na jeziku cipele.

1 Veličina
2 Proizvođač
3 Broj i naziv artikla
4 Oznaka CE
5 Kategorija zaštite
6 Broj narudžbe
7 Datum proizvodnje
8 Adresa proizvođača
9 Evropski standard



Ocenu usaglašenosti izvršila su notifikovana tela: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovačka Republika; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irska; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italija; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Hrvatska; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Nemačka

Zaštitna obuća (S) zadovoljava standarde EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20345:2022. Ima zaštitnu kapicu u predelu prstiju otpornu na udarce od 200 džula i na pritisak od 15 kN (približno 1500 kg). Zaštitna obuća (O) zadovoljava standarde EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20347:2022 i nema zaštitnu kapicu. Specifični osnovni i dodatni zahtevi su navedeni u tabeli ispod.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ZAŠTITNA OBUĆA								RADNA OBUĆA							
		KLASA								KLASA							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
ZAŠTITNI SIMBOL	Zahtevi	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Osnovni zahtevi	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zatvoreni dio pete	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama s NaLS samo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Otpornost na klizanje „neprovereno“, reč je o obući koja sadrži npr. šiljke, metalne nitne ili slične elemente; samo EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022																
A	Antistatička obuća	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Apsorpcija energije u predelu pete 20 džula	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Otpornost na lož ulja EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Prodor vode i upijanje materijala gornjeg dela ne odnosi se na vodootpornost kompletne obuće	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Vodootpornost kompletne obuće EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Otpornost na probijanje, samo EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (metalna tabanica)	Otpornost na probijanje, samo EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (bezmetalna tabanica testirana s 4,5 mm ekserom)																	
PS (bezmetalna tabanica testirana s 3 mm ekserom)																	
	Potplat s ispučenjima	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Zahtev mora biti ispunjen O = Zahtev se može ispuniti, ali nije obavezan

Ostali dodatni zahtevi u skladu sa oba standarda		
SRA	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa rastvorom natrijum lauril sulfata (SLS)
SRB	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na čeličnoj ploči sa glicerinom
SRC	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa rastvorom natrijum lauril sulfata i na čeličnoj ploči sa glicerinom
SR	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa glicerinom
HI	Svi standardi	Izolacija donjeg dela obuće od toplote, 30 minuta na 150°C
CI	Svi standardi	Izolaciaj donjeg dela obuće od hladnoće, 30 minuta na -17°C
HRO	Svi standardi	Otpornost potplata na kontaktnu toplotu, 1 minut na 300°C
M	Samo EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20345:2022	Zaštita risa, testirana na udare sa energijom udara od 100 džula
C	Svi standardi	Provodna obuća ili poluprovodna obuća može se koristiti samo u određenim okruženjima
CR	Svi standardi	Otpornost na rezove; imajte na umu da se to ne odnosi na rad motornom testerom
AN	Svi standardi	Zaštita skočnog zgloba se odnosi na zaštitu od udara, a ne na zaštitu od uganuća
SC	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Zaštita zaštitne kapice od abrazije
LG	Samo EN ISO 20345:2022 i EN ISO 20347:2022	Hvatanje za merdevine

Napomena
Otpornost obuće na klizanje ispitana je u laboratorijskim uslovima. Dodatno korisničko testiranje u radnim uslovima može da pruži dodatne važne informacije. Za procenu podobnosti obuće preporučuje se testiranje direktno na radnom mestu. Ispunjavanje zahteva standarda ne garantuje otpornost na klizanje u svim situacijama. Pored osnovnih zahteva, obuća može biti označena jednim ili više simbola iz gornje tabele koji označavaju dodatne bezbednosne karakteristike. Obuća je zaštićena samo od rizika navedenih na etiketi obuće. Treba napomenuti da se stvarni uslovi upotrebe ne mogu simulirati i stoga je u potpunosti odgovornost korisnika da proceni da li su cipele pogodne za predviđenu upotrebu ili ne. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu upotrebu proizvoda.

Izbor odgovarajuće obuće
Na osnovu analize rizika predviđenog radnog okruženja, izaberite odgovarajuću obuću sa odgovarajućim osnovnim i dodatnim zahtevima relevantnim za dato okruženje. Ako ste u nedoumici, konsultujte bezbednosnog inženjera, proizvođača obuće ili drugu stručnu pomoć. Pre upotrebe proverite da li Vam obuća odgovara tako što ćete ju isprobati. Redovno proveravajte obuću na mehanička oštećenja. Nikada ne koristite oštećenu obuću. Obratite pažnju na pravilnu upotrebu sistema za pričvršćivanje. Nakon rada obuću držite na dobro provetrenom mestu da se osuši. Očistite obuću mekom četkom i vodom ili drugim odgovarajućim komercijalno dostupnim proizvodima. Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Nije preporučljivo sušiti cipele na grejaču ili koristiti fen. Čuvati dalje od direktne sunčeve svetlosti.
U suvim i toplim sredinama preporučujemo nošenje obuće čiji gornji deo ima dobru paropropusnost (npr. S1, S1P). U vlažnim sredinama preporučujemo nošenje obuće čiji gornji deo ima dobru vodootpornost (npr. S2/S3). Ograničenja upotrebe unutar temperaturnog opsega regulisana su simbolima u gornjoj tabeli (vidi HI, CI, HRO). Obuća je zapakovana i trebala bi biti transportovana u originalnim papirnim kutijama. Obuću bi trebalo čuvati na sobnoj temperaturi. Preporučujemo nošenje radne/zaštitne obuće samo sa čarapama. Obuća se mora koristiti isključivo sa originalnim uloščima. Korištenje alternativnih uložaka može dovesti do neželjene promene u nivou zaštite. Korišćena obuća može biti kontaminirana supstancama štetnim po životnu sredinu. Korišćena obuća se mora odložiti u skladu sa lokalnim zakonima. Za neke modele cipela proizvođač nudi zamenske pertle ili uloške.

Rok trajanja
Obuća je označena datumom proizvodnje. Zbog velikog broja uticajnih faktora nije moguće jasno odrediti rok trajanja. Kao gruba procena, može se pretpostaviti da obuća može da se koristiti od 5 do 8 godina od datuma proizvodnje, ako se čuva u originalnoj ambalaži u odgovarajućim uslovima skladištenja (van direktne sunčeve svetlosti, na umerenoj temperaturi +/ -20°C, vlažnost +/- 30%). Rok trajanja zavisi od intenziteta i načina korištenja, svrhe za koju se koristi i drugih uslova (kao što su toplota, hladnoća, vlaga, UV zračenje ili hemikalije) i od načina nege.

Antistatička obuća
Antistatička obuća trebala bi da se koristi tamo gde je potrebno minimizirati nakupljanje statičkog elektriciteta uklanjanjem elektrostatičkog naboja, da bi se eliminisala opasnost od paljenja varnicom, na primer zapaljivih supstanca i para, i ako na radnom mestu nije potpuno isključen rizik od strujnog udara od električne opreme pod naponom. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i tla, ali ne mora nužno da pruža poutpunu zaštitu. Antistatička obuća nije pogodna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od električnog udara uslijed statičkog pražnjenja, jer samo stvara otpor između tla i stopala. Ako se opasnost od strujnog udara ne može u potpunosti eliminisati, potrebne su dodatne mere za sprečavanje te opasnosti. Ove mere i drugi dole navedeni testovi treba da budu redovan deo programa prevencije povreda na radu. Antistatička obuća ne pruža zaštitu od strujnog udara naizmeničnim ili jednosmernim naponom. Ako postoji opasnost od izlaganja bilo kom naizmeničnom ili jednosmernom naponu, treba koristiti obuću sa električnom izolacijom za zaštitu od ozbiljnih povreda.
Električni otpor antistatičke obuće može se značajno promeniti savijanjem, prljavštinom ili vlagom. Ova obuća možda neće obavljati svoju predviđenu funkciju ako se nosi u vlažnom okruženju.
Ako se nosi duže vreme, obuća klase I može da apsorbuje vlagu i postane provodna u vlažnom i mokrom okruženju. Obuća klase II je otporna na vlažne i mokre uslove i trebala bi da se koristi ako postoji rizik od takvih uslova. Ako se obuća nosi u uslovima u kojima je materijal potplata kontaminiran, korisnici bi uvek trebali da provere antistatička svojstva obuće pre nego što uđu u opasno područje. Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda trebao bi da bude takav da se zaštitna funkcija obuće ne poništi. Preporučljivo je koristiti antistatičke čarape. Zbog toga je potrebno obezbediti da obuća korisnika, u kombinaciji sa okruženjem, može da ispuni potrebnu funkciju uklanjanja elektrostatičkog naboja i da može da pruži zaštitu tokom celog veka trajanja. Preporučuje se da uvedete sopstveni test električnog otpora i da ga izvodite često u redovnim intervalima.

Ulošci za postavu
Obuća dolazi sa uloškom za postavu koji se može izvaditi. Testiranje obuće je obavljeno sa ovim uloškom. Obuća se sme koristiti samo s isporučenim uloškom. Uložak se može zameniti samo uloškom koji isporučuje proizvođač originalne obuće ili proizvođač uložaka sličnih svojstava. Zaštitna i radna obuća kojoj se potrebne ortopedske modifikacije može se modifikovati samo sa uloščima i materijalima koje je odobrio proizvođač. Kontaktirajte proizvođača da biste proverili ovu mogućnost.

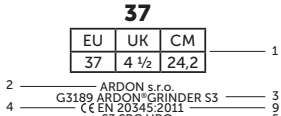
Otpornost na probijanje
Otpornost na probijanje ove obuće je merena u laboratoriji korišćenjem standardizovanih šiljaka i sila. Ekseri manjeg prečnika i veća statička ili dinamička opterećenja povećavaju rizik od probijanja. U takvim okolnostima treba razmotriti dodatne mere predostrožnosti. Trenutno postoje tri opšta tipa umetaka otpornih na probijanje u obući LZO. To su tipovi napravljeni od metalnih i bezmetalnih materijala, koji se moraju odabrati na osnovu procene rizika povezanih sa radom. Svi tipovi pružaju zaštitu od rizika od probijanja, ali svaki ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sedeće:
Metalni tip (npr. S1P, S3): Manje je pod uticajem oblika oštrog predmeta/opasnosti (tj. prečnika, geometrije, oštrine), ali zbog tehnika proizvodnje obuće možda neće pokriti ceo donji deo stopala.
Bezmetalni tip (PS ili PL ili kategorija npr. S1PS, S3L): može biti lakši, fleksibilniji i pruža veću pokrivenost, ali otpornost na probijanje može varirati više u zavisnosti od oblika oštrog predmeta/opasnosti (tj. prečnika, geometrije, oštrine). Što se tiče pružene zaštite, dostupne su dve vrste. Tip PS može da ponudi prikladniju zaštitu od predmeta manjeg prečnika od tipa PL.

Opšte informacije se nalaze na poslednjoj strani uputstva za upotrebu.

UA Інструкції та інформація виробника

Виробник: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Склад: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Це взуття відноситься до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії II. Знак CE вказує на те, що продукція відповідає вимогам Регламенту ЗІЗ (ЄС) 2016/425. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode după introducerea denumirii sau codului produsului. Рівень захистц вказаний на етикетці язичку взуття.

1 Розмір
2 Виробник
3 Номер та назва товару
4 Маркування CE
5 Категорія захисту
6 Номер замовлення
7 Дата виготовлення
8 Адреса виробника
9 Європейський стандарт



Оцінку відповідності провели нотифіковані органи: VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Словацька Республіка; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Ірландія; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Італія; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Хорватія; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Німеччина

Захисне взуття (S) відповідає EN ISO 20345:2011 або EN ISO 20345:2022. В комплект входить захисний ковпачок в області носка з ударостійкістю 200 Джоулей та опору тиску 15 кН (біля 1500 кг). Професійне взуття (O) відповідає EN ISO 20347:2012 або EN ISO 20347:2022 та не має захисного носка. Основні та додаткові вимоги вказані в таблиці нижче.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ								ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ							
		КЛАС								КЛАС							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
СИМОВЛ ЗАХИСТУ	Вимоги	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Основні вимоги	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Закрита п'яткова область	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Опір ковзання на підлогах з керамічної плитки з SLS тільки EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Опір ковзанню не тестувалось, тільки EN ISO 20345:2022; EN ISO 20347:2022 взуття, наприклад із шипами, металевими шипами і т.д																
A	Антистатичне взуття	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Поглинання енергії в області п'яти 20 Дж	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Стійкість підошви до палива EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Проникнення води та водопоглинання матеріалу верху, водонепроникність всього взуття не гарантується	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Водонепроникність всього взуття EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Опір проникненню тільки EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (металева вставка)	Опір проникненню тільки EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (неметалева вставка, перевірена випробувальним цвяхом діаметром 4,5 мм)																	
PS (неметалева вставка, перевірена випробувальним цвяхом діаметром 3,0 мм)																	
	Оброблена підошва	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = Вимоги повинні бути виконані O = Вимоги можуть бути виконані, але це не обов'язково

Подальші додаткові вимоги відповідно до обох стандартів		
SRA	Тільки EN ISO 20345:2011 та EN ISO 20347:2012	Опір ковзанню на підлогах з керамічної плитки з лаурилсульфатом натрію (SLS)
SRB	Тільки EN ISO 20345:2011 та EN ISO 20347:2012	Опір ковзанню на сталевих підлогах з гліцерином
SRC	Тільки EN ISO 20345:2011 та EN ISO 20347:2012	Опір ковзанню на підлогах з керамічної плитки з SLS та на сталевих підлогах з гліцерином
SR	Тільки EN ISO 20345:2022 та EN ISO 20347:2022	Опір ковзанню на підлогах з керамічної плитки з гліцерином
HI	Всі стандарти	Теплоізоляція підошви, протестована протягом 30 хвилин при температурі 150°C
CI	Всі стандарти	Холодоізоляція підошви, протестована протягом 30 хвилин при -17°C
HRO	Всі стандарти	Термостійкість підошви, протестована протягом 1 хвилини за 300°C
M	Тільки EN ISO 20345:2011 та EN ISO 20345:2022	Захист плюсневих кісток, протестований при випробуванні на падіння з випробувальною енергією 100 джоулів
C	Всі стандарти	Взуття яке проводить, може використовуватися тільки в певних умовах навколишнього середовища
CR	Всі стандарти	Стійкість до порізів верхньої частини взуття не підходить для роботи з ручними бензопилами
AN	Всі стандарти	Захист кісточки, це стосується захисту від ударів, а не захисту від скручування
SC	Тільки EN ISO 20345:2022 та EN ISO 20347:2022	Стійкість до стирання додаткових підносків
LG	Тільки EN ISO 20345:2022 та EN ISO 20347:2022	Підошва забезпечує стійкість на сходах

Примітка
Опір ковзанню взуття було перевірено у лабораторних умовах. Додаткове тестування користувачем за умов робочого місця може надати додаткову інформацію. Рекомендується провести польові випробування взуття, щоб оцінити його придатність на робочому місці. Відповідність цій вимозі не гарантує опір ковзанню за будь-яких обставин. Доступне взуття може бути марковане одним або декількома символами з наведеної вище таблиці, що позначають додаткові характеристики безпеки крім основних вимог. Він захищений лише від ризиків, вказаних на взутті. Слід зазначити, що реальні умови використання неможливо змоделювати, і тому рішення про те, підходить взуття для запланованого застосування чи ні, залишається виключно за користувачем. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання продукту.

Вибір відповідного взуття
Виберіть відповідне взуття з вимогами/додатковими вимогами, пов'язаними з небезпекою, на основі аналізу ризиків передбачуваного робочого середовища. Якщо ви не впевнені, зверніться до фахівця з безпеки, виробника взуття або до іншого фахівця. Перед використанням переконайтеся, що взуття правильно сидить, приміряючи його. Регулярно перевіряйте взуття щодо механічних пошкоджень. Ніколи не використовуйте несправне взуття. Зверніть увагу на використання систем кріплення. Після роботи зберігайте взуття в місці, що добре провітрюється, щоб воно висохло і очистилося м'якою щіткою з водою або іншими наявними у продажу засобами. Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення. Сушити взуття на обігрівачах чи тепловентиляторах не рекомендується. Зберігати далеко від прямих сонячних променів.
У сухому та жаркому середовищі слід носити взуття з гарною паропроникністю (наприклад, S1, S1P). У вологому середовищі слід носити взуття з гарною водостійкістю верху (наприклад, S2/S3). Обмеження використання у температурному діапазоні визначаються символами у таблиці вище (див. HI, CI, HRO).
Взуття упаковане та транспортується в індивідуальних оригінальних паперових коробках. Взуття слід зберігати за кімнатної температури. Ми радимо носити захисне/професійне взуття тільки зі шкарпетками чи колготками. Взуття необхідно використовувати виключно з оригінальними устілками. Використання альтернативних устілок може призвести до небажаної зміни рівня захисту. Використане взуття може бути забруднене шкідливими для довкілля або небезпечними речовинами. Взуття слід утилізувати відповідно до місцевих законодавчих норм.
Виробник пропонує запасні шнурки або устілки для деяких моделей взуття.

Термін придатності
На взутті вказано дату виробництва. Через велику кількість факторів, що впливають, як правило, вказати дату закінчення терміну дії неможливо. Приблизно можна припустити, що вони прослужать від 5 до 8 років з дати виробництва при зберіганні в оригінальній упаковці та у відповідних умовах зберігання (подалі від прямих сонячних променів, помірна температура +/- 20°C, вологість +/-). 30%). Час споживання залежить від інтенсивності використання, способу та мети використання, інших умов (таких як спека, холод, волога, УФ-випромінювання або хімічні речовини), а також, можливо, від способу догляду.

Антистатичне взуття
Антистатичне взуття слід використовувати, якщо необхідно звести до мінімуму накопичення електростатичного заряду шляхом розсіювання електростатичних зарядів, уникаючи таким чином ризику іскрового займання, наприклад легкозаймистих речовин і пар, а також якщо неможливо виключити ризик ураження електричним струмом від обладнання, що знаходиться під напругою мережі. повністю усунений від роботи. Антистатичне взуття створює опір між ногою та землею, але не може забезпечити повний захист. Антистатичне взуття не придатне для роботи на електроустановках під напругою. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від ураження електричним струмом в результаті статичного розряду, оскільки воно лише створює опір між ногою та підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом статичного розряду не усунений повністю, необхідні додаткові заходи щодо запобігання цьому ризику. Такі заходи, а також додаткові випробування, згадані нижче, повинні бути регулярною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці.
Антистатичне взуття не забезпечує захист від ураження електричним струмом змінної чи постійної напруги. Якщо існує ризик впливу будь-якої напруги змінного або постійного струму, для захисту від серйозних травм необхідно використовувати електроізоляційне взуття. Електричний опір антистатичного взуття може значно змінитися через вигин, забруднення або вологи. Це взуття може не виконувати свою функцію, якщо його носити у вологих умовах. Взуття класу I може вбирати вологу і ставати провідною за тривалого носіння у вологих і вологих умовах. Взуття класу II стійке до вологих та вологих умов, і його слід використовувати, якщо існує ризик впливу.
Якщо взуття носиться в умовах забруднення матеріалу підошви, перед входом у небезпечну зону необхідно завжди перевіряти антистатичні властивості взуття. При використанні антистатичного взуття опір покриття для підлоги повинен бути таким, щоб не порушувати захист, що забезпечується взуттям. Рекомендується використовувати антистатичні шкарпетки. Тому необхідно переконатися, що поєднання взуття, його користувачів та навколишнього середовища здатне виконувати задану функцію розсіювання електростатичних зарядів та забезпечувати деякий захист протягом усього терміну його служби. Таким чином, користувачеві рекомендується провести власну перевірку електричного опору, яка проводиться через регулярні та часті проміжки часу.

Знімна устілка
Взуття поставляється зі знімними устілками. Зверніть увагу, що тестування проводилося зі знімними устілками. Взуття слід використовувати лише зі знімними устілками. Устілки слід замінювати лише аналогічними устілками, що постачаються оригінальним виробником взуття.
Захисне та професійне взуття, що потребує ортопедичної модифікації, можна модифікувати лише за допомогою вкладок та матеріалів, сертифікованих виробником. Будь ласка, попросіть виробника перевірити цю можливість.

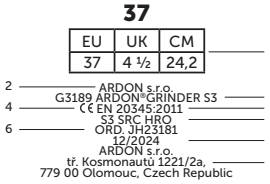
Стійкість до проколу
Стійкість цього взуття до проколу була виміряна у лабораторії з використанням стандартизованих цвяхів та зусиль. Цвяхи меншого діаметра і вищі статичні чи динамічні навантаження збільшують ризик проколу. У таких обставинах слід розглянути додаткові профілактичні заходи. В даний час у взутті ЗІ3 доступні три основні типи стійких до перфорації вставок. Це металеві види та вироби з неметалічних матеріалів, які слід вибирати на підставі оцінки ризиків, пов'язаних із роботою. Всі типи забезпечують захист від ризику перфорації, але кожен з них має різні додаткові переваги та недоліки, включаючи:
Метал (наприклад, S1PS, S3): на нього менше впливає форма гострого предмета/небезпеки (тобто діаметр, геометрія, гострота), але через особливості виготовлення взуття він може покривати всю нижню частину стопи.Неметалеві (PS або PL або категорія, наприклад, S1PS, S3L): можуть бути легшими, гнучкішими і забезпечувати більшу площу покриття, але стійкість до перфорації може більшою мірою змінюватись в залежності від форми гострого предмета/небезпеки (тобто діаметра, геометрії, гостроти). Доступні два типи з точки зору захисту. Тип PS може забезпечити більш сприятливий захист від об'єктів меншого діаметра, ніж тип PL.

Загальна інформація наведена на останній сторінці інструкції.

FR Mode d’emploi

Fabricant: ARDON s.r.o.; tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic
Entrepôt: VGP Park Olomouc, Hala F, Na Statkách 685/10, 783 01 Olomouc-Slavonín
Ces chaussures sont classées dans la catégorie II des équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que le produit est conforme aux exigences pertinentes du règlement EPI (UE) 2016/425. La déclaration de conformité UE est disponible à l’adresse Internet suivante : www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode après avoir saisi le nom ou le code du produit. Le niveau de protection est indiqué sur une étiquette située sur la languette de la chaussure.

1 Dimension
2 Fabricant
3 Numéro et nom de l’article
4 Marque CE
5 Catégories de protection
6 Numéro de commande
7 Date de fabrication
8 Adresse du fabricant
9 Norme européenne



L’évaluation de la conformité a été réalisée par les organismes notifiés : VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, République slovaque; SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Irlande; INTERTEK ITALIA SpA, Via Miglioli, 2/A Cernusco sul Naviglio (MI), Italie; MIRTA-KONTROL d.o.o., Javorinska 3, HR-10040 Zagreb – Dubrava, Croatie; PFI Pirmasens e.V., Marie-Curie Str.19, DE 66953 Pirmasens, Allemagne

Les chaussures de sécurité (S) sont conformes à la norme EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20345:2022. Comprend un embout de protection avec une résistance aux chocs de 200 joules et une pression de 15 kN (environ 1500 kg). Les chaussures de travail (O) sont conformes à la norme EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20347:2022 et ne comportent pas d‘embout de protection. Les exigences spécifiques de base et supplémentaires sont énumérées dans le tableau ci-dessous.

		EN ISO 20345:2022; EN ISO 20345:2011								EN ISO 20347:2022; EN ISO 20347:2012							
		CHAUSSURES DE SÉCURITÉ								CHAUSSURES DE TRAVAIL							
		CLASSE								CLASSE							
		I/II	I					II		I/II	I					II	
SYMBOLE DE PROTECTION	Exigences	SB	S1	S2	S3	S6	S7	S4	S5	OB	O1	O2	O3	O6	O7	O4	O5
--	Exigences de base	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Zone fermée du talon	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
--	Résistance au glissement sur carreaux de céramique avec NaLS uniquement EN ISO 20345:2022 ; EN ISO 20347:2022	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ø	Résistance au glissement « non testée », pour les chaussures contenant par exemple des pointes, des crampons métalliques ou des éléments similaires ; EN ISO 20345:2022 uniquement ; EN ISO 20347:2022																
A	Chaussures antistatiques	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Absorption de l‘énergie au niveau du talon 20 joules	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
FO	Résistance aux carburants EN ISO 20345:2011	O	✓	✓	✓			✓	✓	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WRU EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012	Pénétration et absorption d'eau par le matériau supérieur, sans rapport avec la résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	O	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓
WPA EN ISO 20345:2022 EN ISO 20347:2022																	
WR	Résistance à l'eau des chaussures complètes EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O			O	O
	EN ISO 20345:2022, EN ISO 20347:2022	O	O	O	O	✓	✓	O	O	O	O	O	O	✓	✓	O	O
P	Résistance à la perforation, uniquement EN ISO 20345:2011, EN ISO 20347:2012	O	O	O	✓			O	✓	O	O	O	✓			O	✓
P (insert métallique)	Résistance à la perforation, uniquement EN ISO 20345:2022 et EN ISO 20347:2022	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	✓
PL (insert non métallique testé avec un mandrin de 4,5 mm)																	
PS (insert non métallique testé avec un mandrin de 3 mm)																	
	Semelle à crampons	O	O	O	✓	O	✓	O	✓	O	O	O	✓	O	✓	O	

✓ = L‘exigence doit être satisfaite O = L‘exigence peut être satisfaite mais sans obligation

Autres exigences supplémentaires conformément aux deux normes		
SRA	Uniquement EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012	Résistance au glissement sur plaque céramique avec une solution de lauryl sulfate de sodium (SLS)
SRB	Uniquement EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012	Antidérapant sur l'écusson en acier avec glycérol
SRC	Uniquement EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20347:2012	Résistance au glissement sur une plaque céramique avec une solution de lauryl sulfate de sodium et sur un écusson en acier avec du glycérol
SR	Uniquement EN ISO 20345:2022 et EN ISO 20347:2022	Résistance au glissement sur plaque céramique avec glycérol
HI	Toutes les normes	Isolation du dessous des chaussures contre la chaleur, 30 minutes à 150°C
CI	Toutes les normes	Isolation du dessous des chaussures contre le froid, 30 minutes à -17°C
HRO	Toutes les normes	Résistance de la semelle à la chaleur de contact, 1 minute à 300°C
M	Uniquement EN ISO 20345:2011 et EN ISO 20345:2022	Protection de la cheville, testée avec une énergie d'impact de 100 joules
C	Toutes les normes	Les chaussures conductrices ou partiellement conductrices ne peuvent être utilisées que dans des environnements spécifiques
CR	Toutes les normes	Résistance aux coupures, attention, ne s'applique pas au travail à la tronçonneuse
AN	Toutes les normes	Protection de la cheville : protection contre les chocs et non contre les entorses
SC	Uniquement EN ISO 20345:2022 et EN ISO 20347:2022	Protection de la pointe contre l'abrasion
LG	Uniquement EN ISO 20345:2022 et EN ISO 20347:2022	Maintien sur l'échelle

Note
La résistance au glissement des chaussures a été testée en laboratoire. Des tests supplémentaires effectués par l'utilisateur dans des conditions de travail peuvent fournir des informations supplémentaires importantes. Il est recommandé de procéder à un test sur le lieu de travail pour évaluer l'adéquation des chaussures. Le fait de répondre aux exigences de la norme ne garantit pas une résistance au glissement dans toutes les situations. Outre les exigences de base, les chaussures peuvent être marquées d'un ou de plusieurs symboles du tableau ci-dessus indiquant des caractéristiques de sécurité supplémentaires. Les chaussures ne sont protégées que contre les risques énumérés sur l'étiquette des chaussures. Il est important de noter que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être simulées et qu'il incombe donc entièrement à l'utilisateur de décider si les chaussures conviennent ou non à l'usage auquel elles sont destinées. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte du produit.

Choix de chaussures appropriées
Sur la base d›une analyse des risques liés à l›environnement de travail prévu, sélectionner des chaussures appropriées présentant des exigences essentielles et supplémentaires adaptées à l›environnement. En cas de doute, contactez un ingénieur en sécurité, un fabricant de chaussures ou tout autre professionnel. Avant l›utilisation, vérifiez que les chaussures sont bien ajustées en les testant. Vérifiez régulièrement que les chaussures ne présentent pas de dommages mécaniques. N'utilisez jamais de chaussures endommagées. Veillez à l›utilisation correcte des systèmes de fixation. Après le travail, gardez vos chaussures dans un endroit bien aéré pour qu›elles puissent sécher. Nettoyez les chaussures avec une brosse douce et de l›eau ou d›autres produits appropriés disponibles dans le commerce. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs. Il n›est pas recommandé de sécher les chaussures sur le radiateur ou d›utiliser un sèche-cheveux. Tenir à l›écart de la lumière directe du soleil. Dans les environnements secs et chauds, nous recommandons de porter des chaussures dont l›empeigne présente une bonne perméabilité à la vapeur d›eau (par exemple S1, S1P). Dans les environnements humides, nous recommandons de porter des chaussures dont l›empeigne présente une bonne résistance à l›eau (par exemple S2/S3). Les limites d›utilisation dans la plage de température sont régies par les symboles du tableau ci-dessus (voir HI, CI, HRO). Les chaussures sont emballées et doivent être expédiées dans leur boîte en papier d›origine. Les chaussures doivent être conservées à température ambiante. Nous recommandons de porter des chaussures de travail/de sécurité uniquement avec des chaussettes ou des bas. Les chaussures doivent être utilisées uniquement avec les semelles intérieures d›origine. L›utilisation d›autres semelles peut entraîner une modification indésirable du niveau de protection. Les chaussures usagées peuvent être contaminées par des substances nocives pour l›environnement. Les chaussures usagées doivent être éliminées conformément à la législation locale en vigueur. Pour certains modèles de chaussures, le fabricant propose des lacets ou des semelles de remplacement.

Date d'expiration
La date de fabrication est inscrite sur les chaussures. En raison du grand nombre de facteurs d'influence, il n'est pas possible de déterminer clairement la date d'expiration. A titre indicatif, on peut considérer que les chaussures sont utilisables entre 5 et 8 ans à partir de la date de fabrication si elles sont conservées dans leur emballage d'origine dans des conditions de stockage appropriées (à l'abri de la lumière directe du soleil, à température modérée +/-20 °C, humidité +/- 30 %). La durée de conservation dépend de l'intensité et du type d'utilisation, de l'usage qui en est fait et d'autres conditions (telles que la chaleur, le froid, l'humidité, les rayons UV ou les produits chimiques), ainsi que de la méthode d'entretien.

Chaussures antistatiques
Les chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation d'électricité statique en dissipant la charge électrostatique afin d'éliminer le risque d'étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque de choc électrique dû à un équipement électrique sous tension n'est pas totalement éliminé sur le lieu de travail. Les chaussures antistatiques créent une résistance entre le pied et le sol, mais n'offrent pas une protection totale. Les chaussures antistatiques ne conviennent pas pour travailler sur des installations électriques sous tension. Il convient de souligner que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre les chocs électriques dus aux décharges statiques, car elles ne font que créer une résistance entre le sol et le pied. Si le risque de choc électrique ne peut être totalement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Ces mesures et les autres tests énumérés ci-dessous devraient faire partie intégrante d'un programme de prévention des accidents du travail. Les chaussures antistatiques ne protègent pas contre les chocs électriques en courant alternatif ou continu. S'il existe un risque d'exposition à un courant alternatif ou continu, des chaussures isolantes doivent être utilisées pour se protéger contre les blessures graves. La résistance électrique des chaussures antistatiques peut être considérablement modifiée par la flexion, l'encrassement ou l'humidité. Ces chaussures peuvent ne pas remplir la fonction pour laquelle elles ont été conçues si elles sont portées dans un environnement humide. Si les chaussures de classe I sont portées pendant de longues périodes, elles peuvent absorber l'humidité et devenir conductrices dans les environnements humides et mouillés. Les chaussures de la classe II sont résistantes à l'humidité et doivent être utilisées lorsque le risque de telles conditions existe. Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle peut être contaminé, les utilisateurs doivent toujours vérifier les propriétés antistatiques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Lorsque des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du sol doit être telle que la fonction protectrice des chaussures ne soit pas annulée. Il est recommandé d'utiliser des chaussettes antistatiques. Il est donc nécessaire de s'assurer que les chaussures du porteur, en combinaison avec l'environnement, sont capables de remplir la fonction requise de dissipation de la charge électrostatique et de fournir une protection tout au long de leur durée de vie. Il est recommandé d'introduire l'autocontrôle de la résistance électrique et de l'effectuer fréquemment à intervalles réguliers.

Semelles intérieures doublées
Les chaussures sont dotées d'une semelle intérieure amovible. Les chaussures ont été testées avec cette semelle. Les chaussures ne peuvent être utilisées qu'avec les produits fournis. La semelle ne peut être remplacée que par une semelle fournie par le fabricant de chaussures d'origine ou par un fabricant de semelles ayant des caractéristiques comparables. Les chaussures de sécurité et les chaussures de travail qui nécessitent un traitement orthopédique ne peuvent être modifiées qu'avec des semelles et des matériaux certifiés par le fabricant. Veuillez contacter le fabricant pour vérifier cette option.

Résistance à la perforation
La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée en laboratoire à l'aide de mandrins et de forces normalisés. Des crampons de plus petit diamètre et des charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, d'autres mesures de précaution doivent être envisagées. Il existe actuellement trois types généraux de semelles antiperforation disponibles pour les chaussures EPI. Il s'agit de types métalliques et non métalliques qui doivent être sélectionnés sur la base d'une évaluation des risques liés au travail. Tous les types offrent une protection contre le risque de pénétration, mais chacun présente d'autres avantages ou inconvénients, notamment les suivants : Type métallique (par exemple S1P, S3) : Il est moins affecté par la forme de l'objet tranchant ou du danger (diamètre, géométrie, tranchant), mais peut ne pas couvrir toute la zone du bas du pied en raison des techniques de fabrication des chaussures. Type non métallique (PS ou PL ou catégorie, par exemple S1PS, S3L) : Il peut être plus léger, plus souple et offrir une plus grande couverture, mais la résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet tranchant/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, le caractère tranchant). En termes de protection, deux types sont disponibles. Le type PS peut offrir une protection plus appropriée contre les objets de plus petit diamètre que le type PL.

Les informations générales figurent à la dernière page du mode d'emploi.

CZ: Aby se minimalizovalo riziko úrazů a zdravotního diskomfortu, vybírejte obuv vhodnou pro konkrétní účel, přičemž zohledněte prostředí a klimatické podmínky. Předcházejte riziku uklouznutí při pohybu na kluzkých površích. Používejte obuv s vhodnou protiskluzovou podešví, ideálně pryžovou. V případě opotřebení obuvi nebo kontaktu s ostrými předměty, chemikáliemi, ohněm či vysokými teplotami může dojít ke ztrátě jejích funkčních vlastností. Aby se eliminovalo riziko úrazů, je nutné obuv v takovém stavu vyměnit za novou. Obuv doporučujeme nosit s ponožkami nebo punčochami, aby se předešlo podráždění nebo poranění pokožky. Zabraňte riziku poranění nebo udušení, zejména u malých dětí a osob s mentálním postižením, při manipulaci s tkaničkami vyjmutými z obuvi. Při špatně upevněné obuvi nebo nesprávně zvolené velikosti může dojít k pádu a následnému úrazu. Reflexní prvky na obuvi nezakrývejte. Jejich viditelnost snižuje riziko úrazu při pohybu v silničním provozu. Dbejte na správné používání upevňovacích systémů, jako jsou pásky nebo šněrovadla. Nesprávné použití může vést k jejich zachycení v pohyblivých mechanických zařízeních a způsobit úraz. Při výběru ponožek sledujte jejich materiálové složení, aby se předešlo podráždění pokožky. Při pohybu v ponožkách bez obuvi buďte opatrní, abyste minimalizovali riziko pádu a úrazu. Před použitím obuvi zkontrolujte správné vložení stélky. Nesprávně vložená stélka může způsobit otlaky chodidel.
VAROVÁNÍ:
Obaly: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.
Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.
Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků report@ardon.cz

SK: Aby sa minimalizovalo riziko úrazov a zdravotného diskomfortu, vyberajte obuv vhodnú na konkrétny účel, pričom zohľadnite prostredie a klimatické podmienky. Predchádzajte riziku pošmyknutia pri pohybe na klzkých povrchoch. Používajte obuv s vhodnou protišmykovou podošvou, ideálne gumovou. V prípade opotrebovania obuvi alebo kontaktu s ostrými predmetmi, chemikáliami, ohňom či vysokými teplotami môže dôjsť k strate jej funkčných vlastností. Aby sa eliminovalo riziko úrazov, je nutné obuv v takom stave vymeniť za novú. Obuv odporúčame nosiť s ponožkami alebo pančuchami, aby sa predišlo podráždeniu alebo poraneniu pokožky. Zabráňte riziku poranenia alebo udusenia, najmä u malých detí a osôb s mentálnym postihnutím, pri manipulácii so šnúrkami vybratými z obuvi. Pri zle upevnenej obuvi alebo nesprávne zvolenej veľkosti môže dôjsť k pádu a následnému úrazu. Reflexné prvky na obuvi nezakrývajte. Ich viditeľnosť znižuje riziko úrazu pri pohybe v cestnej premávke. Dbajte na správne používanie upevňovacích systémov, ako sú pásky alebo šnurovadlá. Nesprávne použitie môže viesť k ich zachyteniu v pohyblivých mechanických zariadeniach a spôsobiť úraz. Pri výbere ponožiek sledujte ich materiálové zloženie, aby sa predišlo podráždeniu pokožky. Pri pohybe v ponožkách bez obuvi buďte opatrní, aby ste minimalizovali riziko pádu a úrazu. Pred použitím obuvi skontrolujte správne vloženie stielky. Nesprávne vložená stielka môže spôsobiť otlaky chodidiel.
VAROVANIE:
Obaly: Plastové vrecko, papierová krabica a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym znevýhodnením a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenia pri zakrytí dýchacích ciest, poranení o ostré hrany obalu pri manipulácii alebo riziku požitia či vdýchnutí obalu. Vyššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.
Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobok odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.
Emailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov report@ardon.cz

PL: Aby zminimalizować ryzyko wystąpienia urazów i dyskomfortu zdrowotnego, należy wybierać obuwie odpowiednie do określonego celu, biorąc pod uwagę otoczenie i warunki klimatyczne. Unikaj ryzyka poślizgnięcia się podczas poruszania się po śliskich nawierzchniach. Należy nosić buty z odpowiednią, antypoślizgową podeszwą, najlepiej gumową. Jeśli obuwie jest noszone lub ma kontakt z ostrymi przedmiotami, chemikaliami, ogniem lub wysoką temperaturą, może utracić swoje właściwości funkcjonalne. Aby wyeliminować ryzyko kontuzji, należy w takim stanie wymienić buty na nowe. Zalecamy noszenie butów i skarpetek lub pończoch, aby zapobiec podrażnieniom i urazom skóry. Unikaj ryzyka obrażeń lub uduszenia, zwłaszcza w przypadku małych dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną, podczas dotykania sznurowadeł wyjętych z butów. Źle dopasowane buty lub zły rozmiar mogą być przyczyną upadku i obrażeń. Nie zakrywaj elementów odblaskowych na butach. Ich widoczność zmniejsza ryzyko obrażeń podczas poruszania się w ruchu drogowym. Należy pamiętać o prawidłowym stosowaniu systemów zapięć, takich jak paski czy sznurowadła. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować ich wciągnięcie przez ruchomy sprzęt mechaniczny i spowodować obrażenia. Wybierając skarpetki, zwróć uwagę na ich skład materiałowy, aby uniknąć podrażnień skóry. Zachowaj ostrożność podczas poruszania się w skarpetkach, ale bez butów, aby zminimalizować ryzyko upadku i obrażeń. Przed założeniem butów należy sprawdzić, czy wkładka jest prawidłowo włożona. Nieprawidłowo założona wkładka może powodować powstawanie pęcherzy na stopach.
OSTRZEŻENIE:
Pakowanie: Plastikowa torba, papierowe pudełko i etykieta nie są zabawkami. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduszenia w wyniku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas przenoszenia lub ryzyka połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowanie nadaje się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.
Utylizacja produktu: Po zakończeniu cyklu życia produktu należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki
Adres e-mail do składania skarg dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

HU: A sérülések és az egészségügyi kellemetlenségek kockázatának minimalizálása érdekében válasszon egy adott célra megfelelő lábbelit, figyelembe véve a környezeti és éghajlati viszonyokat. Kerülje el a csúszás veszélyét, ha csúszós felületen mozog. Viseljen megfelelő csús zásmentes talpú cipőt, ideális esetben gumit. Ha a lábbelit viselik, vagy éles tárgyakkal, vegyszerekkel, tűzzel vagy magas hőmérséklettel érintkezik, funkcionális tulajdonságai elveszhetnek. A sérülések kockázatának kiküszöbölése érdekében az ilyen állapotú cipőket újakra kell cserélni. Javasoljuk, hogy zoknival vagy harisnyával ellátott cipőt viseljen a bőrirritáció vagy sérülés elkerülése érdekében. Kerülje el a sérülés vagy fulladás veszélyét, különösen kisgyermekek és értelmi fogyatékosok esetében, amikor a cipőkből eltávolított fűzőket kezeli. A rosszul illeszkedő cipő vagy a nem megfelelő méret eséshez, majd sérüléshez vezethet. Ne takarja le cipője fényvisszaverő elemeit. Láthatóságuk csökkenti a sérülések kockázatát közúti forgalomban. Ügyeljen arra, hogy a rögzítési rendszereket, például pántokat vagy fűzőket megfelelően használja. A helytelen használat miatt beakadhatnak a mozgó mechanikus berendezésbe és sérülést okozhatnak. A zokni kiválasztásakor ügyeljen azok anyagösszetételére, hogy elkerülje a bőrirritációt. Legyen óvatos, amikor zokniban mozog cipő nélkül, hogy minimalizálja a leesés és a sérülés kockázatát. A cipő használata előtt ellenőrizze, hogy a talpbetét megfelelően van-e behelyezve. A rosszul behelyezett talpbetét hólyagokat okozhat a lábfejen.
FIGYELMEZTETÉS:
Csomagolás: A műanyag zacskó, a papírdoboz és a címke nem játék. Tartsa őket gyermekek, szellemi fogyatékkal élő személyek és állatok számára elérhetetlen helyen, hogy elkerülje a légutak befedése miatti esetleges fulladás, a kezelés során a csomagolás éles szélei által okozott sérülés, illetve a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolás újrahasznosítható. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
A termék ártalmatlanítása: A terméket az életciklusa végén a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
E-mail cím a termékbiztonsággal kapcsolatos panaszok benyújtásához report@ardon.cz

BG: За да сведете до минимум риска от наранявания и здравословен дискомфорт, изберете обувки, подходящи за конкретна цел, като вземете предвид средата и климатичните условия. Избягвайте риска от подхлъзване, когато се движите по хлъзгави повърхности. Носете обувки с подходящи неплъзгащи се подметки, в идеалния случай гумени. Ако обувките се носят или влязат в контакт с остри предмети, химикали, огън или високи температури, техните функционални свойства могат да бъдат загубени. За да се елиминира рискът от наранявания, е необходимо да смените обувките в такова състояние с нови. Препоръчваме да носите обувки с чорапи или чорапи, за да предотвратите дразнене или нараняване на кожата. Избягвайте риска от нараняване или задушаване, особено за малки деца и хора с интелектуални затруднения, когато боравите с връзки, свалени от обувки. Лошо подбрани обувки или грешен размер могат да доведат до падане и последващо нараняване. Не покривайте светлоотразителните елементи на обувките си. Тяхната видимост намалява риска от нараняване при движение в пътния трафик. Уверете се, че използвате правилно системите за закрепване, като ремъци или връзки. Неправилната употреба може да доведе до захващане в движещо се механично оборудване и причиняване на нараняване. Когато избирате чорапи, обърнете внимание на техния състав, за да избегнете дразнене на кожата. Бъдете внимателни, когато се движите с чорапи без обувки, за да сведете до минимум риска от падане и нараняване. Преди да използвате обувките, проверете дали стелката е поставена правилно. Неправилно поставена стелка може да причини мехури по краката.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опаковка: Пластмасовата торбичка, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца, лица с умствени увреждания и животни, за да избегнете риска от евентуално задушаване от покриване на дихателните пътища, нараняване от острите ръбове на опаковката при работа с нея или риска от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочената опаковка подлежи на

рециклиране. След като разопаковате продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците. Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците. Електронен адрес за подаване на жалби относно безопасността на продуктите report@ardon.cz

DE: Um das Risiko von Verletzungen und gesundheitlichen Beschwerden zu minimieren, wählen Sie unter Berücksichtigung der Umgebungs- und Klimabedingungen für einen bestimmten Zweck geeignetes Schuhwerk. Vermeiden Sie die Rutschgefahr beim Bewegen auf rutschigem Untergrund. Tragen Sie Schuhe mit geeigneter rutschfester Sohle, idealerweise aus Gummi. Durch Tragen oder den Kontakt des Schuhs mit scharfen Gegenständen, Chemikalien, Feuer oder hohen Temperaturen können die Funktionseigenschaften verloren gehen. Um das Verletzungsrisiko auszuschließen, ist es notwendig, Schuhe in einem solchen Zustand durch neue zu ersetzen. Wir e pfehlen, Schuhe mit Socken oder Strümpfen zu tragen, um Hautreizungen oder Verletzungen vorzubeugen. Vermeiden Sie das Risiko von Verletzungen oder Erstickungen, insbesondere bei kleinen Kindern und Menschen mit geistiger Behind rung, beim Umgang mit aus Schuhen entfernten Schnürsenkeln. Schlecht sitzende Schuhe oder die falsche Größe können zu Stürzen und anschließenden Verletzungen führen. Decken Sie die Reflektorelemente Ihrer Schuhe nicht ab. Ihre Sichtbarkeit verringert das Verletzungsrisiko bei der Bewegung im Straßenverkehr. Achten Sie auf die richtige Verwendung von Befestigungssystemen wie Riemen oder Schnürsenkel. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht die Gefahr, dass sie in beweglichen mechanischen Geräten hängen bleiben und Verletzungen verursachen.
Achten Sie bei der Auswahl der Socken auf die Materialzusammensetzung, um Hautirritationen vorzubeugen.
Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich in Socken und ohne Schuhe bewegen, um das Sturz- und Verletzungsrisiko zu minimieren.
Prüfen Sie vor dem ersten Tragen der Schuhe, ob die Innensohle richtig eingelegt ist. Eine falsch eingelegte Einlegesohle kann zu Blasenbildung an den Füßen führen.
WARNUNG:
Verpackung: Plastikbeutel, Pappkarton und Anhänger sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Abdecken der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung während der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannte Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.
Beseitigung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.
E-Mail-Adresse für Beschwerden über die Produktsicherheit report@ardon.cz

DK: For at minimere risikoen for skader og helbredsgener skal du vælge fodtøj, der er egnet til et bestemt formål, under hensyntagen til miljøet og de klimatiske forhold. Undgå risikoen for at glide, når du bevæger dig på glatte overflader. Brug sko med passende skridsikre såler, ideelt set gummi. Hvis fodtøjet er slidt eller kommer i kontakt med skarpe genstande, kemikalier, ild eller høje temperaturer, kan dets funktionelle egenskaber gå tabt. For at eliminere risikoen for skader er det nødvendigt at udskifte sko i en sådan tilstand med nye.
Vi anbefaler at bære sko med sokker eller strømper for at forhindre hudirritation eller skade. Undgå risikoen for skader eller kvælning, især for små børn og personer med intellektuelle handicap, ved håndtering af snorebånd fjernet fra sko. Dårligt siddende sko eller forkert størrelse kan føre til fald og efterfølgende skade. Dæk ikke de reflekterende elementer på dine sko. Deres synlighed reducerer risikoen for skader, når de bevæger sig i vejtrafikken. Sørg for at bruge fastgørelsessystemer som stropper eller snorebånd korrekt. Forkert brug kan føre til, at de bliver fanget i bevægeligt mekanisk udstyr og forårsage skade. Når du vælger sokker, skal du være opmærksom på deres materialesammensætning for at undgå hudirritation. Vær forsigtig, når du bevæger dig rundt i sokker uden sko for at minimere risikoen for fald og skader. Før du bruger skoene, skal du kontrollere, at indersålen er sat korrekt i. En forkert indsat indlægssål kan give fodvabler.
DER ADVARES MOD DETTE:
Emballage: Plastikposen, papkassen og mærket er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn, personer med mentale handicap og dyr for at undgå risikoen for kvælning ved at dække luftvejene, skader fra skarpe kanter på emballagen under håndtering eller risikoen for at indtage eller indånde emballagen. Ovenstående emballage kan genbruges. Efter udpakning af produktet skal emballagen bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for affaldshåndtering.
Bortskaffelse af produktet: Bortskaf produktet ved afslutningen af dets livscyklus i overensstemmelse med de lokale regler for affaldshåndtering.
E-mailadresse til klager over produktsikkerhed report@ardon.cz

EL: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμών και δυσφορίας στην υγεία, επιλέξτε υποδήματα κατάλληλα για συγκεκριμένο σκοπό, λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον και τις κλιματικές συνθήκες. Αποφύγετε τον κίνδυνο ολίσθησης όταν κινείστε σε ολισθηρές επιφάνειες. Φοράτε παπούτσια με κατάλληλη αντιολισθητική σόλα, ιδανικά από καουτσούκ. Εάν τα υποδήματα φορεθούν ή έρθουν σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, χημικά, φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες, μπορεί να χαθούν οι λειτουργικές τους ιδιότητες. Για να εξαλειφθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τα παπούτσια σε τέτοια κατάσταση με νέα. Συνιστούμε να φοράτε παπούτσια με κάλτσες ή κάλτσες για την αποφυγή ερεθισμού ή τραυματισμού του δέρματος. Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ασφυξίας, ειδικά για μικρά παιδιά και άτομα με νοητική υστέρηση, όταν χειρίζεστε κορδόνια που αφαιρούνται από τα παπούτσια. Τα κακώς τοποθετημένα παπούτσια ή το λάθος μέγεθος μπορεί να οδηγήσουν σε πτώση και επακόλουθο τραυματισμό. Μην καλύπτετε τα ανακλαστικά στοιχεία στα παπούτσια σας. Η ορατότητά τους μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού όταν κινείστε στην οδική κυκλοφορία. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε σωστά συστήματα στερέωσης όπως ιμάντες ή κορδόνια. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει στο να πιαστούν σε κινούμενο μηχανικό εξοπλισμό και να προκληθούν τραυματισμοί. Όταν επιλέγετε κάλτσες, προσέξτε τη σύσταση του υλικού τους για να αποφύγετε τον ερεθισμό του δέρματος. Να είστε προσεκτικοί όταν κυκλοφορείτε με κάλτσες χωρίς παπούτσια για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πτώσης και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε τα παπούτσια, ελέγξτε ότι η εσωτερική σόλα έχει τοποθετηθεί σωστά. Μια εσφαλμένα τοποθετημένη εσωτερική σόλα μπορεί να προκαλέσει φουσκάλες στα πόδια.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Συσκευασία: Η πλαστική σακούλα, το χάρτινο κουτί και η ετικέτα δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πιθανής ασφυξίας από την κάλυψη της αναπνευστικής οδού, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή τον κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Η παραπάνω συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
Διάθεση του προϊόντος: Απορρίψτε το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την υποβολή καταγγελιών σχετικά με την ασφάλεια των προϊόντων report@ardon.cz

EN: To minimize the risk of injuries and health discomfort, choose footwear suitable for the specific purpose, taking into account the environment and climatic conditions. Avoid the risk of slipping when moving on slippery surfaces. Use footwear with a suitable non-slip sole, ideally rubber. In the event of wear and tear on footwear or contact with sharp objects, chemicals, fire or high temperatures, its functional properties may be lost. To eliminate the risk of injuries, it is necessary to replace footwear in such a condition with a new one. We recommend wearing footwear with socks or stockings to prevent skin irritation or injury. Avoid the risk of injury or suffocation, especially for young children and people with intellectual disabilities, when handling shoelaces removed from shoes. Poorly fastened shoes or the wrong size can lead to a fall and subsequent injury. Do not cover reflective elements on shoes. Their visibility reduces the risk of injury when moving in road traffic. Make sure that fastening systems such as straps or laces are used correctly. Incorrect use can lead to them being caught in moving mechanical devices and causing injury. When choosing socks, pay attention to their material composition to avoid skin irritation. When moving around in socks without shoes, be careful to minimize the risk of falling and injury. Before using shoes, check that the insole is correctly inserted. An incorrectly inserted insole can cause foot pressure.
WARNING:
Packaging: The plastic bag, paper box and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, mentally handicapped persons and animals to avoid the risk of possible suffocation from covering the respiratory tract, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste management regulations.
Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of the product in accordance with local waste management regulations.
Email address for making complaints about product safety report@ardon.cz

ES: Para minimizar el riesgo de lesiones y molestias para la salud, elija un calzado adecuado para un propósito específico, teniendo en cuenta el entorno y las condiciones climáticas. Evite el riesgo de resbalar al moverse sobre superficies resbaladizas. Utilice calzado con suela antideslizante adecuada, idealmente de goma. Si el calzado se desgasta o entra en contacto con objetos punzantes, productos químicos, fuego o altas temperaturas, pueden perderse sus propiedades funcionales. Para eliminar el riesgo de lesiones, es necesario sustituir los zapatos en tal estado por otros nuevos. Recomendamos usar zapatos con calcetines o medias para evitar irritaciones o lesiones en la piel. Evite el riesgo de lesiones o asfixia, especialmente en niños pequeños y personas con discapacidad intelectual, al manipular cordones quitados de los zapatos. Un calzado mal ajustado o de tamaño incorrecto puede provocar caídas y lesiones posteriores. No cubras los elementos reflectantes de tus zapatos. Su visibilidad reduce el riesgo de lesiones al circular por la carretera. Asegúrese de utilizar correctamente los sistemas de sujeción como correas o cordones. El uso incorrecto puede provocar que queden atrapados en equipos mecánicos en movimiento y provoquen lesiones. Al elegir los calcetines, preste atención a la composición de su material para evitar la irritación de la piel. Tenga cuidado al moverse con calcetines y sin zapatos para minimizar el riesgo de caídas y lesiones. Antes de utilizar el calzado, compruebe que la plantilla esté insertada correctamente. Una plantilla insertada incorrectamente puede provocar ampollas en los pies.
ADVERTENCIAS:
Embalaje: La bolsa de plástico, la caja de papel y la etiqueta no son juguetes. Manténgalos fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad psíquica y los animales para evitar el riesgo de posible asfixia al cubrir las vías respiratorias, lesiones por los bordes afilados del embalaje durante su manipulación, o el riesgo de ingerir o inhalar el embalaje. El embalaje anterior es reciclable. Después de desembalar el producto, elimine el embalaje de acuerdo con la normativa local de gestión de residuos.
Eliminación del producto: Elimine el producto al final de su ciclo de vida de acuerdo con la normativa local de gestión de residuos.
Dirección de correo electrónico para presentar reclamaciones sobre la seguridad de los productos report@ardon.cz

ET: Vigastuste ja tervisehädade riski minimeerimiseks vali konkreetsele otstarbele sobivad jalatsid, võttes arvesse keskkonda ja kliimatingimusi. Libedatel pindadel liikudes vältige libisemisohtu. Kandke sobiva libisemiskindla tallaga kingi, ideaalis kummist. Kui jalatseid kantakse või puutuvad kokku teravate esemete, kemikaalide, tule või kõrge temperatuuriga, võivad nende funktsionaalsed omadused kaduda. Vigastusohu välistamiseks on vaja sellises seisukorras jalanõud uute vastu välja vahetada. Soovitame kanda sokkide või sukkadega kingi, et vältida nahaärritust või vigastusi. Jalatsitelt eemaldatud paelte käsitsemisel vältige vigastuste või lämbumisohtu, eriti väikelaste ja vaimupuudega inimeste puhul. Halvasti istuvad kingad või vale suurus võivad põhjustada kukkumist ja sellest tulenevaid vigastusi. Ärge katke oma kingade helkurelemente. Nende nähtavus vähendab liikluses liikudes vigastuste ohtu. Kasutage kindlasti kinnitussüsteeme, nagu rihmad või paelad, õigesti. Ebaõige kasutamine võib põhjustada nende takerdumist liikuvate mehaaniliste seadmete vahele ja vigastusi. Sokke valides pöörake tähelepanu nende materjali koostisele, et vältida nahaärritust. Olge ettevaatlik, kui liigute sokkides ilma kingadeta, et minimeerida kukkumis- ja vigastusohtu. Enne jalatsite kasutamist kontrollige, kas sisetald on õigesti sisestatud. Valesti sisestatud sisetald võib põhjustada ville.
HOIATUS:
Pakend: Kilekott, paberkarp ja silt ei ole mänguasjad. Hoidke neid lastele, vaimupuudega inimestele ja loomadele kättesaamatus kohas, et vältida võimalikku lämbumisohtu hingamisteede katmisest, vigastusi pakendi teravatest servadest käsitsemise ajal või ohtu pakendi allaneelamise või sissehingamise tõttu. Ülaltoodud pakend on taaskasutatav. Pärast toote lahtipakkimist hävitage pakend vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnormidele.
Toote kõrvaldamine: Kõrvaldage toode selle elutsükli lõpus vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele
E-posti aadress tooteohutusega seotud kaebuste esitamiseks report@ardon.cz

FI: Minimoidaksesi loukkaantumisriskit ja terveyshaitat valitse tiettyyn tarkoitukseen sopivat jalkineet ympäristön ja ilmasto-olosuhteet huomioon ottaen. Vältä liukastumisvaaraa liikkuessasi liukkailla pinnoilla. Käytä kenkiä, joissa on sopivat liukumattomat pohjat, mieluiten kumia. Jos jalkineita käytetään tai ne joutuvat kosketuksiin terävien esineiden, kemikaalien, tulen tai korkeiden lämpötilojen kanssa, niiden toiminnalliset ominaisuudet voivat menettää. Loukkaantumisriskin poistamiseksi on tarpeen vaihtaa tällaisessa kunnossa olevat kengät uusiin. Suosittelemme, että käytät kenkiä, joissa on sukkia tai sukkia ihoärsytyksen tai -vamman estämiseksi. Vältä loukkaantumis- tai tukehtumisvaaraa, erityiseti pienten lasten ja kehitysvammaisten kohdalla, kun käsittelet kengistä irrotettuja nauhoja. Huonosti istuvat kengät tai väärän kokoiset kengät voivat johtaa putoamiseen ja sitä seuraavaan loukkaantumiseen. Älä peitä kenkien heijastavia elementtejä. Niiden näkyvyys vähentää loukkaantumisriskiä tieliikenteessä liikkuessa. Varmista, että käytät oikein kiinnitysjärjestelmiä, kuten nauhoja tai nauhoja. Väärä käyttö voi johtaa siihen, että ne jäävät kiinni liikkuviin mekaanisiin laitteisiin ja aiheuttavat vammoja. Kun valitset sukkia, kiinnitä huomiota niiden materiaalikoostumukseen ihoärsytyksen välttämiseksi. Ole varovainen liikkuessasi sukissa ilman kenkiä minimoidaksesi putoamis- ja loukkaantumisvaaran. Ennen kuin käytät kenkiä, tarkista, että pohjallinen on asetettu oikein. Väärin asetettu pohjallinen voi aiheuttaa rakkuloita jalkaan.
VAROITUS:
Pakkaus: Muovipussi ja paperilaatikko eivät ole leluja. Säilytä ne lasten, kehitysvammaisten ja eläinten ulottumattomissa, jotta vältetään hengitysteiden peittämisestä aiheutuva mahdollinen tukehtumisvaara, pakkauksen terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara käsittelyn aikana tai pakkauksen nielemis- tai hengittämisvaara. Edellä mainittu pakkaus on kierrätettävissä. Hävitä pakkaus tuotteen purkamisen jälkeen paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
Tuotteen hävittäminen: Hävitä tuote sen elinkaaren lopussa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
Sähköpostiosoite tuoteturvallisuusvaluttaksia varten: report@ardon.cz

HR: Kako biste smanjili rizik od ozljeda i zdravstvenih neugodnosti, odaberite obuću prikladnu za određenu namjenu, uzimajući u obzir okoliš i klimatske uvjete. Izbjegavajte rizik od klizanja kada se krećete po skliskim površinama. Nosite cipele s prikladnim neklizajućim potplatom, idealno gumenim. Ako se obuća nosi ili dođe u dodir s oštrim predmetima, kemikalijama, vatrom ili visokim temperaturama, njezina funkcionalna svojstva mogu biti izgubljena. Kako bi se uklonio rizik od ozljeda, potrebno je cipele u takvom stanju zamijeniti novima.
Preporučamo nošenje cipela s čarapama ili čarapama kako biste spriječili iritaciju ili ozljede kože. Izbjegavajte rizik od ozljeda ili gušenja, posebno za malu djecu i osobe s intelektualnim teškoćama, kada rukujete vezicama skinutim s cipela. Loše prilagođene cipele ili pogrešna veličina mogu dovesti do pada i posljedične ozljede. Nemojte prekrivati reflektirajuće elemente na cipelama. Njihova vidljivost smanjuje opasnost od ozljeda tijekom kretanja u cestovnom prometu. Pazite da ispravno koristite sustave za pričvršćivanje poput remena ili vezica. Nepravilna uporaba može dovesti do toga da budu zahvaćeni pokretnom mehaničkom opremom i uzrokuju ozljede. Prilikom odabira čarapa obratite pozornost na njihov sastav materijala kako biste izbjegli iritaciju kože. Budite oprezni kada se krećete u čarapama bez cipela kako biste smanjili rizik od pada i ozljeda. Prije korištenja cipela provjerite je li uložak pravilno umetnut. Nepravilno umetnuti uložak može uzrokovati žuljeve na stopalima.
UPOZORENJE:
Pakiranje: Plastična vrećica, papirna kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja prekrivanjem dišnih putova, ozljeda oštrim rubovima pakiranja tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja pakiranja. Gore spomenuta ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakiranja proizvoda, zbrinite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.
Zbrinjavanje proizvoda: Na kraju životnog ciklusa, proizvod zbrinite u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.
Adresa e-pošte za slanje prijedloga u vezi sa sigurnošću proizvoda report@ardon.cz

IT: Per ridurre al minimo il rischio di infortuni e di disturbi alla salute, è opportuno scegliere calzature adatte allo scopo specifico, tenendo conto dell'ambiente e delle condizioni climatiche. Evita il rischio di scivolare quando ti muovi su superfici scivolose. Indossare scarpe con suole antiscivolo adatte, preferibilmente in gomma. Se le calzature vengono indossate o entrano in contatto con oggetti appuntiti, sostanze chimiche, fuoco o temperature elevate, le loro proprietà funzionali potrebbero perdersi. Per eliminare il rischio di infortuni è necessario sostituire le scarpe in queste condizioni con altre nuove. Si consiglia di indossare scarpe con calzini o calze per prevenire irritazioni o lesioni cutanee. Evitare il rischio di lesioni o soffocamento, soprattutto per i bambini piccoli e le persone con disabilità intellettive, quando si maneggiano i lacci tolti dalle scarpe. Scarpe non adatte o della misura sbagliata possono provocare cadute e conseguenti lesioni.Non coprire gli elementi riflettenti delle tue scarpe. La loro visibilità riduce il rischio di lesioni durante la circolazione stradale. Assicuratevi di utilizzare correttamente i sistemi di fissaggio come cinturini o lacci. Un uso improprio può causare il loro impigliamento in apparecchiature meccaniche in movimento e causare lesioni. Quando si scelgono i calzini, bisogna prestare attenzione alla composizione del materiale per evitare irritazioni cutanee. Fare attenzione quando ci si muove indossando calzini senza scarpe per ridurre al minimo il rischio di cadute e lesioni. Prima di utilizzare le scarpe, verificare che la soletta sia inserita correttamente. Una soletta inserita in modo errato può causare vesciche ai piedi.
ATTENZIONE:
Imballaggio: Il sacchetto di plastica, la scatola di carta e l'etichetta non sono giocattoli. Tenerli fuori dalla portata dei bambini, delle persone con disabilità mentali e degli animali per evitare il rischio di soffocamento dovuto alla copertura delle vie respiratorie, di ferite causate dai bordi taglienti dell'imballaggio durante la manipolazione o il rischio di ingerire o inalare l'imballaggio. L'imballaggio di cui sopra è riciclabile. Dopo aver disimballato il prodotto, smaltire l'imballaggio in conformità alle norme locali sulla gestione dei rifiuti.
Smaltimento del prodotto: Smaltire il prodotto alla fine del suo ciclo di vita in conformità alle norme locali sulla gestione dei rifiuti.
Indirizzo e-mail per la presentazione di reclami sulla sicurezza dei prodotti report@ardon.cz

LT: Lai samazinātu traumu un veselības diskomforta risku, izvēlieties konkrētam mērķim piemērotus apavus, ņemot vērā vides un klimatiskos apstākļus. Izvairieties no paslīdēšanas riska, pārvietojoties pa slidenām virsmām. Valkājiet apavus ar piemērotu neslīdošu zoli, ideālā gadījumā ar gumiju. Ja apavi tiek valkāti vai nonāk saskarē ar asiem priekšmetiem, ķīmiskām vielām, uguni vai augstām temperatūrām, to funkcionālās īpašības var tikt zaudētas. Lai novērstu traumu risku, šādā stāvoklī esošus apavus nepieciešams nomainīt pret jauniem.
Mēs iesakām valkāt apavus ar zeķēm vai zeķēm, lai novērstu ādas kairinājumu vai ievainojumus. Izvairieties no savainojumu vai nosmakšanas riska, īpaši maziem bērniem un cilvēkiem ar intelektuālās attīstības traucējumiem, rīkojoties ar no apaviem noņemtām šņorēm. Slikti pieguloši apavi vai nepareizs izmērs var izraisīt kritienu un sekojošu savainojumu. Neaizsedziet apavu atsarojošos elementus. To redzamība samazina traumu risku, pārvietojoties ceļu satiksmē. Noteikti izmantojiet stiprinājuma sistēmas, piemēram, siksnas vai šņores. Nepareiza lietošana var novest pie tā, ka tās var iekerties kustīgās mehāniskās iekārtās un izraisīt savainojumus. Izvēloties zeķes, pievērsiet uzmanību to materiāla sastāvam, lai izvairītos no ādas kairinājuma. Esiet piesardzīgs, pārvietojoties zeķēs bez apaviem, lai samazinātu kritiena un savainojumu risku. Pirms apavu lietošanas pārbaudiet, vai zolīte ir ievietota pareizi. Nepareizi ievietota zolīte var izraisīt pēdu tulznas.
ĪSPĒJIMAS: Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams, žmonėms su protine negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte galimo uždusimo uždengus kvėpavimo takus, susižalojimo aštriais pakuotės kraštais juos tvarkant arba pavojaus praryti ar įkvėpti pakuotę. Aukščiau nurodyta pakuotė gali būti perdirbama. Išpakavę gaminį, pakuotę išmeskite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
Gaminio šalinimas: Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, gaminį utilizuokite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

LV: Norēdami samazināti traumu ir sveikatos nepatogumu riziką, rinkitēs avalynę, tinkamą konkrečiai paskirčiai, atsižvelgdami į aplinkos ir klimato sąlygas. Išvenkite paslydimo pavojaus judant ant slidžių paviršių. Dėvėkite batus su tinkamais neslystančiais padais, geriausia guminiais. Jei avalynė yra dėvima arba liečiasi su aštriais daiktais, cheminėmis medžiagomis, ugnimi ar aukšta temperatūra, jos funkcinės savybės gali būti prarastos. Norint pašalinti traumų riziką, tokios būklės batus būtina pakeisti naujais. Rekomenduojame avėti batus su kojinėmis arba kojinėmis, kad išvengtumėte odos sudirginimo ar traumų.Venkite susižeisti arba uždusti pavojaus, ypač mažiems vaikams ir žmonėms su proto negalia, kai dirbate su raišteliais, nuimtais nuo batų. Blogai prigludę batai arba netinkamas dydis gali nukristi ir vėliau susižaloti. Neuždenkite savo batų atspindinčių elementų. Jų matomumas sumažina traumų riziką judant keliu eisme. Įsitikinkite, kad tinkamai naudojate tvirtinimo sistemas, tokias kaip dirželiai ar raišteliai. Netinkamai naudojant, jie gali būti įstrigę judančioje mechaninėje įrangoje ir susižaloti. Renkantis kojines atkreipkite dėmesį į jų medžiagos sudėtį, kad išvengtumėte odos dirginimo. Būkite atsargūs judėdami su kojinėmis be batų, kad sumažintumėte kritimo ir susižeidimo riziką. Prieš naudodamiesi batais, patikrinkite, ar vidpadis įdėtas tinkamai. Neteisingai įdėtas vidpadis gali sukelti pėdų pūsles.
BRĪDINĀJUMS:
Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un birka nav rotaļlietas. Uzglabājiet tos bērniem, cilvēkiem ar garīgās attīstības traucējumiem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no iespējamas nosmakšanas riska, pārklājot elpošanas ceļus, no traumām, ko var radīt iepakojuma asas malas, strādājot ar to, vai no riska norīt vai ieelpot iepakojumu. Iepriekš minētais iepakojums ir pārstrādājams. Pēc produkta izjaukšanas iepakojumu utilizējiet saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
Izstrādājuma iznīcināšana: Pēc produkta aprites cikla beigām atbrīvojieties no tā saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

E-pasta adrese sūdzību iesniegšanai par produktu drošumu report@ardon.cz.

RO: Pentru a minimiza riscul de vătămare și disconfort pentru sănătate, alegeți încălțăminte potrivită pentru un anumit scop, ținând cont de mediu și de condițiile climatice. Evitați riscul de alunecare atunci când vă deplasați pe suprafețe alunecoase. Purtați pantofi cu tălpi adecvate anti-alunecare, de preferat cauciuc. Dacă încălțămintea este uzată sau intră în contact cu obiecte ascuțite, substanțe chimice, foc sau temperaturi ridicate, proprietățile sale funcționale se pot pierde. Pentru a elimina riscul de accidentare, este necesar să înlocuiți pantofii într-o astfel de stare cu alții noi. Vă recomandăm să purtați pantofi cu șosete sau ciorapi pentru a preveni iritarea sau rănirea pielii.
Evitați riscul de rănire sau sufocare, în special pentru copiii mici și persoanele cu dizabilități intelectuale, atunci când manipulați șireturile scoase de pe pantofi. Pantofii prost montați sau mărimea greșită pot duce la o cădere și o rănire ulterioară. Nu acoperiți elementele reflectorizante de pe pantofi. Vizibilitatea lor reduce riscul de rănire la deplasarea în traficul rutier. Asigurați-vă că utilizați corect sistemele de prindere, cum ar fi curelele sau șireturile. Utilizarea incorectă poate duce la prinderea acestora în echipamentele mecanice în mișcare și la rănirea acestora. Atunci când alegeți șosete, acordați atenție compoziției lor materiale pentru a evita iritarea pielii. Aveți grijă când vă deplasați în șosete fără pantofi pentru a minimiza riscul de cădere și rănire. Înainte de a folosi pantofii, verificați dacă brațul este introdus corect. Un braț introdus incorect poate provoca vezicule la picioare.
AVERTISMENT:
Ambalare: Punga de plastic, cutia de hârtie și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, a persoanelor cu dizabilități mintale și a animalelor pentru a evita riscul unei posibile sufocări prin acoperirea tractului respirator, rănirea din cauza marginilor ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul ingerării sau inhalării ambalajului. Ambalajul de mai sus este reciclabil. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
Eliminarea produsului: Eliminați produsul la sfârșitul ciclului său de viață în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.
Adresa de e-mail pentru depunerea reclamațiilor privind siguranța produselor report@ardon.cz

NL: Om het risico op blessures en gezondheidskslachten te minimaliseren, kiest u schoenen die geschikt zijn voor een specifiek doel, rekening houdend met de omgeving en de klimatologische omstandigheden. Voorkom het risico op uitglijden bij het verplaatsen op gladde oppervlakken. Draag schoenen met een antislipzool, bij voorkeur van rubber. Als het schoeisel versleten is of in aanraking komt met scherpe voorwerpen, chemicaliën, vuur of hoge temperaturen, kunnen de functionele eigenschappen verloren gaan. Om het risico op blessures te voorkomen, is het noodzakelijk om schoenen in een dergelijke staat te vervangen door nieuwe. Wij adviseren om schoenen met sokken of kousen te dragen om huidirritatie of letsel te voorkomen. Voorkom het risico op letsel of verstikking, vooral voor jonge kinderen en mensen met een verstandelijke beperking, bij het hanteren van veters die uit schoenen zijn verwijderd. Slecht passende schoenen of schoenen in de verkeerde maat kunnen leiden tot een valpartij en vervolgens tot letsel. Bedek de reflecterende elementen op uw schoenen niet. Hun zichtbaarheid verkleint het risico op verwondingen in het verkeer. Zorg ervoor dat u de sluitsystemen, zoals bandjes of veters, op de juiste manier gebruikt. Bij onjuist gebruik kunnen ze vast komen te zitten in bewegende mechanische apparatuur en letsel veroorzaken. Let bij het kiezen van sokken op de samenstelling van het materiaal om huidirritatie te voorkomen. Wees voorzichtig als u op sokken en zonder schoenen loopt, om het risico op vallen en verwondingen te minimaliseren. Controleer voor het dragen van de schoenen of de binnenzool correct is geplaatst. Een verkeerd ingelegde binnenzool kan blaren op de voet veroorzaken.
WAARSCHUWING:
Verpakking: De plastic zak, papieren doos en het label zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico op verstikking door bedekking van de luchtwegen, verwonding door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren, of het risico op inslikken of inademen van de verpakking te voorkomen. Bovenstaande verpakking is recyclebaar. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden weggegooid volgens de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.
Verwijdering van het product: Gooi het product aan het einde van de levenscyclus weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afvalbeheer.
E-mailadres voor klachten over productveiligheid report@ardon.cz

PT: Para minimizar o risco de lesões e desconfortos para a saúde, escolha calçado adequado a uma finalidade específica, tendo em conta o ambiente e as condições cli matéricas. Evite o risco de escorregar quando se desloca em superfícies escorregadias. Use calçado com sola antiderrapante adequada, de preferência de borracha. Se o calçado for usado ou entrar em contacto com objetos cortantes, produtos químicos, fogo ou temperaturas elevadas, as suas propriedades funcionais podem perder-se. Para eliminar o risco de ferimentos, é necessário substituir os sapatos nestas condições por novos. Recomendamos o uso de calçado com meias ou collants para evitar irritações ou lesões na pele. Evite o risco de ferimentos ou asfixia, especialmente para crianças pequenas e pessoas com deficiência intelectual, ao manusear os atacadores retirados dos sapatos. Sapatos mal ajustados ou de tamanho errado podem causar quedas e ferimentos subsequentes. Não cubra os elementos refletores dos seus sapatos. A sua visibilidade reduz o risco de ferimentos ao circular no trânsito. Certifique-se de que utiliza corretamente os sistemas de fixação, como tiras ou atacadores. A utilização incorreta pode fazer com que fiquem presos em equipamentos mecânicos em movimento e causem ferimentos. Ao escolher as meias, tenha em atenção a composição do material para evitar irritações na pele. Tenha cuidado ao andar de meias sem sapatos para minimizar o risco de quedas e ferimentos. Antes de calçar os sapatos, verifique se a palmilha está corretamente inserida. Uma palmilha inserida incorretamente pode causar bolhas nos pés.
ATENÇÃO!:
Embalagem: O saco de plástico, a caixa de papel e a etiqueta não são brinquedos. Mantenha-os fora do alcance de crianças, pessoas com deficiências mentais e animais, para evitar o risco de asfixia devido à cobertura das vias respiratórias, ferimentos provocados por arestas afiadas da embalagem durante o manuseamento ou o risco de ingestão ou inalação da embalagem. A embalagem acima referida é reciclável. Depois de desembalar o produto, eliminar a embalagem de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos. Eliminação do produto: Eliminar o produto no final do seu ciclo de vida de acordo com os regulamentos locais de gestão de resíduos. Endereço de correio eletrónico para apresentar queixas sobre a segurança dos produtos report@ardon.cz

SL: Da zmanjšate tveganje poškodb in zdravstvenih težav, izberite obutev, primerno za določen namen, pri čemer upoštevajte okolje in podnebne razmere. Izogibajte se nevarnosti zdrsa pri premikanju po spolzkih površinah. Nosite čevlje s primernimi nedrsečimi podplati, najbolje gumijastimi. Če obutev nosite ali pride v stik z ostrimi predmeti, kemikalijami, ognjem ali visokimi temperaturami, lahko izgubi svoje funkcionalne lastnosti. Da bi preprečili poškodbe, je treba čevlje v takšnem stanju zamenjati z novimi. Priporočamo, da nosite čevlje z nogavicami, da preprečite draženje ali poškodbe kože. Izogibajte se nevarnosti poškodb ali zadušitve, zlasti pri majhnih otrocih in osebah z motnjami v duševnem razvoju, ko ravnate z vezalkami, ki so odstranjene s čevljev. Slabo prilagojeni čevlji ali napačna velikost lahko povzročijo padec in posledično poškodbo. Ne prekrivajte odsevnih elementov na čevljih. Njihova vidnost zmanjšuje tveganje poškodb pri gibanju v cestnem prometu. Prepričajte se, da pravilno uporabljate pritrdilne sisteme, kot so trakovi ali vezalke. Nepravilna uporaba lahko povzroči, da se ujamejo med premikajočo mehansko opremo in povzročijo poškodbe. Pri izbiri nogavic bodite pozorni na njihovo materialno sestavo, da preprečite draženje kože. Bodite previdni, ko se premikate v nogavicah brez čevljev, da zmanjšate tveganje padca in poškodbe. Pred uporabo čevljev preverite, ali je vložek pravilno vstavljen. Nepravilno vstavljen vložek lahko povzroči žulje na nogah.
OPOZORILO:
Embalaža: Plastična vrečka, papirnata škatla in etiketa niso igrače. Hranite jih zunaj dosega otrok, oseb z motnjami v duševnem razvoju in živali, da se izognete nevarnosti morebitnega zadušitve zaradi prekrivanja dihalnih poti, poškodbam zaradi ostrih robov embalaže med rokovanjem ali nevarnosti zaužitja ali vdihavanja embalaže. Zgornjo embalažo je mogoče reciklirati. Po razpakiranju izdelka odstranite embalažo v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki. Odstranjevanje izdelka: Ob koncu življenjske dobe izdelka ga odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki. Elektronski naslov za pritožbe v zvezi z varnostjo izdelkov report@ardon.cz

FR: Pour minimiser les risques de blessures et d'inconfort pour la santé, choisissez des chaussures adaptées à un usage spécifique, en tenant compte de l'environnement et des conditions climatiques. Évitez les risques de glissades lors de déplacements sur des surfaces glissantes. Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes adaptées, idéalement en caoutchouc. Si les chaussures sont portées ou entrent en contact avec des objets tranchants, des produits chimiques, du feu ou des températures élevées, leurs propriétés fonctionnelles peuvent être perdues. Pour éliminer le risque de blessures, il est nécessaire de remplacer les chaussures dans un tel état par des neuves. Nous recommandons de porter des chaussures avec des chaussettes ou des bas pour éviter toute irritation ou blessure de la peau. Eviter les risques de blessures ou d'étouffement, notamment pour les jeunes enfants et les personnes ayant une déficience intellectuelle, lors de la manipulation des lacets retirés des chaussures. Des chaussures mal ajustées ou de mauvaise taille peuvent entraîner une chute et des blessures ultérieures. Ne couvrez pas les éléments réfléchissants de vos chaussures. Leur visibilité réduit les risques de blessures lors des déplacements dans la circulation routière. Assurez-vous d'utiliser correctement les systèmes de fixation tels que les sangles ou les lacets. Une utilisation incorrecte peut entraîner leur accrochage dans des équipements mécaniques en mouvement et provoquer des blessures. Lors du choix des chaussettes, faites attention à leur composition matérielle pour éviter les irritations cutanées.
Soyez prudent lorsque vous vous déplacez en chaussettes sans chaussures pour minimiser les risques de chute et de blessure. Avant d'utiliser les chaussures, vérifiez que la semelle intérieure est correctement insérée. Une semelle intérieure mal insérée peut provoquer des ampoules aux pieds.
AVERTISSEMENT:
Emballage : Le sac en plastique, la boîte en papier et l'étiquette ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental et des animaux afin d'éviter tout risque d'asphyxie par recouvrement des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation, ou tout risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. L'emballage ci-dessus est recyclable. Après avoir déballé le produit, éliminez l'emballage conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.
Élimination du produit : Éliminez le produit à la fin de son cycle de vie conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.
Adresse électronique pour les réclamations relatives à la sécurité des produits report@ardon.cz

ARDON®
WORKWEAR & OUTDOOR

SAFETY IN
EVERY BOX

FR

22
PAP